

43. Why does Iqbal mention Europe in the poem?
 (a) to praise its culture (b) to admire its art
 (c) to warn Muslims (d) to call for migration
44. What is the poet's opinion on Muslim youth?
 (a) hopeful and energetic (b) lazy and carefree
 (c) proud and successful (d) busy and powerful
45. How does Iqbal define real worship?
 (a) prayer with discipline (b) prayer with beauty
 (c) prayer with warm devotion (d) prayer in group
46. What does the poem criticize most strongly?
 (a) Western governments (b) Muslim traditions
 (c) lack of sincere faith (d) poor countries
47. What future does Iqbal hope for Muslims?
 (a) rule over others (b) spiritual awakening
 (c) modern democracy (d) Westernization
48. What happens when Muslims lose love for ALLAH?
 (a) they get rich (b) they progress in science
 (c) they become divided and weak (d) they win wars
49. What is the poet's message about modern influences?
 (a) they are useful (b) they are superior
 (c) they must be followed blindly (d) they must not weaken faith
50. Why does Iqbal refer to "music of strange lands"?
 (a) to show foreign art (b) to highlight diversity
 (c) to show how Islam unites all cultures (d) to criticize music

ANSWER KEYS

Exercise of Synonyms

1. A	2. D	3. A	4. C	5. A	6. B	7. D	8. B	9. A	10. C
11. B	12. A	13. D	14. C	15. A	16. A	17. D	18. A	19. C	20. A

Multiple Choice Questions (MCQ's)

1. D	2. C	3. D	4. A	5. D	6. B	7. A	8. B	9. C	10. B
11. A	12. C	13. C	14. C	15. C	16. C	17. D	18. D	19. C	20. C
21. C	22. C	23. C	24. B	25. C	26. C	27. C	28. C	29. C	30. B
31. C	32. A	33. C	34. B	35. B	36. C	37. C	38. C	39. D	40. C
41. B	42. B	43. C	44. A	45. C	46. C	47. B	48. C	49. D	50. C

Unit No. 14

THE END OF THE BEGINNING

آغاز کا انجام

Seán O'Casey (1880-1964)

(A one-act Irish farcical (مزاحیہ) comedy exploring gender roles, domestic life, and humility (انکساری) through humour (مزاح).)

ایک باب پر مشتمل ایک آئرش مزاحیہ ڈراما ہے، جو جنسی کرداروں، گھریلو زندگی اور انکساری جیسے موضوعات کو لطیف طرائف کے ذریعے پیش کرتا ہے۔

مصنف کا تعارف

شون اوکیسی - ایک آئرش لکھناکار

شون اوکیسی، آئرلینڈ کے دسویں صدی کے ایک عظیم اہرجت ڈراما نگار تھے۔ وہ محض ایک ادیب نہ تھے بلکہ مدائے احتجاج اور عوامی شعور کے قریبی تھے۔ ان کی تحریروں میں ایک طرف شوخی کاٹ ہے تو دوسری طرف دل کی جھڑپ، آنکھ کی ٹپ اور ضمیر کی کھار۔ وہ 1880ء میں ڈبلن کی ایک غریب پر وٹسلسٹن سٹریٹ میں پیدا ہوئے اور غربت، بیماری اور عروسی جیسے مضر جوں سے نبرد آزما ہوئے۔ ان کی زندگی کو قریب سے جینا اور دیکھنا سیکھا۔

اوکیسی کی ڈراما نگاری ایک ایسی نگار ہے جس کی صدا گھراؤں کی ہے، جسی، معاشرتی نا انسانی اور مردانہ تسلط کو چیلنج کرتی ہے۔ ان کے مکالمے بظاہر عام ہوتے ہیں مگر ان کی باتوں میں انتہائی کڑی اور سچائی کا لور پوشیدہ ہوتا ہے۔ انہوں نے آئرلینڈ کے سیاسی انتشار، عوامی ہمسائیگی اور طبقاتی کشمکش کو سطح کے آئینے میں پیش کر کے حیرت انگیز تنقید کا لور پیش کیا مگر یہ بیماری کا ضمیر بتا دیا۔

ان کا طرز تشکیک نہیں، بلکہ مزاح کی نرم چادر میں لپٹا ہوا ایک کاٹ دار سوال ہے۔ ان کا مشاہدہ گہرا، ڈھان روزمرہ مگر با اثر اور اسلوب بظاہر سادہ مگر دراصل فلسفیانہ رنگ کے ہر لفظ پر ہے۔ "آغاز کا انجام" جیسے منظر ڈرامے بھی ان کی فکری عظمت کا عکس ہیں، جن میں وہ مردانہ غرور اور گھریلو محنت کی ناقدری کو لطیف مزاح کے ذریعے پیش کرتے ہیں۔

شون اوکیسی کی ڈراما نگاری نہ صرف آئرلینڈ، بلکہ دنیا بھر کے سماجی شعور کے والے ملتوں میں زندگی، ہمدردی، مساوات اور صداقت کی ایک آواز آواز کے طور پر جاتی ہے۔ وہ آج بھی زندہ ہیں۔ ہر اس طبقے میں جہاں پیچھے ایک سوال پھول جاتے اور ہر اس خاموشی میں جو کسی غیر ملامت جگ کا ماتم بن جاتے۔

تعارفی خلاصہ

ڈراما "آغاز کا انجام" آئرش ادیب شون اوکیسی کا ایک لطیف، مضمحل اور سچی شاعرانہ ہے، جو بظاہر قہقروں سے لبریز دکھائی دیتا ہے مگر اس کی گہری معر میں مطلق تنقید، روزمرہ کی محنت کی غیر متعلقہ جہندی اور مردانہ ناکی گھٹ جیسے نہایت تلخ و مضمحل موضوعات نہایت چلتے سے پنہاں ہیں۔

یہ ڈراما دو مرکزی کرداروں، ڈیری اور بری، کے گرد گھومتا ہے، جو دو قریبی دوست ہیں۔ ڈیری ایک دینی مرد ہے، جو اپنی روزمرہ کی کچی ہاڈی اور بری کی مفت کلاہ کی کامل جوہر سمجھتا ہے۔ وہ سمجھتا ہے کہ مردانہ کام، خصوصاً کھیتوں کی نظائیں اور موسیقیوں کی گھمبیرا، عورتوں کے گھریلو کاموں سے ہر جہاں اعلیٰ ہیں۔ بری ڈیری کی نہایت پر وقار، سلیقہ شعار اور خاموش فہم رکھنے والی عورت ہے، جو اپنے فرائض احسن طریقے سے نبھاتی ہے، مگر شوہر کی کم لگائی کو خاموشی سے برداشت کرتی ہے۔

ڈیری، گھریلو امور کو مکمل تسلط رکھتے ہوئے، ایک دن یہ فیصلہ کرتا ہے کہ وہ تمام گھریلو ذمہ داریاں اپنے کندھوں پر لے لے گا اور ثابت کرے گا کہ یہ کام کھانے کے لیے تو شاید بچاؤ ہیں، مگر ایک مرد کے لیے تو خصل ایک ساعت کی مشق ہیں۔ وہ اپنے دوست بری کو مدعو کرتا ہے اور یوں انات ڈیری پن اور جہالت کے طاف سے ایک طوفانی طعنہ جنم لیتا ہے۔

یہ طوفان جلد ہی خود ساختہ غرور کے ٹوٹنے کا سبب بنتا ہے۔ ہمارا ڈراما، چارلس سٹینڈل، میوزی چارمن، برتن دھونا — یہ سب وہ موضوعات ہیں جو ڈیری کے لیے کسی میدان جنگ سے کم نہیں۔ بری، جو ہمیشہ حوصلہ افزائی کرتا ہے، خود بھی اس بدلتی ہوئی ایلکھ کر اس قسائے کا ایک کردار بن جاتا ہے۔ ہر مل ایک لفظ ہر کوشش ایک محسوس بن جاتی ہے۔ مگر، جو ایک عظیم عورت کے لیے انصاف و وقار اور ترحیم کا نیکو قضا، اب افراتفری، بوٹ پھوٹ اور بے ترتیبی کا ماحول بن جاتا ہے۔

کی طاقتور مردانہ اور اس کی نا اہلی — سب شرمندگی، خاموشی اور گھٹ میں جھیل ہو جاتی ہے۔ جب آخر میں ڈیری واپس آتی ہے تو وہ کی فسطیہ فریق نہیں، بلکہ سوس — سہ — سنے والی لڑائی ہے، جس کی گستاہت اس پر ہے مگر کہہ آواز آئینے میں بدل دیتی ہے۔ ڈراما انصاف کو کھینچتا ہے۔ یہ ڈراما انسانی سماج کا کوئی ایک نما ہے جو انسانی سماج میں جان کرتا ہے کہ کوئی کام محسوس نہیں ہوتا ہے۔ ہم تم کو کہیں، وہی کہی ہمارا آئینہ دار ہمارے غرور کو کٹھن بن سکتا ہے۔ ڈراما ہمیں بتاتا ہے کہ

ذمہ داری، مفت اور شعور نہ صرف میراث ہیں نہ عورت کی؛ بلکہ وہ انسان کی دیانت، محبت اور سلیقے سے وابستہ ہیں۔ شون اوکیسی نے اپنے شوہر کی آواز کو

PRE-READING:

- Have you ever thought something was easy until you tried it?

Ans: Yes, I have thought (خیال کیا) some tasks were easy until I tried them myself. When I did housework once, I found it was much harder (زیادہ مشکل) than I expected (توقعی). It truly (واقعی) requires skill, patience (صبر), and effort.

میں نے بعض کاموں کو آسان خیال کیا تھا، لیکن جب خود آزما تو وہ کہیں زیادہ مشکل نظر آیا۔ ایک بار جب میں نے ایک بار گھر کا کام کیا تو مجھے پتا چلا کہ یہ میری توقع سے بھی زیادہ مشکل ہے۔ اس میں واقعی مہارت، صبر اور محنت درکار ہوتی ہے۔

- Who usually does housework at home? Could it be different?

Ans: Usually (عام طور پر), women do most of the housework at home. For some men, doing it can be a new or different experience. However, nowadays (آج کل) many men enjoy taking part in domestic (گھر کے) tasks, especially cooking (کھانا پکانا) and baking. عام طور پر گھر میں زیادہ تر گھر کیلے کام خواتین ہی انجام دیتی ہیں۔ بعض مردوں کے لیے یہ کام کرنا ایک نیا یا مختلف تجربہ ہو سکتا ہے۔ تاہم آج کل بہت سے مرد خاص طور پر کھانا پکانے اور بیک کی جیسے گھر کیلے کاموں میں حصہ لے کر لطف اندوز ہوتے ہیں۔

Character کردار **Description** تفصیل
 Darry Berrill ڈیری بیریل A middle-aged, overconfident (مدا) farmer who underestimates (سمولی خیال کرتا ہے) the challenges of household chores (کام).

ایک درمیانی عمر کا مد سے زیادہ چار کسان، جو گھر کیلے کاموں کی ذمہ داریوں کو سمولی خیال کرتا ہے۔
 Lizzie Berrill لیزی بیریل Darry's practical and competent (لائق) wife, who manages both domestic (گھر کے) and farm duties with efficiency (سلیقہ).

ڈیری کی اہل اور لائق بیوی، جو گھر اور کھیت دونوں کے کام نہایت سلیقے سے سنبھالتی ہے۔
 Barry Derrill ڈیری ڈیریل Darry's well-meaning (نیک نیت) but inept (نااہل) friend, whose involvement (شمولیت) exacerbates (بڑھا دیتی ہے) the household chaos (افرائی).

ڈیری کا نیک نیت مگر نااہل دوست، جس کی شمولیت گھر کیلے افرائی کو بڑھا دیتی ہے۔

SETTING:

- Location: A rural Irish cottage (جموینڈی), simple and modest (سمولی).
- Time: Early 20th century. (موسی صدی کا ابتدائی زمانہ: زمانہ)
- Stage Layout (ترتیب): A small kitchen with basic (سادہ سا) furniture, a gramophone, a table, and chairs.

ٹکاکہ ترتیب: ایک چھوٹا سا درہمی خانہ، جس میں سادہ سا فرنیچر، ایک گراموفون، ایک میز اور کرسیاں موجود ہیں۔

TEXT WITH TRANSLATION

Words	POS	IPA	تلفظ	معانی
steep	adjective	/sti:p/	سستی پ	سیدھی ڈھلوان دار
ladder	noun	/'læd.ər/	لے ڈر	اڑانے کے سارے کی ساری

huge	adjective	/hju:dʒ/	بہت بڑا	بہت بڑا
fireplace	noun	/'faɪə.pleɪs/	فانی آر۔ پلےس	آتش دان، چرلہا
heavy	adjective	/'hev.ɪ/	بہت بڑی	بہت بڑی
rubbered castors	noun phrase	/'rʌbəd 'kɑ:stəz/	رَبَرڈ کاسٹس۔ کُوز	رَبَرڈ کاسٹس۔ کُوز
settee	noun	/'set.ɪ/	سٹے۔ ٹی	صوفہ
chest of drawers	noun phrase	/'tʃest əv 'draʊ.əz/	چیسٹ آف ڈرو۔ آزر	درادوں والی الماری
dresser	noun	/'dres.ər/	ڈرینسٹر	برتن رکھنے والی الماری
delf	noun	/delf/	ڈیلف	عمدہ وچلی کے غُزروف
(یہ غُزروف ہالینڈ کے غُزروف میں بنا شروع ہوئے تھے، اس لیے انہیں ڈلف کہا جاتا ہے۔)				
whip	noun	/wɪp/	وہپ	کوڑا، چاک، تاربانہ
mandolin	noun	/'mæn.də.lɪn/	منڈلین	سارنگی لہ ساڑ
quantity	noun	/'kwɒn.tə.tɪ/	کوانٹ۔ ٹی	مقدار، تعداد
unwashed	adjective	/ʌn'wɒʃt/	آن۔ واشٹ	بہت دھوئے، پیرے دھوئے
lumber	noun	/'lʌm.bər/	لنم۔ بَر	کاٹھ کھار، پکارا شیا، فضول سامان
heavens	noun	/'hev.ənz/	ہیو۔ ونز	آسمان، فلک، آفتاب، گرہوں، چرخ
sink	noun	/sɪŋk/	سینک	برتن دھونے کا مین

Words	معانی	Synonyms
steep	سیدھی ڈھلوان دار	sharp, slanted, inclined, abrupt, high-angled
ladder	عاری سیرگی	steps, stairway, staircase, portable ladder, folding ladder
huge	بہت بڑا	massive, enormous, big, large, sizeable
fireplace	آتش دان، چرلہا	hearth, mantel, open fire, chimney corner
heavy	بہت بڑی	weighty, solid, bulky, massive, gigantic, giant, big, large, sizeable
rubbered	رَبَرڈ کاسٹس۔ کُوز	rolling wheels, rubber wheels, soft-rolling castors, gliding wheels
castors	صوفہ	sofa, couch, loveseat, padded bench, daybed
settee	درادوں والی الماری	dresser, drawer chest, bureau, drawer unit, storage cabinet
chest of drawers	برتن رکھنے والی الماری	kitchen cupboard, crockery shelf, sideboard
dresser	عمدہ وچلی کے غُزروف	crockery, ceramic dishes, dutch tin-glazed earthenware, a form of
delf		faience, earthenware
whip	کوڑا، چاک	lash, scourge, riding crop, switch, strap
mandolin	سارنگی لہ ساڑ	string instrument, a plucked stringed instrument related to the lute
quantity	مقدار، تعداد	amount, number, load, heap, pile, collection
unwashed	بہت دھوئے	dirty, soiled, grimy, unclean
lumber	کاٹھ کھار	clutter, junk, storage items, old furniture, stacked odds and ends
heavens	آسمان، فلک، آفتاب	sky, firmament, blue, welkin, skyline, horizon
sink	برتن دھونے کا مین	basin, washbasin, kitchen basin, dish basin

SCENE

A big, comfortable (سیدھی) kitchen. Steep (سیدھی) stairs (سیدھی), almost like a ladder (سیدھی), leading to upper (اوپر) room, top right. Huge (بڑا) fireplace (آتش دان), right. Some chairs, one heavy (بھاری), with rubbered castors (تھیلوں پر ربر چڑھا ہوا ہے). Small settee (سوفہ), and table. Chest (الٹری) of drawers (دراریں), left, on top of which stands (رکھا ہے) a gramophone. Door back, and to left of door a window. To right of door, a dresser (برتن رکھنے والی الٹری), on which is, as well as delf, a large clock of the alarm type. To right of dresser, on a nail (نیل), hangs (لٹکا ہوا ہے) a whip (کوڑا); to the left of dresser hangs a mandolin (منڈولین, ساگر لہ ساگر). On table, a quantity (مقدار) of unwashed (سجڑے) delf. To right of fireplace, a lumber (کاٹھ کھاڑ) room. The room, at night, is lighted (روشن ہوا ہے) by an electric bulb, hanging from centre of ceiling (چھت). It is a fine early autumn (خزاں) evening, with the sun low in the heavens. On wall, back, large red card on which "Do It Now" is written in white letters (حروف). A sink (تین) under the window.

Words	POS	IPA	تلفظ	معنی
chin	noun	/tʃɪn/	چن	خوڑی
lather	noun	/'la:ðər/	لا-ڈر	جھاگ سمان کی جھاگ
dead	adjective	/ded/	ڈیڈ	ہلکا بھل
quietly	adverb	/'kwaɪ.ət.li/	گوا آئی ٹا-لی	دھمکے بھمکے
scornfully	adverb	/'skɔ:n.fəl.li/	سکورن-فلی	خجارت آمیز انداز میں
suppose	verb	/sə'pəuz/	س-پوز	سمجھنا، خیال کرنا
sighing	pr. participle	/'saɪ.ɪŋ/	سائی-انگ	کھینچنے والے کے لیے آہیں بھرنا
debris	noun	/'deb.rɪ:/	ڈے-ب-ری	لپہ کھاڑ
mackerel	noun	/'mæk.rəl/	مکے-گل-رل	ایک بھلی کا نام ہے
fiercely	adverb	/'fɪəs.li/	فی آرش-لی	غضبناک بھمکے میں
challenge	verb	/'tʃæl.ɪn.dʒ/	چیلنج	لڑائی ستا ہونے کی دعوت دینا
sinecure	noun	/'saɪ.nɪ.kjuər/	سائی-نی-کیور	کھشت والا کام
sweating out	phrasal verb	/'swet.ɪŋ aut/	سوائٹنگ-آؤٹ	خجانت کرنا، پسینہ بھانا
mowing	noun	/'məʊ.ɪŋ/	مو-انگ	گھاس کی کٹائی
meadow	noun	/'med.əʊ/	مے-ڈوز	چراگ، چھوٹا میدان مرغزار

plenty	noun	/ˈplenti/	بائین-ٹی	بہت زیادہ مقدار، فراوانی
Words	معانی	Synonyms		
lather	جھاگ	foam, froth, shaving foam, soap bubbles		
dead	بالکل بھل	completely, totally, absolutely, entirely, utterly, fully, wholly, very		
quietly	دھمکے بھمکے	softly, calmly, gently, mildly, lowly, faintly, in a low voice, in hushed tones		
scornfully	خجارت سے	disdainfully, contemptuously, mockingly, sneeringly, derisively		
suppose	خیال کرنا	assume, guess, presume, reckon, imagine, think, take it, believe		
sighing	آہیں بھرنا، پناہ	longing, yearning, craving, desiring deeply, pining, aching for		
debris	لپہ کھاڑ	mess, clutter, rubble, wreckage, litter, scattered stuff, remains		
fiercely	غضب سے	angrily, furiously, heatedly, indignantly, harshly, vehemently, sharply		
challenge	لڑائی	contest, dispute, confront, impeach, call into question, oppugn		
sinecure	کھشت والا کام	easy job, effortless role, no-work job, low-effort task		
sweat out	پسینہ بھانا	work hard, toil, labour, struggle, strive, stain, work like a trojan		
mowing	گھاس کی کٹائی	cutting grass, trimming, scything, shearing, cropping, pruning		
meadow	چراگ	field, grassland, pasture, green patch, lea, paddock		
plenty	فراوانی	abundance, profusion, ample supply, surplus, a lot, a great deal		

DARRY: [at door of room above. He is shaving, and his chin (خوڑی) is covered with lather (جھاگ)]. This shaving water's dead (ہلکا بھل) cold, woman. D'ye hear me? This shaving water's dead cold.

LUZZIE: [busy about the room - quietly (دھمکے بھمکے) in]. Come down and heat it, then.

DARRY: [scornfully (خجارت سے)]. Too much to do, I suppose (سمجھتا ہے خیال ہے). I'd do all that has to be done here, three times over, 'n when all was finished, I'd be sighing (آہیں بھر رہا ہوں گا) for something to do.

LUZZIE: If you had half of what I have to do here, at the end of the evening you'd be picked up dead out of the debris (لپہ کھاڑ).

DARRY: I would?

LUZZIE: You would.

DARRY: Sure?

LUZZIE: Certain.

DARRY: If I only had half to do?

LUZZIE: Or less.

DARRY: I'd be picked up out of the debris (لپہ کھاڑ)?

LUZZIE: Out of the middle of it.

DARRY: Dead?

LUZZIE: As a mackerel (مچھلی).

فیری: [آپ کے دروازے کے اوپر کے کمرے پر کھڑا ہے۔ وہ جھیر کر رہا ہے اور اس کی خوڑی جھاگ سے ڈھکی ہوئی ہے۔] یہ شینگ کا پانی بالکل ٹھنڈا ہے، عجب کیا میری بات سن رہی ہیں یہ شینگ کا پانی بالکل ٹھنڈا ہے۔

لوزی: [کمرے میں کام میں مصروف۔۔۔ دھمکے بھمکے میں] تو مجھے آگے آکر اسے گرم کرلو۔

فیری: [کھجارت آمیز انداز میں] لگتا ہے، جیسے بہت کام کرنا پڑتا ہے۔ میں یہ سارا کام جو یہاں ہوتا ہے، تین تین بار کر سکتا ہوں اور جب سب کچھ مکمل ہو جائے تو جب بھی میں کچھ کرنے کے لیے آؤں، بھرا ہوں گا۔

لوزی: جو کچھ مجھے یہاں کرنا ہوتا ہے اگر اس کا آدھا کام بھی آپ کو کرنا پڑے تو شام کے اختتام پر آپ کو لپے کے ڈھیر سے مردہ حالت میں اٹھایا جائے گا۔

فیری: کیا واقعی؟

لوزی: ہاں واقعی۔

فیری: جیسا ہے؟

لوزی: جیسا ہے۔

فیری: اگر مجھے صرف آدھا کام کرنا ہو تو؟

لوزی: اس سے بھی کم۔

فیری: تو مجھے لپے میں سے اٹھایا جائے گا؟

لوزی: لپے کے درمیان میں سے۔

فیری: مردہ؟

لوزی: مچھلی کی طرح (مردہ)۔

DARRY: [fiercely (غضبناک لہجے میں)]. I'm always challenging you to change places for a few hours, but you won't do it. I'd show you what a sinecure (کم مشقت والا کام) of a job you had here, while I'm sweating out (پہینہ بہا رہا ہوتا ہوں) in the fields.

LIZZIE: Go out 'n finish the mowing (گھاس کاٹنے کا کام) of the meadow (چراگا). It'll take you only half an hour or so, 'n there's plenty (بہت بڑا مقدار) of light in the sky still.

ڈیری: [غضبناک لہجے میں] میں ہمیشہ تمہیں چیلنج کرتا ہوں کہ کچھ گھنٹوں کے لیے جگہ بدل لو مگر تم ایسا نہیں کرتی۔ میں تمہیں دکھا دوں گا کہ یہاں تمہارا کام کتنا کم مشقت والا ہے، جبکہ میں کھیتوں میں پہینہ بہا رہا ہوتا ہوں۔
لیزی: باہر جاؤ اور چراگا میں گھاس کاٹنے کا کام مکمل کرو۔
اس میں تمہیں صرف آدھا گھنٹہ یا اس کے آس پاس وقت ملے گا اور آسمان میں ابھی بھی بہت روشنی ہے۔

Words	POS	IPA	تلفظ	معانی
argument	noun	/ˈɑːɡ.jə.mənt/	آر۔ گیو۔ مینٹ	بحث، استدلال، مناظرہ
agony	noun	/ˈæɡ.ə.ni/	آ۔ گی۔ نی	الیت، شدید تکلیف، طراب
tende	verb	/ˈtend/	ٹینڈ	دیکھ بھال کرنا، سنبھالنا
next thing to	Idiomatc phrase	/nekst θɪŋ tuː/	نیکسٹ ٹینگ ٹو	کے برابر، قریب قریب، لگ بھگ
miracle	noun	/ˈmɪr.ə.kəl/	میر۔ ا۔ کال	معجزہ، اعجاز، کرشمہ کرامت
kept from	verb phrase	/kept frəm/	کپٹ فرم	بچی ہوئی ہے
buzz off	phrasal verb	/bʌz ɒf/	بڑ۔ آف	دھج ہوا، غوراً چلی جاؤ
quietly	adverb	/ˈkwaɪ.ət.li/	گوائٹی ٹ۔ لی	چپ چاپ، سکون سے
whisper	noun	/ˈwɪs.pər/	وش۔ پیر	سرکشی
fuss	noun	/fʌs/	ففس	شور و غل، ہنگامہ
violently	adverb	/ˈvaɪ.ələnt.li/	وائی۔ آ۔ لٹ۔ لی	تیزی سے، ہمدلی سے، زور سے
pull off	phrasal verb	/pul ɒf/	پل۔ آف	اتار دینا
jazz-colored	adjective	/dʒæz ˈkʌl.əd/	جیز۔ کلرڈ	نورنگہ، چمک دار رنگ کا
overall	noun	/ˈəʊ.və.rɔːl/	او۔ و۔ آر۔ آل	کام کا حفاظتی لباس
fling	verb	/flɪŋ/	فلینگ	پھینک دینا، زور سے پھال دینا

Words	معانی	Synonyms
argument	بحث	dispute, quarrel, fight, disagreement, exchange, row
agony	الیت	torture, suffering, misery, pain, distress, anguish
tend	سنبھالنا	care for, look after, manage, handle, attend to, watch, supervise
next thing to	کے برابر	almost, nearly, close to, just about, equal to
miracle	معجزہ، اعجاز	wonder, marvel, extraordinary thing, unbelievable event
kept from	بچی ہوئی ہے	prevented from, held back, avoided, stopped from, saved from
buzz off	دھج ہوا	go away, get lost, leave, clear off, be off, depart
quietly	چپ چاپ	softly, silently, calmly, without noise, gently, soundlessly, mutely
whisper	سرکشی	murmur, hush, soft voice, low tone, breathy talk, undertone
fuss	شور و غل	commotion, noise, disturbance, hassle, agitation, uproar, tumult
violently	تیزی سے	forcefully, fiercely, angrily, roughly, harshly, aggressively, wildly
pull off	اتار دینا	take off, remove, strip off, yank off, peel off, shrug off

jazz-colored شاد رنگ کا bright-coloured, flashy, vivid, gaudy, vibrant, colourful, showy
overall حفاظتی لباس workwear, protective clothing, jumpsuit, coverall
fling پھینک دینا throw, hurl, toss, cast, sling, flip

DARRY: [who has been shaving himself during this argument (بحث)]. The meadow 'll do (ٹھیک رہے گا) to be done tomorrow. Why don't you let me do what's to be done in the house, an' you go 'n mow (گھاس کاٹو) the meadow? Why don't you do that? 'don't you do that? 'you do that? Agony (الیت) to look at you; agony to listen to you; agony, agony to be anywhere near you.

LIZZIE: I'd just like to see you doing what's to be done about the house - I'd just like to see you.

DARRY: What is there to be done about the house - will you tell us that?

LIZZIE: There's the lamb (بھینسا، بھینسیا) 'n the heifer (گائے، بچھڑا) 'n the hens to be fed 'n tended (سنبھالنا ہوتا ہے). There's ironing (سلائی کرنا), cooking, washing, 'n sewing (سلائی کرنا) to be done.

DARRY: Sewing! An' only a button back 'n front of me so that it's next thing to a miracle (معجزہ) that my trousers are kept from starting the neighbours' talking.

LIZZIE: If you say much more, I'll go 'n mow (گھاس کاٹو) the meadow (چراگا), 'n leave you to see what you can make of the house-work.

DARRY: [angrily (غصے سے)]. Buzz off (چلی جاؤ، دھج ہوا), buzz off, then, an' I'll show you how the work of a house is done. Done quietly (چپ چاپ): done with speed, 'n without a whisper (سرکشی) of fuss (شور و غل، ہنگامہ) in its doing. Buzz off, if you want to, 'n I'll show you 'n all your gender (جنس) how the work of a house is done!

[Lizzie violently (تیزی سے) pulls off (اتار دیتی ہے) a jazz-coloured (نورنگہ) overall (حفاظتی لباس) she is wearing, and flings (دے دے مار دیتی ہے) it on the floor].

ڈیری: [جو اس بحث کے دوران شے کر رہا ہوتا ہے]۔ دو میدان گل کاٹنے کے لیے ٹھیک رہے گا۔ تم مجھے دو کام کیوں نہیں کرتے دیکھیں جو گھر میں کیا جانا ہے اور تم ہاؤس ورک کا گھاس کاٹو؟ تم کیوں نہیں کرتیں؟ تم ایسا کیوں نہیں کرتیں؟ کیا ایسا کرو گی؟ انہیں دیکھنا تک اذیت ہے: تمہاری بات سننا اذیت ہے، کسی بھی جگہ تمہارے آس پاس ہونا تک اذیت ہے۔ صرف اذیت!

لیزی: جو کچھ گھر میں ہوتا ہے میں تو صرف تمہیں دو کام کرتے ہوئے دیکھنا چاہتی ہوں۔ مجھے تو بس تمہیں دو کام کرتے ہوئے دیکھنا ہے۔

ڈیری: گھر میں کیا کیا کرنا ہوتا ہے۔ کیا تم مجھے یہ بتاؤ گی؟
لیزی: بھینسا (بھینسیا، بچھڑا) اور گائے (گائے) اور مرغیوں کو کھانا اور سنبھالنا ہوتا ہے۔ استری کرنا، کھانا پکانا، کپڑے دھونا اور سلائی کرنا ہوتا ہے۔

ڈیری: سلائی اور میری پتلون میں آگے پیچھے بس ایک ایک بٹن ہے۔ یہ گویا معجزہ کے برابر بات ہے کہ میری یہ پتلون پڑوسیوں کی باتوں کا موضوع بننے سے بچی ہوئی ہے۔

لیزی: اگر تم نے زیادہ بات کی، تو میں چلی جاؤں گی اور چراگا کی گھاس کاٹوں گی اور تمہیں چھوڑ دوں گی کہ تم دیکھو کہ تم گھر کے کام کا کیا کر سکتے ہو۔

ڈیری: [غصے سے] چلی جاؤ، اس وقت چلی جاؤ اور میں تمہیں دکھا دوں گا کہ گھر کا کام کیسے کیا جاتا ہے۔ (گھر کا کام) چپ چاپ ہو جائے گا: تیزی سے ہو جائے گا اور اسے کرتے ہوئے شور و غل کی سرکشی تک نہ ہوگی۔ چلی جاؤ اگر جانا چاہتی ہو اور میں تمہیں اور تمہاری تمام ہم جنسوں کو دکھا دوں گا کہ گھر کا کام کیسے کیا جاتا ہے!

[لیزی تیزی سے (تیزی سے) pulls off (اتار دیتی ہے) a jazz-coloured (نورنگہ) overall (حفاظتی لباس) she is wearing, and flings (دے دے مار دیتی ہے) it on the floor].

Words	POS	IPA	تلفظ	معانی
put on	phrasal verb	/ˈput.ɒn/	پٹ۔ آن	پہننا، لباس پہنا
remain	verb	/rɪˈmeɪn/	ری۔ مین	باقی رہنا، بچھڑ رہنا، باقی جانا
get in	phrasal verb	/get ɪn/	گیٹ۔ ان	پہننا، لباس پہنا
wonders	noun	/ˈwʌn.dərz/	وڈ۔ ڈرز	حیران کن کام، کمالات، معجزات، جواہر، عجیب

frightened	adjective	/ˈfraɪ.tənd/	فرانی۔ ڈنڈا	ڈرا ہوا، سہا ہوا
manage	verb	/ˈmæn.ɪdʒ/	منجے۔ نیچ	سنبھالنا، نبھال لینا
temper	noun	/ˈtem.pər/	ٹیم۔ ہنر	غصہ، چڑچڑاہٹ
chatter	verb	/ˈtʃæt.ər/	چٹے۔ بکڑ	ہاتھ پیر کی باتیں کرنا
set sb on	phrasal verb	/set ... ɒn/	سٹیت۔ آن	کسی کا سنا، اور ملانا
nag	verb	/næg/	ننگ۔ ٹھک	بار بار کہہ کر، ہلنڈنا، تشدد بکھیرنا
goad	verb	/ɡəʊd/	گوڈ۔ گود	اکسانا، اور ملانا، ابھارنا، ترغیب دینا، آوارہ کرنا
slimmer	adjective	/ˈslɪm.ər/	سلیمر۔ سلیمر	دلچسپ، چمکا، چمکے، چمکے
belly	noun	/ˈbel.i/	بیلے۔ لی	پیٹ، پیٹ، پیٹ، پیٹ، پیٹ، پیٹ
Shevaleur	noun	/ˌʃe.vəˈliər/	شے۔ وی۔ لی۔ آز	ڈرا ہوا، سہا ہوا، سہا ہوا
deliver	verb	/dɪˈlɪv.ər/	ڈی۔ لیو۔ ز	کہنا، پیش کرنا، اگھار کرنا
effectively	adverb	/ɪˈfek.tɪv.li/	ای۔ فیک۔ ٹیو۔ لی	موثر انداز میں، کارگر انداز میں
margin	noun	/ˈmɑː.dʒɪn/	مار۔ چین	کٹنا، دہانہ، دایرہ، پٹی
assemble	verb	/əˈsem.bəl/	آ۔ سٹیم۔ بیل	سنبھالنا، اکٹھا کرنا
deliberately	adverb	/dɪˈlɪb.ər.ət.li/	ڈیلے۔ ب۔ ٹ۔ لی	ہاتھ پیر کی باتیں کرنا، سوچے سمجھے کرنا، ارادہ
mould	verb	/məʊld/	مولڈ۔ ٹ	ڈھالنا، شکل دینا، بنانا
posture	noun	/ˈpɒs.tʃər/	پاس۔ چر	ہاتھ پیر کی باتیں کرنا، سوچے سمجھے کرنا
captivate	verb	/ˈkæp.tɪ.veɪt/	کپ۔ ٹی۔ وے۔ ٹ	سحر کرنا، دل میں لپیٹ کر رکھنا

Words	معانی	Synonyms
put on	پہنا	wear, dress in, slip on, get into
remain	باقی رہنا	be left, be unfinished, be pending, continue, be still to do
get in	پہنا	put on, slip into, wear, dress in, pull on, get into, step into
wonders	کلمات، حجاب	marvels, feats, miracles, achievements, triumphs, impressive acts, amazing things, astonishing things, extraordinary deeds
frightened	ڈرا ہوا، سہا ہوا	scared, afraid, nervous, intimidated, nervous, terrified, alarmed
manage	سنبھالنا، نبھال لینا	handle, carry out, deal with, accomplish, complete, execute, cope
temper	غصہ، چڑچڑاہٹ	anger, rage, irritation, fury, wrath, outburst, annoyance, resentment
chatter	ہاتھ پیر کرنا	talk, babble, prattle, gossip, natter, banter, small talk, flirt-talk
set sb on	اکسانا، اور ملانا	incite, provoke, spur on, urge, prompt, goad, egg on, push into, stir up
nag	تشدد بکھیرنا	criticize repeatedly, find fault, scold, complain to, pester, grumble at
goad	اکسانا، اور ملانا	provoke, push, urge, incite, tempt, spur on, egg on, prompt, pressure
slimmer	دلچسپ	thinner, leaner, more slender, more trim, more fit, less bulky
belly	پیٹ، پیٹ	stomach, tummy, abdomen, waistline, midsection, gut, paunch
Shevaleur	سہا ہوا، سہا ہوا	cavalier, chevalier, knight, nobleman, gentleman, warrior, hero, gallant
deliver	کہنا، اگھار کرنا	speak, present, express, communicate, utter, state, voice, tell
effectively	موثر انداز میں	persuasively, powerfully, convincingly, impressively, meaningfully
margin	دہانہ، پٹی	edge, verge, brink, border, threshold, borderland, fringe

assemble	سنبھالنا	compose, arrange, gather, groom, prepare, style, present, compose
deliberately	ارادہ	intentionally, purposefully, knowingly, by design, consciously
mould	ڈھالنا	shape, sculpt, form, model, fashion, design, style, contour, configure
posture	پال۔ آ۔	stance, pose, carriage, bearing, body position, alignment, attitude
captivate	سحر کرنا	charm, enchant, fascinate, mesmerize, allure, attract, enthrall, impress

LIZZIE: [furious (غصے سے)] Put that on (پہنا) you, 'n do what remains (رہ گئے ہیں) to be done about the house, while I go an' mow the meadow. Get into it, 'n show the world an' your poor wife the wonders (کلمات) you can do when you're under a woman's overall.

DARRY: [a little frightened (سہا ہوا)]. Oh, I'll manage (سنبھال) all right.

LIZZIE: An' don't you let that Alice Lanigan in here while I'm away either, d'ye hear?

DARRY: What Alice Lanigan?

LIZZIE: [in a temper (غصہ)]. What Alice Lanigan! The Alice Lanigan, I caught you chattering (ہاتھ پیر کرتے ہوئے) to yesterday, when you should have been mowing the meadow. The Alice Lanigan, that's setting you on (چھوڑنا) at me about the little I have to do in the house. The Alice Lanigan, that's goading (اکسانا) you into the idea that if you were a little slimmer (لڑائی سورا، لڑائی سورا) round the belly, you'd be a Shevaleur (سہا ہوا) more and effectively (کارگر انداز میں).

The Alice Lanigan that's on the margin (دہانہ، پٹی) of fifty, 'n assembles (سنبھال کر رکھتی ہے) her self together as if she was a girl in her teens (نوجوانی) her body posture (پال ڈھال) like the Lady of Shalott, to captivate (سحر کرنا) all around her - that's the Alice Lanigan I mean.

The Alice Lanigan that's on the margin (دہانہ، پٹی) of fifty, 'n assembles (سنبھال کر رکھتی ہے) her self together as if she was a girl in her teens (نوجوانی) her body posture (پال ڈھال) like the Lady of Shalott, to captivate (سحر کرنا) all around her - that's the Alice Lanigan I mean.

The Alice Lanigan that's on the margin (دہانہ، پٹی) of fifty, 'n assembles (سنبھال کر رکھتی ہے) her self together as if she was a girl in her teens (نوجوانی) her body posture (پال ڈھال) like the Lady of Shalott, to captivate (سحر کرنا) all around her - that's the Alice Lanigan I mean.

The Alice Lanigan that's on the margin (دہانہ، پٹی) of fifty, 'n assembles (سنبھال کر رکھتی ہے) her self together as if she was a girl in her teens (نوجوانی) her body posture (پال ڈھال) like the Lady of Shalott, to captivate (سحر کرنا) all around her - that's the Alice Lanigan I mean.

The Alice Lanigan that's on the margin (دہانہ، پٹی) of fifty, 'n assembles (سنبھال کر رکھتی ہے) her self together as if she was a girl in her teens (نوجوانی) her body posture (پال ڈھال) like the Lady of Shalott, to captivate (سحر کرنا) all around her - that's the Alice Lanigan I mean.

The Alice Lanigan that's on the margin (دہانہ، پٹی) of fifty, 'n assembles (سنبھال کر رکھتی ہے) her self together as if she was a girl in her teens (نوجوانی) her body posture (پال ڈھال) like the Lady of Shalott, to captivate (سحر کرنا) all around her - that's the Alice Lanigan I mean.

The Alice Lanigan that's on the margin (دہانہ، پٹی) of fifty, 'n assembles (سنبھال کر رکھتی ہے) her self together as if she was a girl in her teens (نوجوانی) her body posture (پال ڈھال) like the Lady of Shalott, to captivate (سحر کرنا) all around her - that's the Alice Lanigan I mean.

The Alice Lanigan that's on the margin (دہانہ، پٹی) of fifty, 'n assembles (سنبھال کر رکھتی ہے) her self together as if she was a girl in her teens (نوجوانی) her body posture (پال ڈھال) like the Lady of Shalott, to captivate (سحر کرنا) all around her - that's the Alice Lanigan I mean.

The Alice Lanigan that's on the margin (دہانہ، پٹی) of fifty, 'n assembles (سنبھال کر رکھتی ہے) her self together as if she was a girl in her teens (نوجوانی) her body posture (پال ڈھال) like the Lady of Shalott, to captivate (سحر کرنا) all around her - that's the Alice Lanigan I mean.

The Alice Lanigan that's on the margin (دہانہ، پٹی) of fifty, 'n assembles (سنبھال کر رکھتی ہے) her self together as if she was a girl in her teens (نوجوانی) her body posture (پال ڈھال) like the Lady of Shalott, to captivate (سحر کرنا) all around her - that's the Alice Lanigan I mean.

لڑی: [غصے سے] (اوپری چوٹی) پہنا اور مگر کے جھکام کرنے سے روک گئے ہیں، وہ (مکمل) کرو، جھکے میں ہائی ہوں اور چراگاہ کی گھاس کاٹتی ہوں۔ اسے مکمل کرنا اور دنیا کو اپنی بھاری بیوی کی دو کمالات دکھاؤ جو تم ایک عورت کے اوپری چوٹی میں نہیں ہو سکتے ہو۔

ڈیری: [لڑا سہا سہا] اور، میں سب بکھڑک سنبھال لوں گا۔

لڑی: اور ایس لیگن کو یہاں اندر مت آئے دینا، جب میں گھر سے اہر ہوں، سنا تم؟

ڈیری: کون سی ایس لیگن؟

لڑی: [غصے میں] کون سی ایس لیگن؟ وہی ایس لیگن، جس سے ہاتھ پیر کرتے ہوئے کل میں نے تمہیں پکڑا تھا، اس وقت جب تمہیں چمکا، چمکے، چمکے، چمکے میں مصروف ہونا چاہیے تھا۔ وہی ایس لیگن، جو تمہیں اکسار رہی ہے کہ تم مجھ پر تشدد بکھیر کر ان چھوٹے چھوٹے کاموں میں جو مجھے گھر میں کرنے ہوتے ہیں۔ وہی ایس لیگن، جو یہ خیال تمہارے ذہن میں ڈال کر تمہیں اور مل رہی ہے کہ اگر تم بیل کے آس پاس تھوڑے سے اٹھ پٹے ہوئے تو تم کوئی لڑائی سورا (ڈرا ہوا، سہا ہوا) بن جاؤ گے اور جو تمہیں ابھار رہی ہے کہ تم دیکھاؤ ہاتھ پیر کرنا اور کارگر انداز میں کرو۔ وہی ایس لیگن جو یہاں کے پٹے میں ہے اور خود کو اپنے سیت کر رکھتی ہے وہ کوئی نوجوان لڑکی ہو اور اپنے ارد گرد کی (مردوں) کو سحر کر کے لیے جان بوجھ کر "لڑی آف شلاٹ" کی طرح اپنی جسمانی پال ڈھال کو اسی طرح ہے۔ سیکو وہ ایس لیگن ہے جس کا میں ذکر کر رہی ہوں۔

لڑی آف شلاٹ ایک خیالی اور علاقائی کردار ہے جو مشہور برطانوی شاعر ایلیٹ، لارڈ لیٹن کی نظم "The Lady of Shalott" میں پیش کیا گیا ہے۔

ایک ایسی عورت کی کہانی ہے جو دریا کے کنارے ایک عمارت میں مقیم ہے۔ اس عمارت کے کمرے میں ایک عمارت ہے۔ اس عمارت کے کمرے میں ایک عمارت ہے۔ اس عمارت کے کمرے میں ایک عمارت ہے۔

ایک ایسی عورت کی کہانی ہے جو دریا کے کنارے ایک عمارت میں مقیم ہے۔ اس عمارت کے کمرے میں ایک عمارت ہے۔ اس عمارت کے کمرے میں ایک عمارت ہے۔ اس عمارت کے کمرے میں ایک عمارت ہے۔

ایک ایسی عورت کی کہانی ہے جو دریا کے کنارے ایک عمارت میں مقیم ہے۔ اس عمارت کے کمرے میں ایک عمارت ہے۔ اس عمارت کے کمرے میں ایک عمارت ہے۔ اس عمارت کے کمرے میں ایک عمارت ہے۔

ایک ایسی عورت کی کہانی ہے جو دریا کے کنارے ایک عمارت میں مقیم ہے۔ اس عمارت کے کمرے میں ایک عمارت ہے۔ اس عمارت کے کمرے میں ایک عمارت ہے۔ اس عمارت کے کمرے میں ایک عمارت ہے۔

ایک ایسی عورت کی کہانی ہے جو دریا کے کنارے ایک عمارت میں مقیم ہے۔ اس عمارت کے کمرے میں ایک عمارت ہے۔ اس عمارت کے کمرے میں ایک عمارت ہے۔ اس عمارت کے کمرے میں ایک عمارت ہے۔

ایک ایسی عورت کی کہانی ہے جو دریا کے کنارے ایک عمارت میں مقیم ہے۔ اس عمارت کے کمرے میں ایک عمارت ہے۔ اس عمارت کے کمرے میں ایک عمارت ہے۔ اس عمارت کے کمرے میں ایک عمارت ہے۔

ایک ایسی عورت کی کہانی ہے جو دریا کے کنارے ایک عمارت میں مقیم ہے۔ اس عمارت کے کمرے میں ایک عمارت ہے۔ اس عمارت کے کمرے میں ایک عمارت ہے۔ اس عمارت کے کمرے میں ایک عمارت ہے۔

ایک ایسی عورت کی کہانی ہے جو دریا کے کنارے ایک عمارت میں مقیم ہے۔ اس عمارت کے کمرے میں ایک عمارت ہے۔ اس عمارت کے کمرے میں ایک عمارت ہے۔ اس عمارت کے کمرے میں ایک عمارت ہے۔

ایک ایسی عورت کی کہانی ہے جو دریا کے کنارے ایک عمارت میں مقیم ہے۔ اس عمارت کے کمرے میں ایک عمارت ہے۔ اس عمارت کے کمرے میں ایک عمارت ہے۔ اس عمارت کے کمرے میں ایک عمارت ہے۔

Words	POS	IPA	تلفظ	معانی
slumber	verb	/ˈslʌm.bər/	سلیپ۔ بھر	نیند، اونگھ، سوئی

gestures	noun (pl.)	/'dʒes.tʃəz/	جیس-چرز	ہاتھ سے کیے گئے اشارے، ادا کیے
imaginatively	adverb	/ɪ'mædʒɪ.nə.tɪv.li/	ای۔ مے۔ جی۔ ن۔ ٹیو۔ لی	خیالی انداز میں، تصوراتی طور پر
express	verb	/ɪk'spres/	اِکس۔ پریس	اظہار کرنا، بیان کرنا
appreciative	adjective	/ə'pri:ʃ.ə.tɪv/	آ۔ پری۔ ش۔ ٹیو	کسی بات پر کیے گئے ہر پرہیزگار، محسین آمیز
maybe	adverb	/'meɪ.bi/	مے۔ بی	شاید، غالباً
kid	noun	/kɪd/	کیڈ	چالاک لڑکی
pat	noun	/pæt/	پے ٹ	چمکی، وجہ شغف
associate	verb	/ə'səʊ.si.ert/	آ۔ سو۔ سی۔ اے ٹ	میل جمل رکنا، سمجھ رکنا، ہم نشینی رکنا
priest	noun	/pri:st/	پری سٹ	پادری، مذہبی پیشوا
near-sighted	adjective	/'niə.sai.tɪd/	نی آر۔ سائی۔ ٹیڈ	قریب بین، کم نظر

Words	معانی	Synonyms
slumber	نیز، سوئی	sleep, doze, nap, snooze
gestures	اشارات، اشارے	motions, movements, signs, expressions, signals
imaginatively	تخیلاتی انداز میں	fancifully, dreamily, emotionally, wistfully, pensively
express	اظہار کرنا	convey, reveal, present, show, reveal, display, demonstrate, divulge
appreciative	عقین آمیز	admiring, loving, adoring, compassionate, warm, amorous, romantic
maybe	شاید، غالباً	perhaps, possibly, probably, perchance, mayhap, likely
kid	بچہ، بچی	child, youngster, minor, toddler, infant
pat	رسو شفت	tap, stroke, gentle touch, caress, fondle
associate	مکاتر	mix with, connect with, socialize, couple with, link with, befriend
priest	پادری	clergyman, minister, pastor, churchman, ecclesiastic
near-sighted	نکمر نظر	myopic, shortsighted, astigmatic, purblind

DARRY: I don't be thinking of Alice Lanigan.

LIZZIE: I've seen you, when you thought I slumbered (سوری) (ہوں 'n slept, doing gestures (ادا کیں، اشارے) in front of the looking-glass (آئینہ), imaginatively (تخیلاتی اعار میں) expressing (پسندیدگی کے، تحسین آمیز) your appreciative (اعتراف کر رہے ہوں) thoughts for Alice Lanigan. Maybe (شاید) you don't know that she has a kid (بچہ) who has never had a pat (سبب شفقت) on the head from a father.

DARRY: You buzz off now, 'n I'll show how the work of house is done.

LIZZIE: [while she is putting a broad-brimmed (چڑی کنارى والا) hat on her head, pulling a pair of old gloves over her hands, and taking down a whip (کڑی) hanging from a nail in the wall]. I'm telling you it's a dangerous thing to associate (معت رکنه) with Alice Lanigan, even with a priest (ادبى) giving

انجیری: ایس لیکن کے ہارے میں میرے ذہن
میں جلاں نہیں آتا۔
انجیری: تم نے انھیں دیکھا ہے۔ جب تم مجھے کہیں سو
ہاں ہوں اور مجھ کو خواب ہوں۔ تم آجئے کے سامنے
مڑو تو اس کی نگاہ ہے اور خیراتی اعمال میں ایس
لیکن کے لیے اپنی پسندیدگی کے جذبات کا اظہار کر رہے
ہوئے۔ شاید تمہیں معلوم نہیں کہ اس کا ایک بچہ بھی
ہے جس کے بارے میں آپ نے کبھی سچ شہادت نہیں رکھا۔
انجیری: ان کی جلاں جاؤ اور میں تمہیں دکھاؤں گا کہ
کہہ گا کہ ان کی جلاں جاتا ہے۔

کوئی ایچ سر پر چوڑی کنارى والا نہيے رکھتے
ہے، انھوں پر پلانے دستانے چڑھا رہے
ہے اور درمیں لٹکا ہوا کڑا کیل سے اُتار رہے
ہے۔ ایسے جھیں بتا رہی ہوں کہ ایسے لیکن
کہ شہرت رکھنا غرناک بات ہے، چاہے

the introduction. The day'll come soon when you'll know she's making mechanical (ميكانيكي) toys of you 'n that other old fool, Barry Derrill, who's so near-sighted (قريب البصر) that he can't see the sky, unless the moon's shining in it.

اس کا تعارف کوئی پادری تک کیوں نہ کر رہا ہو۔ جلد ہی وہ دن آئے گا جب تم غور جان لو گے کہ وہ تمہیں اور اس دوسرے بڑے سے بڑے ذوق۔۔۔ سیری ذیل۔۔۔ کو دشمنی کھلوں کی طرح چلا رہی ہے، جو تاناکہ نظر ہے کہ آسمان تک نہیں دیکھتا۔ تا جب اس میں چاند نہ چمک رہا ہو

Words	POS	IPA	تلفظ	معانی
cheerio	Interjection	/ˌtʃɪəriə'əʊ/	چی-آری-او	خدا حافظ، الوداع
heal	verb	/heɪl/	ہیل	تلبیات، آداب
farewell	verb	/ˌfeə'wel/	فے-آر-ویل	الوداع، خدا حافظ
strut	verb	/strʌt/	سٹروٹ	چہل قدمی کرنا، ہلنا
see out	phrasal verb	/si: aʊt/	سی، آؤٹ	انجام دیکھنا، نتیجہ دیکھنا
distant	adjective	/ˈdis.tənt/	ڈسٹنٹ	دور، فاصلے پر
glance	verb	/glɑ:ns/	گلانس	ایک نظر دیکھنا، جھک دیکھنا
strength	noun	/streŋθ/	سٹریٹھ	طاقت، زور
whirling	adjective	/ˈwɜ:ɪ.lɪŋ/	وڑلنگ	پہرے کے گھومنے والی
rattle	noun	/ˈræt.əl/	رے-ٹل	کھڑکھڑاہٹ، جھجھکاہٹ
start out	phrasal verb	/dɑ:t aʊt/	ڈارٹ، آؤٹ	نکلنے سے، اہر آجانا
hurriedly	adverb	/ˈhʌrɪd.li/	ہا-ری-ڈلی	جلدی سے، جلد میں
cram in	phrasal verb	/kraem ɪn/	کترے-ان	فول، زبردستی اندر کرنا

Words	معانی	Synonyms
cheerio	خدا حافظ، الوداع	goodbye, so long, see you, take care
hail	تلیسات، آداب	greet, welcome, salute
farewell	الوداع، خدا حافظ	goodbye, adieu, see you later
stroll	چل تدی کرنا، ہلنا	walk slowly, saunter, wander, amble, ramble
see out	انجام دینا، نتیجہ دینا	carry through, follow to the end, to remain with (a task) till end
distant	دور، قاطع پر	far-off, remote, faraway, outlying, far-flung, afar
glance	ایک نظر دیکھنا	peek, quick look, glimpse, flick of the eyes, view briefly, look quickly
strength	طاقت، زور	force, power, energy, might
whirling	پھرنی کے گھومنے والی	spinning, swirling, twirling, rotating, revolving, turning, wheeling
rattle	گھڑ گھڑاہٹ	clatter, jingle, clang, clink, bang
dart out	پھٹنے سے باہر آ جانا	spring out, shoot out, leap out, burst out
hurriedly	جلدی سے	quickly, hastily, in a rush, rapidly, swiftly, quickly, speedily
cram in	اندھونٹنا	stuff in, squeeze in, push in, jam in, insert in, force in, thrust in, drive in

CARRY: Cheerio (خدا حافظ، الوداع).

LUZIE: [at the door]. I'm going now, 'n we'll see how you do the work of the house.

ذیوری: خدا حافظ۔

ملفوظی: [دردِ ازلے پر] میں جا رہی ہوں اور اب دیکھتے ہیں تم گھر کا کام کسے کرتے ہو۔

DARRY: Hail (سَلَامٌ) 'n farewell (عِزٌّ) to you. An' mind you, this'll be only the beginning (مَبْدَأٌ) of things.

LIZZIE: God grant that it won't be the end, an' that when I come back, I'll at least find the four walls standing.

[She goes out. Darry strolls (चलाना) to the door and watches her going down the road].

DARRY: [scornfully to himself]. How the meadow! Well, let her see her folly out (اے بی مانت تو مجھے دکھاؤ)۔

[As he shuts (بند کرتا ہے) the door, the clock in the distant (دور) Town Hall strikes eight. Darryl returns, glances (گھومتا ہے) at the clock on the dresser (برقیوں والی میز), notices that it has stopped, takes it up, puts his ear against it, shakes it, begins to wind (چال کرتا) it, finds it difficult to turn, puts added strength (زور دلاتا) into the turning, and, a whirring (گھوم گھومت) rattle (بھری گھومتی کی), like a strong spring breaking, comes from the inside of the clock. He hastily (جلدی سے) replaces the clock on the dresser. After a few seconds' thought, he takes it up again, removes the back, and part of a big, broken spring darts out (پھٹنے سے باہر آ جاتا ہے), which he hurriedly (جلدی سے) crams in (اندھرتوں سے) again, and puts the clock back on the dresser].

Words	POS	IPA	تلفظ	معانی
catch sight of	verb phrase	/kætʃ 'saɪt əv/	گھر پھر سامنے میں آنا	لامرہ واپار، ٹھکانے کا لینا
fixes	verb (present)	/fɪksɪz/	فیکس کرنا	تاکڑا کرنا، چکا دینا
take off	phrasal verb	/teɪk ɒf/	لیے میں آنا	کچھ اٹھانا
braces	noun (plural)	/'breɪ.sɪz/	بریسے	پائل سٹھانے والی پٹیاں
stiff	adjective	/stɪf/	سٹیف	اکڑا ہوا
stroke	verb	/straʊk/	سٹروک	ہلانا
thighs	noun (plural)	/θaɪz/	ٹھانی ز	راہیں
belly	noun	/'bel.lɪ/	بیلے	بند
push it back	verb phrase	/pʊʃ ɪt bæk/	پوش، ات، پترے میں	ایک ٹھکانہ دکر لے کر کوشش
broad	adjective	/brɔ:d/	بروڈ	پہلے چوڑی
directions	noun (plural)	/daɪ'rek.ʃənz/	ڈائری ریکشنز	واپس دے رہا تھا
awkwardly	adverb	/'ɔ:kwəd.li/	اؤکوارڈ رے	بھڑکے انداز میں
clumsily	adverb	/'klʌm.zəl.i/	کلیم ز رے	چلے گا میں سے، سہے سہلی سے
puffingly	adverb	/'pʌf.ɪŋ.li/	پفنگ رے	پھانسنے والی جڑ سے اعزاز میں
follow	verb	/'fɒl.əʊ/	فالو	درا کر لے لیں کرنا

آرام: از انداز = از یاد رفته، به صرف

میں نے کہا کہ میں نے اس کو دیکھا ہے کہ جب میں دانتوں
 کے درمیان (گھڑکی) چاروں دھاروں میں سلامت ہوں۔

$\frac{1}{2} \times \frac{1}{2} = \frac{1}{4}$

[illegible]

جنگل کے درختوں کی پھل پھول سے لے کر ان کے پتوں کی سبز رنگت تک ہر چیز پر اللہ تعالیٰ کی قدرت کا مظہر ہے۔

... اس سے اٹھالیا ہے، اس سے اپنا کان

ہر ایک کے لئے ایک کمرہ تھا۔ اس کی چابی گھما کر لگاتے تھے۔

۱۸۔ اے میری کہ گھوڑے کی کھڑکھڑاہٹ
میرے لیے ہے اور میرے ہاتھوں پر ہے

کے لئے کہ وہ اس کی مادی پرورکھتا ہے۔ چنانچہ

۱- ایک لڑکے کو دو بیکرنگ کا ایک حصہ

مگر ان کو ایسی رعوں کی المادی پر رکھ دیتا ہے۔

611

English	Urdu	Arabic	Arabic	Arabic
adjective	/dɪˈtɪd/	وصفي	وصفي	وصفي
verb (present)	/kəˈmɪntɪz/	تکلیف دینا	تکلیف دینا	تکلیف دینا
Words	کلمات	Synonyms	معنی	
catch sight of	دیکھنا	notice, glimpse, spot, lay eyes on, see suddenly, have sight of		
fix	تعمیر کرنا	attach, place, fit, set, adjust		
take off	اُڑنا	take off, pull off, remove, strip off, yank off, peel off, strut off		
suspend	لٹکانا	suspenders, straps, supports		
stiff	تھکنا	rigid, tense, upright, firm, motionless, inflexible, frozen		
stroke	ٹھکانا	thump, hit, blow, slap, smack		
thigh	رانہ	upper legs		
belly	پیٹ	stomach, tummy, gut, midsection		
push it back	پھیرنا	press inward, hold in, flatten, tuck in		
wide	پھیلا ہوا	wide, expansive, large, full, ample		
instructions	ہدایات	instructions, commands, guidelines, directives, briefing		
awkwardly	بے آوازگی	clumsily, ungracefully, inelegantly, jerkily, fumblingly, poorly		
clumsily	بے چالکی سے	awkwardly, ungracefully, messily, hastily, bunglingly, poorly		
gasp	ہلچل کر	breathlessly, aghastly, gasping, pantingly		
obey	طاعت کرنا	obey, carry out, set on, comply with, adhere to, execute		
detailed	تفصیلی	described, outlined, specified, explained, presented, set forth, enumerated, depicted, laid out, stated		
commence	شروع کرنا	begin, start, open, initiate, launch, set off, kick off		

MARY: Lizzie again!

catches sight of (دیکھ کر) the gramophone, looks at it, picks for a second, goes over to the chest (مخزن) of drawers (درجہ), takes some records from behind it, and puts (رکھ دیتا ہے) one on the disc of the gramophone. He takes (لیتا ہے) his waistcoat, loosens (کھولتا ہے) his braces (پٹن), stands stiff (سخت), strokes (مسکتا ہے) his thighs (پاؤں), pats (چمکتا ہے) his belly, and tries to push it back (پھیرتا ہے) a little. He starts the gramophone going, runs to the side of the room, and lies down (سج پڑتا ہے) on the broad (پہلو) of his back. The gramophone begins to give lessons (سبق) for physical exercises, to which Darrylans and, awkwardly (بے آوازگی), clumsily (بے چارگی) and puffingly (پھپھکتا ہے), tries to follow (پشت پیروی کرتا ہے) the movements (حرکتیں) detailed (تفصیل سے بیان کی گئی) in the words spoken by the gramophone when the music commences (شروع کرتا ہے).

فیروز آباد ۱۹۵۹ء

انکس کی نگاہ امر اسلوب پر پڑتی ہے اور اسے دیکھتا ہے کہ ایک کلمے کے لیے سوچتا ہے اور انوں والے صحت پر دیکھ کر ہنس جاتا ہے۔ اس کے دلچسپ سے لکھ ریکارڈ دکھاتا ہے اور ایک کو گرامر اسلوب کی ذمہ داری دیتا ہے۔ وہ اونی و اس کے اکرٹا ہے۔ اونی جملوں سنبھالنے والی ہیں اسے دیکھ کر کہتا ہے۔ ان کو کھڑا ہو جاتا ہے۔ اونی دافوں پر ہاتھ مارتا ہے۔ پسند پر چمکی دیتا ہے۔ اور خود اسے اسے اندر دھانے کی کوشش کرتا ہے۔ وہ گرامر اسلوب کو چیلنج شروع کرتا ہے۔ کمرے کے کچھ میں۔ کمر جاتا ہے۔ اور اونی باروں کی جگہ کے کچھ لیت جاتا ہے۔ گرامر اسلوب جسٹس اور دشمن کے لیے ہوا جات وین شروع کرتا ہے۔ جسٹس ڈی ری سٹا ہے۔ اور ہلے کے الفاظ میں تفصیل سے جان کی کئی حرکات کے بعد ہے۔ ہے سلیک ہاں سچ ہونے انداز میں دھرو کی کرنے کو کوشش کرتا ہے۔

through (سے گزرتا ہے) the movements (حرکات) as before; but the music is playing so slowly now that he finds it impossible to go slowly enough to keep to (کے ساتھ چلتا) the time of the tune. When he finds himself in front of a beat, he stops and puffs (زور زور سے سانس لیتا ہے) and waits for the catch up (پہنچتا ہے) with him before he recommences (دوبارہ شروع کرتا). As he is going through these movements, the door opens, and Barry Derrill comes into the room. He has a mandolin under his arm, and is wearing (پہنے ہوئے ہے) wide-rimmed (چوڑے کناروں والی) spectacles (عینک) thick-lensed (موٹے شیشوں والی).

BARRY: [briskly (تیزی سے)]. Come 'n greet (استقبال کرو) me what are you trying to do?

DARRY: Can't you see what I'm trying to do? Take off (ہٹاؤ) your spectacles 'n get a closer look. Keeping myself fit 'n flexible (لچکدار) - that's what I'm trying to do. **BARRY:** The rhythm's too slow, man; tense (تनावلا) your muscles (پٹھے); you're not tun'd (تیم) into the movements properly (صحیح طور پر), man.

DARRY: The indicator (سورج) must have shifted. Slip over 'n put it to the point marked (دیکھا ہے) medium (درمیانی), 'n then get down here 'n give us a hand.

پہنچتا ہے۔ جب ڈمن شروع ہوتی ہے تو وہ پہلے ہی رات میں سے گزرتا ہے؛ لیکن اب ڈمن اتنی سست چل رہی ہے کہ وہ یہ ممکن پا رہا ہے کہ وہ اتنا آہستہ چلے کہ وہ بین کی رفتار کے ساتھ چل سکے۔ جب وہ خود کو ڈمن سے آگے پا رہا ہے، تو رک جاتا ہے، زور زور سے سانس لیتا ہے اور شروع کرنے سے پہلے، ڈمن کے برابر آنے کا انتظار کرتا ہے۔ جب وہ ان حرکات میں سے گزر رہا ہوتا ہے تو دروازہ کھلتا ہے اور میری ڈیڑل کمرے میں داخل ہوتا ہے۔ اس کے بازو کے نیچے ایک سینڈ ویلن ہے اور وہ چوڑے کناروں والی عینک پہنے ہوئے ہے۔

[تیزی سے] آؤ اور میرا استقبال کرو — تم کیا کرنے کی کوشش کر رہے ہو؟

داری: کیا تم نہیں دیکھ سکتے کہ کیا کرنے کی کوشش کر رہا ہوں؟ اپنی عینک اتار دو اور قریب سے دیکھو۔ خود کو چاق دیکھو اور لچک دار بن جاؤ — جیسا کہ مجھے ہے جو میں کرنے کی کوشش کر رہا ہوں۔

باری: [تیم] میں (ڈمن) بہت سست ہے، یا اسے تھوڑا سا تیز کر دو۔ حرکات سے تنگ طور پر ہم آہنگ نہیں ہو سکتے۔ اس کی بجائے سورج کی پوزیشن کو دیکھو۔ ذرا آگے اور آگے اور اسے اس پوزیشن پر لے آؤ جہاں "درمیانی" لکھا ہے اور پھر اچھا آؤ اور ہمارے کام میں شریک ہو جاؤ۔

Words	POS	IPA	تلفظ	معنی
prologue	noun	/ˈprəʊ.lɒɡ/	پرو-لاگ	ابتدائی (ڈمن)، ابتدائی
get down	phrasal verb	/get daʊn/	گھٹنا ڈاؤن	سونا سستی کرنا
for it	phrase	/fɔːr ɪt/	فوری ایت	اس کی وجہ سے
dubiously	adverb	/ˈdjuː.bi.əs.li/	ڈیو-بی اےس-لی	شک سے، متذبذب سے
measure	noun	/ˈmeɪ.ʒər/	میرے-ژر	آہنگ دہان، دھڑ، ڈمن، قہا
reluctantly	adverb	/rɪˈlʌk.tənt.li/	رلک-ٹنٹ-لی	بالگراہت، ناچاہت سے، پسند سے
puts his nose against	phrase	---	---	چہرہ قریب کرتا ہے
properly	adverb	/ˈprop.ə.li/	پرو-پیر-لی	مطابق طریقے سے، درست انداز میں
shorts	noun	/ʃɔːts/	شورٹس	ٹیکر، ہانگیا، کچھا
rhythm	noun	/ˈrɪð.əm/	رڈم	لے، آہنگ، ترم، تال
mar	verb	/maːr/	مار	بگاڑنا، خراب کرنا
start off	phrasal verb	/staɪt ɒf/	ستارٹ-آف	آغاز کرنا، شروع کرنا، چالو کرنا
stretch down	verb phrase	/stretʃ daʊn/	سٹرنچ-ڈاؤن	سیدھا لیتا ہے
opposite	preposition	/ˈɒp.ə.zɪt/	آپ-زٹ	آگے سامنے، بالفاظ

soles	noun	/ˈsəʊlz/	سولز	پاؤں کے تلوے
rapidly	adverb	/ˈræp.ɪd.li/	رپید-لی	بہت تیزی سے، جلدی سے
tempo	noun	/ˈtem.pəʊ/	ٹمپو	رنگ
tune	noun	/tjuːn/	ٹون	ڈمن، دھڑ، تال
force	verb	/fɔːs/	فورس	مجبور کرنا، دھڑکانا
frantic	adjective	/ˈfræn.tɪk/	فرنی-ٹک	جھڑپ، بے تہاد
dawn	verb	/dɔːn/	ڈون	آشکار ہونا، کھانا، ظاہر ہونا
exhausted	adjective	/ɪɡˈzɔːstɪd/	ایگ-زوس-ٹید	ٹھکانا، تھکا ہوا
manfully	adverb	/ˈmæn.fəl.i/	مین-فلی	جرات سے، جراتورگی سے

Words	معنی	Synonyms
prologue	ابتدائی (ڈمن)	opening, prelude, introduction, lead-in
get down	سونا سستی کرنا	party, enjoy, groove, dance, have a good time partying
for it	اس کی وجہ سے	because of it, due to that, as a result, for that reason
dubiously	شک سے	uncertainly, hesitantly, suspiciously, doubtfully
measure	آہنگ دہان	beat, rhythm, tempo, count, musical pace
reluctantly	بالگراہت	unwillingly, hesitantly, grudgingly, half-heartedly
puts his nose against	چہرہ قریب کرتا ہے	leans in, peers closely, presses close, inspects
against	مقابلہ	correctly, appropriately, rightly, suitably, adequately, accurately
properly	مطابق طریقے سے	trunks, gym shorts, briefs, boxer shorts, knickers
shorts	ٹیکر، ہانگیا، کچھا	beat, tempo, measure, cadence, musical flow
rhythm	لے، آہنگ، ترم	spoil, ruin, damage, mess up, distort, impair
mar	بگاڑنا، خراب کرنا	begin, launch, initiate, commence, trigger
start off	چالو کرنا	lie flat, extend downward, spread out, recline
stretch down	سیدھا لیتا ہے	facing, across from, in front of, directly ahead
opposite	آگے سامنے	bottoms (of feet), undersides, footpads
soles	پاؤں کے تلوے	quickly, swiftly, fast, at high speed, briskly, speedily
rapidly	بہت تیزی سے	rhythm, pace, speed, beat, time, pulse
tempo	رنگ	melody, air, song, musical line, strain
tune	ڈمن، تال	compel, pressure, drive, make, oblige
force	مجبور کرنا	frenzied, wild, hectic, agitated, intense, feverish, violent
frantic	جھڑپ، بے تہاد	realize, occur, strike, become clear, emerge, appear, arise
dawn	آشکار ہونا	tired, worn out, drained, fatigued, weary
exhausted	ٹھکانا، تھکا ہوا	bravely, boldly, courageously, determinedly, gallantly, daringly
manfully	جراتورگی سے	

BARRY: What about the prologue (ابتدائی، ڈمن، ابتدائی) of playing the song we're to sing at the Town Hall concert? کیا خیال ہے؟

DARRY: Get down (سجڑے میں کرو) 'n have five minutes of this, first; we'll both sing the better for it (اس کی وجہ سے)۔

BARRY: [dubiously (شکوک سے)] Never done it to music, 'n I wouldn't be able to keep in touch with the - with the measure (آہنگ)۔

DARRY: The music makes it easier, man. Keep your eye on me, 'n move when I move. [Barry reluctantly (با دل لاشی) takes off (ہٹا کر) his coat and waistcoat, goes over to the gramophone, puts his nose against the instrument, and puts the indicator (سویچ) to "Fast"]۔

DARRY: To do this thing properly (مطابق طریقہ) you'd want to be wearing (پہننا) shorts (ٹکڑے) Right; now keep in touch with the rhythm (آہنگ), or you'll mar (بگاڑ دینا) everything. Start her off (اٹھانے کے لئے), and stretch yourself down (خود کو بٹھا کر)۔

[Barry starts the gramophone, runs over and lies down opposite (آگے سامنے) to Darry, so that the soles (نکڑے) of their feet are only a few inches apart (دور)۔]

Gramophone [very rapidly (تیزی سے)] Lie on back; hands behind the head; feet together - are you ready? Bend (ہٹا کر) the right knee; draw it into the waistline (مچھلی) towards the chest; breathe out - commence (شروع کریں) [The tempo (دور) of the tune (دھن) forces (مجبور کر دیتی ہے) them to do the exercises in a frantic (عجولی) way, till it dawns (آفکار ہوتا ہے) on Darry, who is nearly exhausted (ظہال ہو چکا ہے), that there's something wrong. He stops while Barry goes on manfully (جھڑپ سے)۔]

Words	POS	IPA	تلفظ	معنی
scornfully	adverb	/ˈskɔːn.fəl.i/	سکورن۔ فلی	خفا سے، نفرت سے، حقیر سے
congest	verb	/kənˈdʒes.t/	گن۔ جھٹمت	گھراؤ، بھرتا، بھراؤ، بھراؤ
jam	verb	/dʒæm/	جیم	جام کرنا، جام کرنا، جام کرنا
indicator	noun	/ˈɪn.dɪ.keɪ.tər/	این۔ ڈی۔ کیئر	اشارہ دینے والا آلہ، سوئیچ، تاب
fast	adjective	/faɪst/	فاسٹ	تیز رفتاری
entertain	verb	/ˌen.təˈteɪ.n/	این۔ ٹیئر۔ ٹیئر	لطف اندوز ہونا، لطف اندوز ہونا، دل بہلانا
rosary	noun	/ˈrəʊ.zər.i/	رو۔ ری	تسبیح، مالدی مال
stretch	verb	/stretʃ/	سٹریچ	پھیلا، بڑھا کر، بڑھا کر
commence	verb	/kəˈmens/	کم۔ مینس	شروع کرنا، آغاز کرنا
several	adjective	/ˈsev.ər.əl/	سے۔ و۔ زل	کئی، متعدد

beats	noun (plural)	/biːts/	بیٹس	دھن کی تھاپیں، تھپکیں
blame	verb	/bleɪm/	بلیئم	الزام دینا، سرور ازام ٹھہرانا
excitedly	adverb	/ɪkˈsaɪ.tɪd.li/	ایکس۔ ایٹ۔ ڈی۔ لی	جوش و خروش سے، پرجوش انداز میں
proper	adjective	/ˈprɒp.ər/	پرو۔ پر	صحیح، درست، سوزوں
hum	verb	/hʌm/	ہم	گھنگھٹا
tune	noun	/tjuːn/	ٹینون	دھن، نغمہ
rapidly	adverb	/ˈræp.ɪd.li/	رپ۔ ڈی۔ لی	تیزی سے، جلدی سے
breathless	adjective	/ˈbreθ.ləs/	بریٹھ۔ لیس	سانس پھولنا، ہوا پھینچنا
complain	verb	/kəmˈpleɪn/	کم۔ پلیئن	شکایت کرنا، بھگنا کرنا

Words	معنی	Synonyms
scornfully	خفا سے	disdainfully, contemptuously, mockingly, derisively
congesting	گھراؤ، بھرتا	overloading, crowding, clogging, stuffing, packing, ramming, shoving
jammed	جام کرنا	stuck, wedged, lodged, blocked, forced in
indicator	سوئیچ، تاب	pointer, dial, gauge, control knob, signal device
fast	تیز رفتاری	rapid, quick, speedy, high-paced, swift
entertaining	لطف اندوز ہونا	amusing, enjoying, engaging, amusing oneself, having fun
rosary	تسبیح، مالدی مال	prayer beads, tasbeeh, devotional chain
stretches	پھیلا، بڑھا کر	extends, straightens, spreads, lengthens
commence	شروع کرنا	begin, start, initiate, launch
several	کئی، متعدد	many, various, a few, numerous, some
beats	دھن کی تھاپیں	thumps, pulses, rhythms, taps
blame	الزام دینا	accuse, find fault, hold responsible, charge, allege
excitedly	جوش و خروش سے	eagerly, enthusiastically, energetically, animatedly, eagerly
proper	صحیح، درست	correct, right, appropriate, accurate, perfect, precise, true
hums	گھنگھٹا	murmurs, chants, sings softly, vocalizes quietly
tune	دھن، نغمہ	melody, air, song, musical line, strain
rapidly	تیزی سے	quickly, swiftly, speedily, briskly, fast
breathless	سانس پھولنا	gasping, panting, out of breath, huffing, winded
complain	شکایت کرنا	grumble, protest, object, express dissatisfaction, moan

DARRY: [scornfully (خفا سے)] Eh, eh, there, wait a minute, wait a minute, man. Don't you see anything wrong? **BARRY:** [stopping]. No; what's wrong? **DARRY:** [testily (جھنجھٹا کر)] Aw, what's wrong! We're ourselves with speed; that's what's wrong. You must have jammed (جام کر دیا ہے) the indicator (سوئیچ) hard to fast (تیز). [He gets up, goes to the gramophone, and puts it right.] We're entertainin' (لطف اندوز کر رہے ہیں) ourselves, an' not tryin' to say the Rosary (تسبیح)۔

[He comes back and stretches (تہہ دیتا ہے) himself again on the floor. The music begins and the two men commence (شروع کرتے ہیں) the exercises. After a few moments, Darry slows down a little, misses several (کئی) beats (دھڑکنیں), and tries to blame (مورد الزام ٹھہراتا ہے) Barry!]. DARRY: [excitedly (چوڑی دھڑکنے سے) keeping up the movements, but out of time, as he talks]. Try to keep the proper (عیک) rhythm up, man. [He hums (گنگناہتا) the tune (دھن) of "Coming thro' the Rye".] Dad th' diddee dah th' diddy dah th' diddy dee - that way, man. Dah th' diddy dah th' diddy [rapidly (تیزی سے)]. Keep your eye on me. Dah th' diddy dee.

[After a few moments Darry is out of time and breathless (سانس پھول جاتی ہے); he stops and sits up to complain (فکایت کرتا ہے), but he really wants to get a rest].

Words	POS	IPA	تلفظ	معانی
aggravated	adjective	/ˈæɡ.rə.veɪ.tɪd/	آگے گ۔ ز۔ وے۔ تہہ	شدید، بڑھی ہوئی حالت
patience	noun	/ˈpeɪ.ʃəns/	پیر۔ شنس	مہربانیت، ضبط
spoil	verb	/spɔɪl/	سپوائل	باکڑہ خراب کرنا
get out	phrasal verb	/get aʊt/	گٹھ، آؤٹ	بہانہ، باہر نکل جانا، تال سے الگ ہو جانا
limber	adjective	/ˈlɪm.bər/	لیم۔ بر	لچیل، لچک دار
tense	verb	/tens/	ٹینس	تھکنا، تھکا پھرا کرنا
muscles	noun (plural)	/ˈmʌs.əlz/	مٹسٹز	عضلات، ہٹے
bar	noun	/bɑːr/	بار	موسیقی کی اکائی، میزان، ہار لائن
behind time	phrase	/biˈhaɪnd taɪm/	بی۔ ہائی ٹائم، ثانی م	وقت یا تال سے پیچھے
blowing	verb (part.)	/ˈbləʊ.ɪŋ/	بلاؤ۔ انگ	سانس پھولنے سے، سانس پھونکنے سے
puffing	verb (part.)	/ˈpʌf.ɪŋ/	پیفنگ	نفاذ سے سانس لیتے ہوئے، ہانپتے ہوئے
tune	noun	/tjuːn/	تیون	دھن، نغمہ، تال، نثر
splendidly	adverb	/ˈsplɛn.dɪd.li/	سپلینڈیڈلی	بہت خوب سے، شان دار انداز میں
angrily	adverb	/ˈæŋ.gri.li/	آگے نگ۔ ری۔ لی	گھبرائی سے، برہمی سے
altogether	adverb	/ˌɔːl.təˈɡeð.ər/	آل۔ ٹ۔ گے۔ ڈز	مکمل طور پر، سراسر، بالکل

Words	معانی	Synonyms
aggravated	شدید	Intensified, heightened, increased, enlarged, enhanced, escalated
patience	مہربانیت	endurance, tolerance, forbearance, calmness, self-control
spoil	باکڑہ خراب کرنا	mar, damage, impair, mess up, deface, ruin, wreck, destroy
get out	الگ ہو جانا	fall out, disharmonize, disintegrate, miss the rhythm, go off track

limber	لچیل، لچک دار	loose, floppy, relaxed, unsteady, limp, lax, slack, slipshod, lazy
tense	تھکنا	tighten, stiffen, flex, contract, strengthen, reinforce, toughen
muscles	عضلات، ہٹے	biceps, body parts, physique, limbs, sinews, tendons
bar	میزان، ہار لائن	measure, segment of rhythm, beat group, music unit, bar line
behind time	تال سے پیچھے	offbeat, delayed, out of harmonisation, late, disharmonize, fall out
blowing	سانس پھونکنے سے	huffing, exhaling, breathing out, gasping
puffing	ہانپتے ہوئے	panting, wheezing, heavy breathing, gasping
tune	دھن، نغمہ	melody, rhythm, song, musical line, strain
splendidly	بہت خوب سے	beautifully, excellently, perfectly, gracefully, superbly, wonderfully
angrily	گھبرائی سے	furiously, irritably, heatedly, annoyedly, indignantly, violently
altogether	مکمل طور پر، بالکل	completely, entirely, fully, totally, thoroughly, quite

DARRY: [with aggravated (تہہ شدید) patience (ضبط)]. Barry, you're spoiling (خراب کر رہے ہو) the whole thing by getting out (بہت کر) of time (نثر). Don't let your arms and legs go limber (لچیل، لچک دار), tense (تھکنا) your muscles (ہٹے). Three beats (میزان، ہار لائن) to the bar (میزان، ہار لائن), see? Now! [They start again; Darry is soon behind time (وقت یا تال سے پیچھے), out of (بہت کر) him. Barry keeps to the beat of the tune (دھن) splendidly (بہت خوب سے)]. Darry [angrily (گھبرائی سے)]. You're going too quick altogether (بالکل), now, man!

فیوری: [تہہ شدید ضبط کے ساتھ] آئری، تم غصے سے ہٹ کر سارا کام خراب کر رہے ہو۔ اپنے بازو اور ٹانگیں ڈھکیں مت چھوڑو، اپنے عضلات / ہٹوں کو سخت رکھو۔ موسیقی کی ہر میزان (ہار لائن) میں تین ضربیں ہوتی ہیں، کچھ گنتے اب شروع کرو! [دور (دور) دوبارہ شروع کرتے ہیں؛ آئری جلد ہی موسیقی کی رفتار سے پیچھے رہ جاتا ہے، اس کا سانس پھول رہا تھا اور وہ سانس پھونکنے سے تھک رہا تھا۔ آئری بڑی خوبی سے دھن کی تال کے ساتھ ہم آہنگ رہتا ہے۔] فیوری: [گھبرائی سے] تم تو اب بالکل حد سے بھی زیادہ تیز جا رہے ہو، دوست!

Words	POS	IPA	تلفظ	معانی
to the tick	phrase	/tuː ðə tɪk/	ٹو۔ ڈا۔ ٹیک	تال کے ساتھ ہم آہنگ
time	noun	/taɪm/	ٹائم	وقت، دھن، رے
violently	adverb	/ˈvaɪələntli/	وائی۔ آے۔ لٹ۔ لی	تخت سے، برہمی سے
in the line with	phrase	/ɪn ðə laɪn wɪð/	ان۔ ڈا۔ لائن۔ وڈ	ہم قدم، ہم آہنگ، ہم نوا
stiff	adjective	/stɪf/	سٹیف	اکڑا ہوا، سخت
miss	verb	/mɪs/	میس	چھک جانا، رو جانا
beat	noun	/biːt/	بیٹ	ضرب، تال کی اکائی، تھاپ
indignantly	adverb	/ɪnˈdɪɡnəntli/	ان۔ ڈیگ۔ ٹنٹ۔ لی	گھبرائی سے، ناراضی سے، طیش سے
foster	verb	/ˈfɒstər/	فاسٹ۔ ٹر	راہ پر لانا، منورانا، پلٹنے سے لگانا
balance	noun	/ˈbæl.əns/	بیل۔ نس	توازن، متناہت
rhythm	noun	/ˈrɪð.əm/	رڈھم	تال، مکمل، آہنگ، نثر
sharply	adverb	/ˈʃɑːpli/	شارپ۔ لی	کڑک دار انداز میں، تخت سے

Words	معانی	Synonyms
to the tick	تال سے ہم آہنگ	harmonized to the beat, matched with the tempo, synchronized with the rhythm, kept time, followed the cadence

time	وقت، دھن، رے	tempo, pace, rhythm, measure, beat, flow, count
violently	خفے، خفے سے	aggressively, fiercely, brutally, harshly, angrily, explosively
in the line	ہم آہنگ، ہم آہنگ	synchronized with, aligned with, coordinated with, in rhythm with,
with		matching, in step with, side by side, harmonized
stiff	اکڑا ہوا سخت	rigid, tense, tight, inflexible, unyielding, wooden, unbending
miss	چھوڑنا، رو جانا	skip, fail to catch, lose, go off-beat, fall out of step, drop
beat	ضرب، تال کی اکائی	thump, pulse, rhythm unit, count, tempo point, musical strike
Indignantly	خفے سے، خفے سے	angrily, resentfully, furiously, bitterly, vexedly, heatedly, offendedly, exasperatedly

foster	راہ پر لانا، سنوارنا	nurture, train, guide, bring along, support, shape, refine, cultivate
balance	توازن، متناسبت	coordination, symmetry, proportion, harmony, alignment, evenness
rhythm	تال، میل، آہنگ	flow, cadence, tempo, pattern, beat, musicality, movement cycle
sharply	کڑک، دارا، عازم	sternly, harshly, curtly, crisply, brusquely, coldly, cuttingly, roughly

BARRY: No, I'm not - I'm there to the tick (تال کے ساتھ ہلک) every time.

DARRY: [violently (خفے سے)]. There to the tick - how is it you're not in the line with (ہم آہنگ) me, then, if you're there to the tick? I don't know whether you're in front of me or behind me. Are you too stiff (اکڑا ہوا) or what?

BARRY: I'm there to the second (دے) every time (تال). It's you that's missin' (چھوڑ رہی ہے) a beat (ضرب) in the bar (میران).

DARRY: [indignantly (خفے سے)], stopping to talk, while Barry goes on. I'm missin' it because I'm trying to foster (سنوارنا) you into the right balance (توازن) 'n rhythm (تال میل) of the movements. That's why I'm missin' it. [Loudly] An' I'm wastin' me time!

BARRY: [sharply (کڑک دارا سے)]. I'm doin' me best, amn't I?

Words	POS	IPA	تلفظ	معنی
underway	adjective	/ˌʌn.dəˈweɪ/	آن-ڈز-وے	جاری، درمیان
fall short of	verb phrase	/fɔ:l ʃɔ:t əv/	فول، شورٹ، آؤ	کچھ کم یا ناقص رہنا
required	adjective	/rɪˈkwaɪəd/	ری-گوآئی آرڈ	مطلوب، درکار
pitiful	adjective	/ˈpɪt.i.əl/	پٹیفی-فل	افسوسناک، دکھناک
painful	adjective	/ˈpeɪn.fəl/	پین-فل	تکلیف دہ، اذیت ناک
injury	noun	/ˈɪn.dʒər.i/	این-ج-ری	چوٹ، زخم
reluctantly	adverb	/rɪˈlʌk.tənt.li/	ری-لک-ٹنٹ-لی	باغراضت، بے رغبتی سے
scornfully	adverb	/ˈskɔ:n.fəl.i/	سکورن-فلی	حقارت سے، نفی سے

Londonderry Air	noun	/ˌlʌn.dən.der.iˈeə/	لن-ڈن-ڈے-ری، لے آر	ایک ہند ہائی آئرش دھن
played	adjective	/pleɪd/	پلیے ڈ	بھایا گیا، چلا گیا
march time	noun phrase	/mɑ:tʃ taɪm/	مارچ، ٹائیٹ	فوجی مارچ کی تال
semicircle	noun	/ˈsem.i.sɜ:əl/	سیمی-سر-گل	نیم دائرہ، آدھا گول دائرہ
halt	verb	/hɔlt/	ہالٹ	رکنا، توقف کرنا
wrong	adjective	/rɒŋ/	زونگ	غلط، گڑبڑ
testily	adverb	/ˈtes.tɪ.li/	ٹیسٹیلی	بھنجھاٹ سے، چوڑ
of course	Adverb	/əv kɔ:s/	آف کورس	یقیناً، بے شک، بالکل

Words	معانی	Synonyms
underway	جاری، درمیان	ongoing, in progress, still happening, active, being done
fall short of	کچھ کم رہنا	miss the mark, fail to reach, lag behind, be lacking, miss, fail, be wanting, be inadequate, be deficient, prove inadequate
required	مطلوب، درکار	necessary, needed, demanded, essential, obligatory, mandatory
pitiful	افسوسناک	pathetic, miserable, wretched, lamentable, woeful, saddening
painful	تکلیف دہ	hurtful, distressing, agonizing, uncomfortable, tormenting
injury	چوٹ، زخم	wound, harm, bruise, damage, trauma, physical hurt
reluctantly	باغراضت، بے رغبتی سے	hesitantly, unwillingly, grudgingly, half-heartedly, uncertainly
scornfully	حقارت سے	contemptuously, mockingly, sneeringly, derisively, disdainfully, sarcastically, hatefully, spitefully, viciously
Londonderry Air	ایک ہند ہائی دھن	a soft, lyrical Irish tune, emotional melody, sentimental ballad
played	بھایا گیا	performed, operated, executed, sounded, rendered, produced
march time	فوجی مارچ کی تال	military rhythm, parade beat, strict tempo, soldier's step
semicircle	نیم دائرہ	half-circle, arc, curved line, half-moon shape
halt	رکنا	stop, pause, cease, come to a standstill, break
wrong	غلط، گڑبڑ	Incorrect, mistaken, off-track, faulty, not right, inappropriate
testily	بھنجھاٹ سے	Irritably, angrily, sharply, crossly, snappishly, with annoyance
of course	یقیناً، بے شک	certainly, naturally, obviously, surely, without a doubt

DARRY: [more sharply (خفے سے) still]. "Your best effort, though underway (جاری، درمیان)، but still falls short of what's required (درکار ہے) to be watchin' you, man. [He stands up and looks at Barry, who keeps going.] Eh, eh, you'll do yourself an injury (چوٹ)، Barry. Get up 'n we'll do the song. [As Barry goes on] Oh, get up 'n we'll do the song. [Barry gets up reluctantly (باغراضت)، and Darry goes over and stops the gramophone].

فیو: [اور بھی زیادہ سخت لہجے میں] تمہاری کوشش بہترین ہے، اگرچہ جاری ہو رہی ہے، مگر ابھی درمیان ہی ہے، ابھی سب سے کم ہے۔ یا، تمہیں (اس طرح) شقت نہیں پہنچ پائی جو درکار ہے۔ [دو کھڑا کرتے ہوئے] دیکھنا افسوسناک اور تکلیف دہ ہے۔ [دو کھڑا ہو جاتا ہے اور بیری کو دیکھتا ہے جو ورزش جاری رکھے ہوئے ہے۔] ارے، ارے، بیری، تم خود کو چوٹ پہنچا رہے ہو۔ اٹھ کھڑے ہو اور ہم گیت گاتے ہیں۔ [جب کہ بیری ورزش جاری رکھتا ہے] اٹھ کھڑے ہو اور ہم گیت گاتے ہیں۔ [بیری باغراضت اٹھ کھڑا ہوتا ہے اور بیری اٹھ جاتا ہے اور گراموفون بند کر دیتا ہے۔]

BARRY: I was doin' it well enough, if you'd let me alone.

DARRY: [scornfully (عجارت سے)]. Yes; like the Londonderry Air (لیف، ہڈائی وین) play'd in march time (مارچ کی وین ہڈائی مارچ کی وقت تال).

[They get their mandolins and stand side by side at the back].

DARRY: Now we walk in a semicircle (نیم دائرہ) down to the front, 'n bow, you remember? Ready?

BARRY: Yep.

DARRY: Go!

[They both step off to the right, take a few steps, and then they halt (رک جاتے ہیں)].

BARRY: Something wrong (کمزور ہے): we don't go round the same way, do we?

DARRY: [testily (جھنجھلا کر)]. Of course (یقیناً) there's something wrong; of course we don't go round the same way. Can't you try to remember, Barry? You're to go to the left, to the left.

Words	POS	IPA	تلفظ	معانی
distinctly	adverb	/di'stɪŋktli/	ڈسٹنکٹ-لی	واضح طور پر، صاف صاف
irritably	adverb	/'ɪr.ɪ.tə.bli/	اِری-ٹ-بلی	چڑکھٹا کر
egoist	noun	/'i:.gəʊ.ɪst/	ای-گو-اِشٹ	خود پسند، خود پرست
make up your mind	idiom	----	----	فیصلہ کر لینا
testily	adverb	/'tes.tɪ.li/	ٹیس-ٹی-لی	جھنجھلا کر، غصے سے
handsome	adjective	/'hæ.n.səm/	ہس-ن-سَم	خوبصورت، خوبصورت
maiden	noun	/'meɪ.dən/	مے-ڈن	دو شہر، گھوڑی لڑکی
strolling	pr. participle	/'strəʊ.lɪŋ/	سٹرو-لینگ	پہل قدمی کرتے ہوئے، چلتے ہوئے
hum	verb	/hʌm/	ہم	جھنجھٹا، گنگناہٹا
gaily	adverb	/'geɪ.li/	گی-لی	فرحان، آہستہ آہستہ سے
selfish	adjective	/'sel.ftʃ/	سلفش-ش	خود پسند، خود پرست، افس پرور
controlling	pr. participle	/kən'trəʊ.lɪŋ/	کن-ٹرو-لینگ	قابض رہنے، قابض کرتے ہوئے
meditate	verb	/'med.ɪ.teɪt/	مڈ-ڈی-تے	فکر کرنا، دھیان دینا، مراقبہ کرنا
murmur	verb	/'mɜ:.mər/	ممز-مز	بڑبڑانا، آواز میں بولنا

Words	معانی	Synonyms
distinctly	واضح طور پر	clearly, plainly, explicitly, obviously, evidently, openly, definitely
irritably	چڑکھٹا کر	angrily, snappishly, crankily, peevishly, crossly, spitefully, fiery

egotist	خود پسند	self-centred person, narcissist, self-lover, vain person
make ... mind	فیصلہ کر لینا	decide, choose, determine, settle, reach a decision, resolve
testily	جھنجھلا کر	impatiently, sharply, bitterly, angrily, harshly, irritably
handsome	خوبصورت، خوبصورت	good-looking, attractive, charming, striking, elegant, classy, graceful
maiden	دو شہر	young woman, damsel, girl, virgin, lass, maid, miss
strolling	پہلے ہوئے	walking, wandering, sauntering, ambling, meandering, promenading
hum	جھنجھٹا، گنگناہٹا	buzz, drone, murmur, purr, whir
gaily	آہستہ آہستہ سے	brightly, brilliantly, vividly, luminously, dazzlingly, radiantly, lustroously
selfish	خود پرست	self-centred, egoistical, egocentric, narcissistic, self-absorbed
controlling	قابض رہنے	restraining, curbing, suppressing, taming, stifling, checking, inhibiting, stopping, preventing, holding, constraining
meditate	دھیان دینا	reflect, ponder, contemplate, muse, think deeply, deliberate
murmur	بڑبڑانا	mutter, whisper, mumble, grumble, intone

BARRY: I remember distinctly (واضح طور پر) I was to go to the right.

DARRY: [irritably (چڑکھٹا کر)]. Oh, don't be such an egotist (خود پرست). Now think for a minute. [A pause.] Now make up your mind (فیصلہ کر لو) - d'ye want to go to the left or the right?

BARRY: [testily (جھنجھلا کر)]. Oh, left, right - any way.

DARRY: Left, then. Go.

[They march round, one to the right, the other to the left, meet in the front, and bow].

DARRY: You start, Barry, my boy.

BARRY: [singing]. One summer eve a handsome (خوبصورت) man met a handsome maiden (دو شہر) strolling (پہل قدمی کرتے ہوئے).

DARRY: Down where the bees were hummin' (جھنجھٹا رہتے) an' the wild (جنگلی، قدرتی) flowers gaily (آہستہ آہستہ سے) growing;

BARRY: Said she, we'll sit down here a while, all selfish (خود پسند) thoughts controlling (قابض رہنے)،

DARRY: Down where the bees are hummin' (جھنجھٹا رہتے) an' the wild (جنگلی، قدرتی) flowers gaily (آہستہ آہستہ سے) growing;

BARRY: Said she, we'll meditate (دھیان دینا) on things, things high 'n edifying (تہذیب و دانش کی یاد دہانی دینے والی).

How all things live 'n have their day 'n end their day by dying.

He murmur'd (بڑبڑایا), Life is trying,

بھئی: مجھے واضح طور پر یاد ہے کہ مجھے دائیں طرف جانا تھا۔

ڈیری: [چڑکھٹا کر]۔ اے، نہ ہو ایسا خود پسند۔ اب ایک لمبے کے لیے سوچ۔ [وقف] اب فیصلہ کر لو۔ تم دائیں طرف جانا چاہتے ہو یا دائیں طرف؟

بھئی: [جھنجھلا کر]۔ او، بائیں یا دائیں — کوئی بھی سمت ہو جائے۔

ڈیری: بائیں طرف، بھر۔ چلو (اب شروع کرو)۔ [وہ دائرے میں مارچ کرتے ہوئے چلتے ہیں، ایک دائیں طرف، دوسرا بائیں طرف اور سامنے آکر ملتے ہیں اور جھک کر سلام کرتے ہیں]۔

ڈیری: اب تم شروع کرو، میری بھئی، میرے دوست۔ بھئی: [گاتے ہوئے]۔ گرہیں کی ایک شام ایک خوبصورت جوان چلتی ہوئی ایک حسین دو شہر سے ملا۔

ڈیری: نیچے جہاں بھنورے جھنجھٹا رہتے تھے اور جنگلی پھول آہستہ آہستہ سے اُگے ہوئے تھے؛

بھئی: دو شہر نے کہا، ہم تمام لکس پر درختیالات پر قابض رہنے،

ڈیری: نیچے جہاں بھنورے جھنجھٹا رہتے تھے اور جنگلی پھول آہستہ آہستہ سے اُگے ہوئے تھے؛

بھئی: اُس نے کہا، ہم اُن باتوں پر دھیان دیں گے، اُن باتوں پر جو بڑی اُشان (اعلیٰ و اعلیٰ) اور تہذیب و دانش کی یاد دہانی دینے والی ہیں۔

کس طرح سب چیزیں جیتی ہیں، اپنے دن بسر کرتی ہیں اور سر کر اپنی زندگی کے دن تمام کرتی ہیں۔

وہ بڑبڑایا، زندگی کی کوشش ہے،

Words	POS	IPA	تلفظ	معانی
wild	adjective	/waɪld/	وانی لڈ	جنگلی، قدرتی
glance	verb	/glɑːns/	گلائنس	ایک نظر ڈالنا، سرسری نگاہ ڈالنا
brewing	pr. participle	/'bruː.ɪŋ/	بڑو-اینگ	اٹھنا، تیار ہونا (طوفان وغیرہ)
appreciate	verb	/ə'priː.ʃi.eɪt/	آپری-شی-ایے ٹ	مراہٹا، محسوس کرنا
white-featured	adjective	/waɪt 'fiː.tʃəd/	وانی ٹ-فی-چرڈ	روشن چہرہ والے
thin	adjective	/θɪn/	تھین	لاغر، کمزور، نحیف، نازا
goodie-goodies	noun (informal)	/'gud.i 'gud.iz/	گڈی-گڈی	بچوں کے لیے یادگار لوگ، پارسلوں
excited	adjective	/ɪk'saɪ.tɪd/	ایک-سانی-ٹڈ	پرجوش، بے تاب
proclaiming	pr. participle	/pra'kleɪ.mɪŋ/	پرا-کلے-مینگ	اعلان کرتے ہوئے
dignity	noun	/'dɪg.nə.ti/	ڈیگ-ن-ٹی	وقار، عزت، معیت
blighted	past participle	/'blaɪ.tɪd/	بلائی-ٹڈ	بر باد ہونا، پامال ہونا
modest	adjective	/'mɒd.ɪst/	مآ-ڈسٹ	درمیانے حجم کا
graceful	adjective	/'greɪs.fəl/	گرے-س-فل	دلکش، لطیف
modest	adjective	/'mɒd.ɪst/	مآ-ڈسٹ	معاذ
delightful	adjective	/dɪ'laɪt.fəl/	ڈی-لانی ٹ-فل	دلگذا، سرور، کثرت بخش
conversation	noun	/'kɒn.və'seɪ.ʃən/	کان-و-ر-سیس-شن	مکھڑ، بات چیت

Words	معانی	Synonyms
wild	جنگلی، قدرتی	natural, untamed, free-growing, uncultivated
glance	ایک نظر ڈالنا	look, glimpse, peek, gaze briefly
brewing	اٹھنا، تیار ہونا	rising, forming, approaching, building up, gathering, preparing
appreciate	مراہٹا، محسوس کرنا	admire, value, praise, respect, applaud, commend, regard
white-featured	روشن چہرہ والے	fair-faced, bright-skinned, radiant, glowing, beaming, sunny
thin	لاغر، کمزور	slender, lean, slight, frail, slim, willowy, skinny, bony, gaunt
goodie-goodies	بچوں کے لیے یادگار لوگ	moralists, puritans, self-righteous people, holier-than-thou folks
excited	پرجوش، بے تاب	thrilled, elated, overjoyed, eager, enthusiastic, animated
proclaiming	اعلان کرتے ہوئے	declaring, announcing, asserting, crying out, heralding, stating
dignity	وقار، معیت	honour, nobility, grace, self-respect, decency, esteem, integrity
blighted	بر باد ہونا، پامال ہونا	ruined, destroyed, withered, harmed, damaged, marred, spoiled
modest	درمیانے حجم کا	average, moderate, medium-sized, mild, humble, simple
graceful	دلکش، لطیف	elegant, poised, refined, flowing, smooth, delicate, stylish
modest	معاذ	humble, polite, unpretentious, reserved, soft-spoken, meek
delightful	فرحت بخش	charming, pleasant, lovely, enjoyable, pleasing, amusing
conversation	مکھڑ، بات چیت	talk, chat, dialogue, discussion, exchange, discourse

DARRY: Down where the bees are hummin' an' the wild flowers gaily growing. (جگہ جہاں بھنورے بھنرتا رہے ہیں اور جنگلی پھول اب وہاں سے اُگے ہوئے ہیں۔)

BARRY: The moon glanc'd (ایک نگاہ ڈالی) down also when they were sitting. (تقدیرتی جنگلی) flowers gaily growing.

DARRY: Down where the bees were hummin' an' the wild flowers gaily growing; (سرگوشی کی) I feel hot, 'n fear a storm (طوفان) is brewing (اٹھ رہا ہے).

DARRY: Down where the bees are hummin' an' the wild flowers gaily growing.

BARRY: She talk'd so well of things so high, he started to appreciate (تعریف و تحسین کرتا) her, Meanwhile, the moon ran in behind a cloud, (پچھلے چھپا گیا).

DARRY: Down where the bees are hummin' an' the wild flowers gaily growing.

BARRY: White-featured (روشن چہرہ والے) 'n thin goodie-goodies (پرجوش) around excited (بھاگتے بھاگتے ہیں) (بیکار).

DARRY: Down where the bees are hummin' an' the wild flowers gaily growing;

BARRY: Proclaiming (اعلان کرتے ہوئے) that the dignity (وقار) of living has been blighted (پامال کر دیا گیا).

DARRY: Down where the bees are hummin' an' the wild flowers gaily growing.

BARRY: But when the light is soft 'n dim, the modest (نحیف) moon is still behind the clouds. (درمیانے حجم کا)

Young maidens (نوجوان لڑکیاں), in their graceful (دلکش) and modest (معاذ) way, still continue delightful (فرحت بخش) conversation (مکھڑ).

Words	POS	IPA	تلفظ	معانی
cock the air	verb phrase	/kɒk/	کاک	کان تانا
intently	adverb	/'ɪn.tɪnt.li/	این-ٹینٹن-لی	غور سے، پوری توجہ سے
rattling	adjective	/'ræt.lɪŋ/	رے ٹ-لینگ	کھوکھڑا، تاتا ہوا
whirr	noun	/wɜːr/	وڑ	فرات، مشین کے چکنے کی آواز
steady	adjective	/'stedi/	سٹے-ڈی	مستقل
hastily	adverb	/'heɪ.stə.li/	ہے-ش-ٹ-لی	جلدی میں، جلد سے
dared	verb (past)	/deəd/	ڈے-اڈ	لگھا، چیلنج کیا
goodbye	noun phrase	/'gud.baɪ/	گڈ-بائی	الوداع، خدا حافظ
status	noun	/'steɪ.təs/	سٹے-ٹس	مہیت، مقام
bottom	noun	/'bɒt.əm/	بآ-ٹم	پچھلے حصہ، زیریں حصہ، چلی طرف
quietly	adverb	/'kwaɪət.li/	ک آئی ٹ-لی	خفی سے، آرام سے، سکون سے
resently	adverb	/'riːz.ənt.li/	ری-زینٹ-لی	نفس سے، نفی سے
galloping	pr. participle	/'gæl.ə.pɪŋ/	گے-ل-پنگ	سرعت سے دوڑنا

expedite	verb	/ˈek.spə.daɪt/	آپیکس۔ پ۔ ڈائٹیٹ	جور: جلدی کر، تیزی سے
Words	معانی	Synonyms		
cocks the ear	کان تانا	listens carefully, perks up, tilts ear, strains to hear		
intently	غور سے	attentively, closely, keenly, fixedly, with focus, with concentration		
rattling	کھڑکھڑاتا	clattering, clanking, jangling, banging, chattering		
whirr	فزا	buzz, hum, drone, whizz, purr		
steady	مستقل	constant, even, unchanging, stable, uniform, continual, consistent		
hastily	جلدی سے	quickly, hurriedly, rapidly, swiftly, rashly, fast, speedily, briskly		
dared	لکارا، چیلنج کیا	challenged, provoked, defied, confronted, incited, goaded		
good bye	الوداع، خاتمہ	farewell, parting, adieu, termination, ending, finish, close, cessation		
status	حیثیت، مقام	position, standing, rank, place, repute, prestige, authority		
bottom	نچلا حصہ	base, underside, foot, lower part, underneath		
quietly	خفیہ سے	calmly, patiently, serenely, gently, peacefully, tolerantly, silently		
resently	غصے سے	bitterly, angrily, irritably, grudgingly, discontentedly, crossly, irritably		
galloping by	سرعت سے دوڑتا ہوا	rushing by, racing past, speeding along, flying by, passing swiftly		
expedite	تیز کرنا	speed up, accelerate, hasten, quicken, advance, spur		

DARRY: Down where the bees are humming (بجھ رہے ہیں) an' the wild (جنگلی، تندرلی) flowers gaily (آب و تاب سے) growing. [When the song has ended, Darry cocks his ear (کان تانا and listens).]

BARRY: Shall we try it once more?

DARRY: Shush, shut up, can't you?

[Darry goes over to the door, opens it, and listens intently (غور سے). There is heard the rattling (کھڑکھڑاتا) whirr (فزا) caused by the steady (مستقل) and regular movement of a mowing (گھاس کاٹنے والی) machine. The distant (دور) Town Hall clock strikes (بجاتا ہے) nine.]

DARRY: [hastily (جلدی سے) putting the mandolin away]. I forgot. I'll have to get going.

BARRY: Get going at what?

DARRY: House-work. [He begins to get into the overall left off by Lizzie.] I dared (لکارا) her, an' she left me to do the work of the house while she was mowing (گھاس کاٹ رہی the meadow (چراگاہ)).

If it isn't done when she comes back, then sweet good bye (الوداع) to the status (حیثیت) I had in the home. [He finds it difficult to get the overall on.] Dih di di, where's the back 'n where's the front, 'n which is which is the bottom (نچلے والی) 'n which is the top?

فیری: نیچے جہاں بھڑکے رہے ہیں اور جنگلی پھول آگے ہوئے ہیں۔
[جب گانہ ختم ہوا تو فیری کان تانتا ہے اور سن رہا ہے۔]

فیری: کیا ہم ایک بار گھاس کی مشق کریں؟
فیری: خاموش، چپ ہو جاؤ! کیا چپ نہیں رہ سکتے؟
[فیری دروازے کی طرف جاتا ہے، اسے کھولتا ہے اور غور سے دیکھتا ہے۔ باہر گھاس کاٹنے والی مشین کی باقاعدہ اور مسلسل حرکت سے پیدا ہونے والا کھڑکھڑاتا فزا سنا دیتا ہے۔ دور دورے میں ٹاؤن ہال کی گھڑی کا گھنٹہ بجاتا ہے۔]

فیری: [جلدی سے مینڈولین ایک طرف رکھتے ہوئے] تھوڑا جھول ہی گیا۔ مجھے اب شروع کرنا ہوگا۔
فیری: شروع کرنا ہوگا، کیا شروع کرنا ہوگا؟
فیری: گھر کے کام پر۔ [دو دفعی اور آواز پینے لگتا ہے۔]

منا نے اسے لکارا اور دو گھنٹے گھر کا کام کرنے کے لیے مجھڑ گئی ہے، جب کہ وہ چراگاہ کی گھاس کاٹ رہی ہے۔
اس کے آنے تک یہ (گھر کا کام) نہ کیا تو گھر میں کون جیگیت ہے، اسے تو تیار سا الوداع۔
[اسے اور اس کی پینا مشکل لگتا ہے۔] آف، تو بہ، آہ، یہ لٹکان کی آگے والی طرف کی ہے اور پیچھے والی کون کی ہے، کون کی نیچے والی طرف ہے اور کون کی اوپر والی؟

BARRY: Take it quietly (خفیہ سے), take it quietly, Darry. Darry [resently (غصے سے)]. Take it quietly? An' the time galloping by (سرعت سے دوڑتے جا رہا ہے)? I can't stand up on a chair 'n say to the sun, stand thou still there, over the meadow (چراگاہ) th' missus is mowing (سیر رہی گھاس کاٹ رہی ہے) 'n which is which is the bottom (نچلے والی) 'n which is the top?

Words	POS	IPA	تلفظ	معانی
struggled	verb (past)	/ˈstrʌɡ.əld/	سٹریگلڈ	جدوجہد کی
strike	verb	/straɪk/	سٹرائک	سمجھ میں آنا
loitering	pr. participle	/ˈlɔɪ.tər.ɪŋ/	لوئرے۔ ٹ۔ رینگ	آوارہ گردی کرتے ہوئے
jigging	pr. participle	/ˈdʒɪɡ.ɪŋ/	جگ۔ رینگ	جھلانا، ہلانا
plucking	pr. participle	/ˈplʌk.ɪŋ/	پلنگ	چمچیرا، ٹکانا، سارا بنانا
curious	adjective	/ˈkjʊə.ri.əs/	کیو۔ ری۔ آئن	عجیب، انوکھا، دور
pioneered	verb (past)	/ˈpaɪəˈniəd/	پائی۔ نی۔ آرڈ	راہ دکھانی، ہدایت دی
libel	noun	/ˈlaɪ.bəl/	لائبی۔ ٹیل	الزام تراشی، بہتان بازی
strutting	pr. participle	/ˈstrʌt.ɪŋ/	سٹریٹنگ	اکڑ کر چلنا، غرور سے چلنا

Words	معانی	Synonyms		
struggled	جدوجہد کی	forced, wrestled, writhed, wriggled, wiggled, squirmed, twitched, fidgeted		
strike	سمجھ میں آنا	realize, occur, come into mind, grasp, apprehend, understand, comprehend		
loitering	ٹھہرتے ہوئے	lingering, dawdling, roaming, wandering, drifting, strolling, dallying, sauntering, promenading, ambling		
jigging	جھلانا، ہلانا	shaking, wobbling, jerking, fidgeting, wriggling, shaking, twitching		
plucking	چمچیرا، ٹکانا	pulling, picking, twirling, strumming, snapping, extracting, drawing		
curious	عجیب	strange, odd, unusual, peculiar, bizarre		
pioneered	راہ دکھانی	initiated, led, guided, directed, introduced		
libel	الزام تراشی	defamation, slander, false accusation, smear, character assassination		
strutting	اکڑ کر چلنا	swaggering, showing off, marching proudly, prancing, parading		

BARRY: [he has struggled (جدوجہد کی) into the overall]. Expedite (تیز کرنا) matters (مسائل)! It doesn't seem to strike (سمجھ میں نہ آتا) you that when you do things quickly, things are quickly done. Expedite matters! I suppose loitering (آوارہ گردی) to look at you lying on the broad (پوری، چوڑی) of your back, jigging (جھلانا، ہلانا) your legs about, in one way of expediting matters; an' listening to you

فیری: [غضب سے جدوجہد کر کے وہ اوورال میں گھس جاتا ہے۔] مسائل کو تیز کر دے! بات آپ کو سمجھ آتی دکھائی نہیں دیتی کہ جب آپ جلدی جلدی چیزیں سرانجام دے گئے تو وہ جلدی جلدی سرانجام پانچیں گی۔ مسائل کو تیز کر دے! (خڑا کہتا ہے) میرا خیال ہے کہ تم جیسے، پوری پیٹھ کے بل لیٹے، ہاتھیں جھلانا، ہاتھیں دیکھنے کے لیے آوارہ گردی میں، "مسائل تیز کرنے" کی ایک صورت

plucking (ٹان) curious (عجیب) sounds out of a mandolin, an' singing a song, was another way of expediting matters?

BARRY: You pioneered (لگا دیا تھا) me into doing two of them yourself.

DARRY: (busy with the pot on the fire) I pioneered you into doing them! Barry Derrill, there's such a thing in the world as a libel (الزام تراشی) You came strutting (اکڑتے) in with a mandolin under your arm, didn't you?

میں نے (میں نے) عجیب و غریب آواز نکالے اور گیت گایا، یہ دوسرا طریقہ تھوڑا سا تیز کرنے کا ایک اور طریقہ تھا؟

BARRY: آپ نے ان میں سے دو کام کرنے پر مجھے اپنا ہاتھ لگایا۔
DARRY: (آگ پر قابو رکھنے کے ساتھ) میں نے آپ کو ان میں سے دو کام کرنے پر مجھے اپنا ہاتھ لگایا۔
DARRY: (آگ پر قابو رکھنے کے ساتھ) میں نے آپ کو ان میں سے دو کام کرنے پر مجھے اپنا ہاتھ لگایا۔

میں نے آپ کو ان میں سے دو کام کرنے پر مجھے اپنا ہاتھ لگایا۔

Words	POS	IPA	تلفظ	معانی
waltz	verb	/wɒltz / wɒltz /	والٹس، ڈانس	ایک ساتھ چلنے پر مجھے پانا
calisthenics	noun	/ˌkælsɪˈθenɪks /	کیرلیس، شپ، شکر	دھڑکنے والے جسمانی ورزشیں
flung	verb (past)	/flʌŋ /	فلنگ	ہجوم سے گرا دینا
tangle	noun	/ˈtæŋɡl /	تنگل، گٹلی	الٹا، الجھا، الجھا
conversation	noun	/kɒnˈvɜːsətʃən /	کان، وز، سم، شن	بات چیت، گفتگو
debate	noun	/dɪˈbeɪt /	ڈبی، بیٹ	بحث، مباحثہ، جھگڑا
give a hand	verb phrase	/gɪv ə ˈhænd /	گڈ، ایڈ	مدد دینا، ہاتھ ملانا
orderly	adjective	/ˈɔːdəli /	آرڈرلی	بات چیت، منظم
quiet	adjective	/ˈkwaɪət /	کوائسٹ	پرامن، اطمینان بخش
of course	adverb	/əv kɔːrs /	آف کورس	یقیناً، بلاشبہ، ظاہر ہے

Words	معانی	Synonyms
waltz	ایک ساتھ چلنا	glide, dance, sweep, float, move gracefully
calisthenics	جسمانی ورزشیں	physical exercises, fitness routines, gymnastics, workout
flung	ہجوم سے گرا دینا	threw, dropped, hurled, tossed, pitched
tangle	الٹا، الجھا	mess, muddle, confusion, mix-up, jumble
conversation	بات چیت، گفتگو	talk, chat, dialogue, discussion
debate	بحث، مباحثہ	argument, discussion, dispute, contention, deliberation
give a hand	مدد دینا، ہاتھ ملانا	help, assist, support, lend a hand, pitch in
orderly	بات چیت	organized, methodical, systematic, arranged
quiet	پرامن	calm, silent, peaceful, still, noiseless
of course	یقیناً، بلاشبہ	certainly, definitely, surely, naturally, indeed

BARRY: I did but—

DARRY: All you sang your song

BARRY: Yes, but—

DARRY: When you waltz'd (رقص کرتے ہوئے) in, I was doing calisthenics (جسمانی ورزشیں) wasn't I?

BARRY: I know you were, but all the same—

میں نے آپ کو ان میں سے دو کام کرنے پر مجھے اپنا ہاتھ لگایا۔

میں نے آپ کو ان میں سے دو کام کرنے پر مجھے اپنا ہاتھ لگایا۔

میں نے آپ کو ان میں سے دو کام کرنے پر مجھے اپنا ہاتھ لگایا۔

میں نے آپ کو ان میں سے دو کام کرنے پر مجھے اپنا ہاتھ لگایا۔

میں نے آپ کو ان میں سے دو کام کرنے پر مجھے اپنا ہاتھ لگایا۔

میں نے آپ کو ان میں سے دو کام کرنے پر مجھے اپنا ہاتھ لگایا۔

BARRY: An' you flung (ہجوم سے گرا دیا) yourself down on the floor, and got yourself into a tangle (الٹا، الجھا) trying to do them too, didn't you?

BARRY: Hold on a second—

BARRY: Now, I can't carry the conversation (گفتگو) into a debate (بحث، مباحثہ), for I have to get going. So, if you can't give a hand (مدد دینا، ہاتھ ملانا), go 'n let me do the things that have to be done, in an orderly (ترتیب سے) quiet (پرامن) way.

BARRY: 'Course (یقیناً) I'll give a hand - only waiting to be asked.

BARRY: (looking at the clock, suddenly) Is the clock stopped?

BARRY: (taking up clock and putting it close to his ear) There's no ticking, 'n it's hours slow

میری اچھا! آپ نے ان میں سے دو کام کرنے پر مجھے اپنا ہاتھ لگایا۔
میری اچھا! آپ نے ان میں سے دو کام کرنے پر مجھے اپنا ہاتھ لگایا۔
میری اچھا! آپ نے ان میں سے دو کام کرنے پر مجھے اپنا ہاتھ لگایا۔

میری اچھا! آپ نے ان میں سے دو کام کرنے پر مجھے اپنا ہاتھ لگایا۔

میری اچھا! آپ نے ان میں سے دو کام کرنے پر مجھے اپنا ہاتھ لگایا۔
میری اچھا! آپ نے ان میں سے دو کام کرنے پر مجھے اپنا ہاتھ لگایا۔
میری اچھا! آپ نے ان میں سے دو کام کرنے پر مجھے اپنا ہاتھ لگایا۔

میری اچھا! آپ نے ان میں سے دو کام کرنے پر مجھے اپنا ہاتھ لگایا۔

میری اچھا! آپ نے ان میں سے دو کام کرنے پر مجھے اپنا ہاتھ لگایا۔

میری اچھا! آپ نے ان میں سے دو کام کرنے پر مجھے اپنا ہاتھ لگایا۔

Words	POS	IPA	تلفظ	معانی
delf	noun	/delf /	ڈلف	جیل کے عموغزول
humming	pr. participle	/ˈhʌm.ɪŋ /	ہمینگ	زیر لب گفتگو، دل میں گنگناہٹ
air	noun	/eə(r) /	ایئر	آواز، نغمہ، لہجہ
sign	noun	/saɪn /	سائن	علامت، اشارہ
tightening	noun	/ˈtaɪ.tən.ɪŋ /	ٹائٹنینگ	تختی، کسائی، تنگ
puzzled	adjective	/ˈpʌz.əld /	پزڈ	پریشان، متحیر، مضطرب
questioningly	adverb	/ˈkwɛs.tʃən.ɪŋ.li /	کوائسٹیننگلی	سوالیہ انداز سے

Words	معانی	Synonyms
delf	جیل کے عموغزول	crockery, earthenware, ceramic dishes, tin-glazed earthenware
humming	زیر لب گفتگو	murmuring, crooning, buzzing, singing softly, singing mutely
air	آواز، نغمہ، لہجہ	tune, melody, strain, refrain, jingle
sign	علامت، اشارہ	indication, signal, clue, evidence, trace, mark, hint, manifestation
tightening	تختی، کسائی، تنگ	winding, coiling, tensioning, fastening
puzzled	پریشان، متحیر	confused, baffled, bewildered, perplexed, confounded, nonplussed
questioningly	سوالیہ انداز سے	curiously, inquisitively, doubtfully, searchingly, inquiringly

DARRY: Lizzie again! Forgot to wind (چابی دینا) it. Give the key a few turns, Barry, an' put the hands on to half-past nine.

[Barry starts to wind the clock. Darry goes over to table.

gets a basin (سماں) of water, begins to wash the delf (جیل کے عموغزول).

humming (زیر لب گفتگو) to himself the air (آواز) of the song. "Down where the bees art humming". Barry

winds and winds away, but no sign (علامت) is given of

میری اچھا! آپ نے ان میں سے دو کام کرنے پر مجھے اپنا ہاتھ لگایا۔

میری اچھا! آپ نے ان میں سے دو کام کرنے پر مجھے اپنا ہاتھ لگایا۔

میری اچھا! آپ نے ان میں سے دو کام کرنے پر مجھے اپنا ہاتھ لگایا۔

میری اچھا! آپ نے ان میں سے دو کام کرنے پر مجھے اپنا ہاتھ لگایا۔

میری اچھا! آپ نے ان میں سے دو کام کرنے پر مجھے اپنا ہاتھ لگایا۔

میری اچھا! آپ نے ان میں سے دو کام کرنے پر مجھے اپنا ہاتھ لگایا۔

میری اچھا! آپ نے ان میں سے دو کام کرنے پر مجھے اپنا ہاتھ لگایا۔

Words	سنائی	Synonyms
swing	لہراتا	sway, oscillate, wave, wag, flutter, flap, flourish
fly off	زور سے اڑنا	fall off, tumble down, topple, drop, crash down, knock over
snaky-armed	سانپ جیسے بازو والا	long-armed, have flexible arms, have elastic arms
candle-power-eyed	کنڈر نظر والا	dim-eyed, weak-eyed, low-visioned, dull-sighted
elephant	بھاری بھرکم شخص	bulky person, heavy-built figure, fat man, hefty figure, big man
heatedly	غصے سے تندہی سے	angrily, irritably, crossly, furiously, bitterly, fiercely, sharply
tiny	بہت چھوٹا ننھا سا	small, little, miniature, minute, slight, petite, trifling, insignificant
hardly	بیشکل، مشکل سے	barely, scarcely, just, faintly, with difficulty, dimly, slightly

BARRY: [swinging (لہراتے ہوئے) his arm to the tune]. Down where the bee are hummin' (جنگلی، انجمنار ہے) an' the wild (جنگلی، انجمنار ہے) flowers gaily (آپ دتاب سے) growing.

DARRY: Fine swing, you know. Dum dah dee dee dum dah dee dee dum dah dee dee dah ah dum.

BARRY: [swinging his arm]. Down where the bees are hummin' ...

[Barry's arm sends the jug flying off (اڑ کر گر جاتا ہے) the table on to the floor].

DARRY: [yelling (چلاتے ہوئے)]. You snaky - arm'd elephant (سانپ جیسے بازو والا، بھاری بھرکم شخص) look at what you're after doing!

BARRY: [heatedly (غصے سے)]. It's only a tiny (چھوٹا سا) jug, anyhow, 'n you can hardly (مشکل سے) see the pieces on the floor!

بھیری [غصے سے] نے پر بازو لہراتے ہوئے۔
جگہ جہاں بھونرے بھنسنار ہے ہیں اور جنگلی پھول آب و تاب سے اڑتے ہوئے ہیں۔
بھیری بازو کا مال لہراتے ہیں، جنہیں تو معلوم ہے۔
بھیری بازو کی، ڈم دا دی، ڈم دا دی، ڈم دا دی، ڈم دا دی۔
بھیری [بازو لہراتے ہوئے]۔ نیچے جہاں بھونرے بھنسنار ہے ہیں۔
[بھیری کا بازو گرنے سے جگ میز سے اڑ کر فرش پر گر جاتا ہے]۔

بھیری [چلاتے ہوئے]۔ تم، سانپ جیسے بازو والا اور بھاری بھرکم آدمی، دیکھو تم کیا کرتے ہو!

بھیری [غصے سے]۔ چھوٹا سا تو جگ ہے، بہر کیف اور مشکل سے تو آپ دکرش پر اس کے ٹکڑے نظر آتے ہیں۔

Words	POS	IPA	تلفظ	سنائی
bury	verb	/ˈber.i/	بیرے دی	دفن کرنا
fodder	noun	/ˈfod.ər/	فادر	چارہ
dash	verb	/dæʃ/	ڈےش	تیزی سے دوڑنا
whip off	phrasal verb	/wɪp ɒf/	ویپ آف	تھکے سے ہٹا دینا
dejectedly	adverb	/dɪˈdʒek.tɪd.li/	ڈی۔جیک۔ٹیڈ۔لی	ناہکی سے، افسردگی سے، سز لگا کے
bump	noun	/bʌmp/	بمپ	دھم کی آواز
rushing	pr. participle	/ˈrʌʃ.ɪŋ/	رشنگ	دوڑتے ہوئے
madly	adverb	/ˈmæd.li/	مے۔ڈلی	پانگ پان سے، دیواندار
fling	verb	/flɪŋ/	فلنگ	ھڑام سے گرا دینا
elevating	pr. participle	/ˈel.i.veɪ.ɪŋ/	ای۔لی۔وی۔ٹنگ	بلند کرنے سے، ادا پھا کر کے ہونے

Words	سنائی	Synonyms
bury	دفن کرنا	cover, hide, entomb, enclose, conceal, engulf, submerge

fodder	چارہ	feed, hay, forage, dry grass, silage
dash	تیزی سے دوڑنا	run, rush, bolt, dart, charge, race, hustle, fly, scurry
whip off	تھکے سے اٹارتا	pull off, remove quickly, jerk away, take out, tug off, snatch off
dejectedly	ناہکی سے	sadly, gloomily, sorrowfully, dismally, disappointedly, hopelessly
bump	دھم کی آواز	thud, bang, knock, blow, crash, collision, slam, hit
rushing	دوڑتے ہوئے	hurrying, dashing, racing, bolting, darting, running fast, hustling
madly	دیواندار	wildly, frantically, hysterically, recklessly, crazily, urgently
fling	ھڑام سے گرا دینا	throw, hurl, toss, pitch, lob, cast
elevating	بلند کرتے ہوئے	lifting, raising, hoisting, upraising, tilting upward, holding up

DARRY: [just as heatedly (غصے سے)]. An' if I let you do much more, they would soon be big enough to bury (دفن کر دیں) us! Sit down, sit down in the corner there; do nothing, say nothing, an', if I could, I'd put a safety curtain (درواز) round you. For God's sake, touch nothing while I run out an' give the fodder (چارہ) to the lamb (بھینٹا).

[Darry dashes (دوڑ کر جاتا ہے) over to the fire, whips the pot off (پتے سے) and runs out. He leaves the door open, and again the rattling (کنڈر کھڑا کرنے والی) whirr (خراٹے) of a mowing (گھاس کاٹنے والی) machine can be heard. Barry sits dejectedly (سز لگائے، ناہکی سے) in a corner. After a few moments a bump (دھم کی آواز) is heard outside, followed by a yell (چغ) from Barry, who, a second later, comes rushing (خون سے تر) madly (حواس باختہ، دیواندار) in, a bloody (خون سے تر) handkerchief (دروال) pressed (دبا رکھی ہے) to his nose. He flings (ھڑام سے لیت جاتا ہے) himself flat on the floor on his back, elevating (بلند کیے رکھتا ہے) his nose as much as possible.

DARRY: Get me something cold to put down the back of my neck, quick!

BARRY: [frightened (خوف زدہ ہو کر)]. What the hell did you do to yourself?

بھیری: [جتنے ہی غصے سے] اور اگر میں نے تمہیں زیادہ کچھ کرنے دیا تو یہ [کوئی بھرتی] تجھ پر اتنی زیادہ کانٹا ہو جائیگا کہ تو میں دفن کر دیں! آپ جگہ جگہ ہاں کوٹنے میں بیٹھ جاؤ! کچھ نہ کرو، کوئی بات نہ کرو اور اگر میں کر سکا، تو تمہارے گرد حافقی دھار کھڑی کر دیتا۔ خدا کے واسطے، کچھ نہ کرنا چھوٹا جبکہ دوڑ کر باہر جاتا ہوں اور میں نے کچھ چارہ ڈالا ہوں۔

[ڈیری دوڑ کر آتش دان کی طرف جاتا ہے، پتے سے پتے برتن (چمچے سے) اٹارتا رہتا ہے اور دوڑ کر باہر نکل جاتا ہے۔ وہ دروازہ کھلا چھوڑ جاتا ہے اور گھاس کاٹنے والی مشین کے کنڈر کھڑا کرتے خراٹے دوبارہ سنائی دیتے ہیں۔ بھیری سز لگائے کوٹنے میں بیٹھ جاتا ہے۔ چھوٹوں بعد باہر دھم کی آواز سنائی دیتی ہے، جبریک کو بعد ساتھ ہی بھیری کی چغ سنائی دیتی ہے، جبریک کو بعد حواس باختہ دوڑتا ہوا اندر آتا ہے، خون سے تر دروال سے اس نے اپنی ناک دبا رکھی ہے۔ وہ ھڑام سے فرش پر پیٹھ سے مل لیت جاتا ہے اور ناک کو سختی سے بلند کر کے رکھتا ہے۔

بھیری: میری گردن کے پیچے رکھنے کے لیے کوئی ٹھنڈی چیز لے آؤ، جلدی کرو!

بھیری: [خوف زدہ ہو کر] یہ تم نے اپنے ساتھ کیا فتنہ کر دیا؟

Words	POS	IPA	تلفظ	سنائی
bend	verb	/bend/	بینڈ	جھکا
bang	noun	/bæŋ/	بے ننگ	چھٹ، دھک
shove down	phrasal verb	/ʃʌv daʊn/	شوف ڈاؤن	چپے چھپیز دینا
sticking up	phrasal verb	/ˈstɪkɪŋ ʌp/	سٹیکنگ اپ	اوپر اٹھانا، اوپر رکھنا
rushing round	noun phrase	/ˈrʌʃɪŋ raʊnd/	رشنگ رائونڈ	اچھر اچھر دوڑنا
moan	noun	/məʊn/	مھون	کراہ، آہ
resentment	noun	/rɪˈzent.mənt/	ری۔زینٹ۔منٹ	ناراضی، تنگی

pull together	Idiom	/pul tə'geð.ər/	پُل، تہ، گے۔ ڈر	خود کو سنبھالنا
handy	adjective	/'hæn.dli/	ہینے۔ ڈی	کارآمد، منید

Words	معانی	Synonyms
bend	ہمکا	stoop, lean forward, crouch, duck, hunch, bow
bang	چٹ، دھماکا	Hit, strike, thump, blow, knock, pound, thud, bump, punch, smack
shove down	پھینک دینا	push down, jam in, stuff in, press into, cram down, put under
sticking up	اوپر اٹھنا	pointing upward, raising, tilting up, elevating, lifting up
rushing round	اچر اچر دوڑنا	running about, hurrying, dashing around, scurrying, darting
moan	گرا، آواز	groan, whimper, wail, sob, whine, lament, murmur of pain, low cry
resentment	نکلی	bitterness, displeasure, annoyance, indignation, irritation, anger
pull together	خود کو سنبھالنا	compose yourself, calm down, regain control, steady yourself
handy	کارآمد، منید	useful, helpful, convenient, beneficial, advantageous, valuable

DARRY: I didn't bend (ہمکا) low enough when I was going in, 'n I gave myself such a-oh, such a bang (چٹ) on my nose on the concrete. Get something cold, man, to shove down (پھینک دینا) the back of my neck 'n stop the bleeding!

BARRY: Keep the nose sticking up (اوپر اٹھانے) in the air as high as you can. I don't know where to get something cold to shove down the back of your neck. I knew this rushing round (اچر اچر دوڑنا) wouldn't expedite (تیز کرنا) matters.

DARRY: [with a moan (گرا، آواز) of resentment (نکلی) as he hears "expedite (تیز کرنا) matters"]. Oh, pull yourself together (خود کو سنبھالو). man, 'n remember we're in the middle of an emergency (ہنگامی حالت).

BARRY: A little block of ice, now, would come in handy (کارآمد).

Words	POS	IPA	تلفظ	معانی
fasten	verb	/'fa:sen/	فاسٹن	لٹکانا، پکڑنا، منبھلنے سے لگانا
expect	verb	/'ekspekt/	ایکسپیکٹ	امید کرنا، توقع کرنا
dialogue	noun	/'da:ə.log/	ڈائی۔ آ۔ لاگ	مکالمات، چٹ
moving round	verb phrase	—	—	اچر اچر گھومنا
aimlessly	adverb	/'eɪm.ləs.li/	ایم۔ لیس۔ لی	بے مقصد
peering	pr. participle	/'piə.rɪŋ/	پی۔ آر۔ رینگ	نور سے دیکھنا

Words	معانی	Synonyms
fasten	جوڑنا، پکڑنا	attach, stick, fix, tighten, bind, tie, connect, join, secure

expect	خیال کرنا	suppose, assume, think, guess, believe, imagine, anticipate
dialogue	مکالمات، چٹ	talk, conversation, chat, exchange, discussion, discourse, debate
moving round	اچر اچر گھومنا	Wandering about, walking about, circling around, roaming around
aimlessly	بے مقصد	purposelessly, vaguely, thoughtlessly, haphazardly
peering	نور سے دیکھنا	looking closely, peeking, squinting, inspecting, observing keenly

DARRY: A little - oh, a little block of ice! An' will you tell us where you're going to get a little block of ice? An', even if we had one, how could you fasten (پکڑنا) it down the back of my neck? Eh? Can't you answer - where are you going to get a block of ice?

BARRY: How the hell do I know where I'm going 'to get it?

DARRY: D'ye expect (خیال ہے) me to keep lying here till the winter comes?

[During this dialogue (مکالمہ، چٹ) Barry is moving round (بے مقصد) the room aimlessly (اچر اچر گھوم رہا ہے), peering (دیکھتا ہے) into drawers (درازیں), rattling (ہلاتا ہے) the delf (خزوف) on the dresser (برتنوں کی الماری) with his nose as he looks along the shelves (تختے).

DARRY: [as he hears the crockery rattling (گھڑ گھڑاہٹ)]. Mind, mind, or you'll break something. I must be losing a lot of blood, Barry, an' I won't be able to keep my nose sticking up (بلند کر کے) in the air much longer. Can't you find anything?

BARRY: I can see nothing.

Words	POS	IPA	تلفظ	معانی
pitch	noun	/'pɪtʃ/	پیچ	تارکول سیاہ رنگ کا سیال مادہ، تارکی
exasperation	noun	/'ɪg.zə:spə'reɪ.ʃən/	ایگ۔ زاس۔ پ۔ ری۔ شن	بے چارگی، ہرجا، اذیت، بے چارگی
immediately	adverb	/'ɪmi:di.ət.li/	ایمی۔ ڈی۔ آٹ۔ لی	فورا، اسی وقت، فی الفور
plunges down	phrasal verb	/'plʌndʒ/	پلنچ	چھپ کر جانا، جھڑام سے نیچے گر جانا
pump out	verb	/'pʌm.pɪŋ aʊt/	پمپ۔ پنگ، آؤٹ	پمپ، اٹل پڑنا، فوارہ کی طرح بہ لگانا
suit	verb	/'su:t/	سٹوٹ	موزوں ہونا، موافق آنا، سازگار ہونا
brush	verb	/'brʌʃ/	برش	پلکا سا چھونا، ہاتھ پھیرنا

Words	معانی	Synonyms
pitch	تارکول	a sticky dark substance obtained by distilling tar or turpentine
exasperation	بے چارگی	frustration, irritation, annoyance, vexation, anger, outrage
immediately	فورا	instantly, at once, right away, promptly, straightaway, without delay

فیوری: ایک چھوٹا سا — اوہ، ایک چھوٹا سا برف کا ٹکڑا! اور کیا تم ہمیں بتاؤ کہ تم برف کا چھوٹا سا ٹکڑا لینے کہاں جا رہے ہو؟ اور، یہاں تک کہ اگر ہمارے پاس برف کا ایک ٹکڑا ہوتا بھی، تو تم اسے میری گردن کے پیچھے کیسے چپکاؤ؟ آؤ؟ تم جواب نہیں دے سکتے نہ۔۔۔ کہ برف کا ٹکڑا لینے تم کہاں جا رہے ہو؟

بری: مجھے بھلا کیا معلوم کہ میں اسے لینے کہاں جاؤں گا؟ فیوری: کیا تمہارا خیال ہے کہ میں یہاں یونہی لیٹا رہوں گا یہاں تک کہ موسم ہما آجائے؟

[اس گفتگو کے دوران، بری کمرے میں اچر اچر بے مقصد گھوم رہا ہے، جبکہ دو دروازوں میں جھانکتا ہے اور، (الماری کے) تختوں پر نگاہ ڈالتے ہوئے، برتنوں کی الماری پر رکے خزوف کو (اپنی نظروں کے نیچے) ہانک کے قریب لاکر ہلاتا ہے۔]

فیوری: [جب وہ برتنوں کی گھڑ گھڑاہٹ سنتا ہے۔] دھیان سے، احتیاط سے، ورنہ تم کچھ توڑ ڈالو گے۔ بری: یقیناً میرا کافی خون شائع ہو رہا ہے اور میں زیادہ دیر اپنی ہانک فضا میں بلند کر کے نہیں رکھ سکوں گا۔ کیا تم کچھ نہیں مل سکتے؟

بیری: مجھے کچھ بھی نظر نہیں آ رہا۔

plunges down	نیچے گر جاتا	falls back, drops down, collapses, slumps, lies down suddenly
pumping out	اُبل پڑتا	flowing out, gushing, spurting, bleeding, pouring out
suit	موافق آتا	fit, match, go with, be convenient for, be appropriate to
brush	ہاتھ بھیرتا	glide over, sweep over, skim, pass over lightly, graze, feel over

DARRY: Run upstairs (اوپر جاؤ) 'n get the key of the big shed that's hanging on the wall, somewhere over the mantelpiece (آتش دان) at the far end of the room. Go quick, man!

[Barry runs upstairs, goes into room, comes out again, and looks down at Darry].

DARRY: [up to him]. Did you get it?

BARRY: Where's the switch? It's as dark as pitch (تارک) in there.

[Darry, with a moan (کراہ) of exasperation (مجبھلاہٹ), sits up, but immediately (فورا) plunges down (نیچے گر پڑتا ہے) on his back again].

DARRY: Starts pumping out (بھوت پڑتا ہے) again the minute I sit up. [To Barry] The e's no switch in that room. We can't have a switch in every corner of the room just to suit (موافق آتا) you! You've only got to move down the centre of the room till you come to the fireplace; then brush (بھیرتے جاؤ) your hand over the mantelpiece, along the wall, till you feel the key hanging (لگی ہوئی) there.

Words	POS	IPA	تلفظ	معنی
crash	noun	/kræʃ/	کڑے ش	زوردار آواز، دھماکہ
silent	adjective	/ˈsaɪ.lənt/	سائی۔ لئٹ	خاموش، دم بخود، پرسکوت
consternation	noun	/ˌkɒn.stəˈneɪ.ʃən/	کانسن۔ تیر۔ نیچے۔ شن	راسکی، گھبراہٹ، یوکلہاٹ، اضطراب
jerk	noun	/dʒɜːk/	جڑک	جھکا
immediately	adverb	/ɪˈmiː.di.ət.li/	ای۔ جی۔ ڈی۔ آت۔ لی	فورا، بلا تاخیر، فی الفور
sinking	pr. participle	/ˈsɪŋ.kɪŋ/	سینگنگ	سودھاتے ہوئے، ہوش کوٹے ہوئے
supine	adjective	/ˈsuː.paɪn/	شو۔ پائی ن	پٹھے کے بل، چت
stick out	phrasal verb	/ˈstɪk.ɪŋ aʊt/	سٹیک، آؤٹ	باہر نکالنا، بھانکنا
chained up	passive verb	/tʃeɪnd ʌp/	چے ٹچ، آپ	زنجیروں سے باندھا ہوا، پابھیلاں
pull asunder	verb phrase	/pʊl əˈsʌn.dər/	پول، آسندر۔ ڈر	توز پھوڑنا، ٹکڑے ٹکڑے کر دینا
delicate	adjective	/ˈdel.ɪ.kət/	ڈے۔ لی۔ کٹ	نازک، ملائم نرم
smash	verb	/smæʃ/	سمشے ش	پاش پاش کرنا، جھس جھس کر دینا

Words	معنی	Synonyms
crash	زوردار آواز، دھماکہ	bang, clatter, smash, thud, slam, explosion, collision, crack
silent	خاموش، پرسکوت	quiet, still, noiseless, soundless, hushed, mute, wordless, calm
consternation	راسکی، یوکلہاٹ	dismay, alarm, confusion, panic, shock, anxiety, bewilderment
jerk	جھکا	jolt, twitch, pull, tug, spasm, yank, start, heave, lurch
immediately	فورا، بلا تاخیر، فی الفور	at once, right away, instantly, straightaway, promptly, forthwith
sinking	سودھاتے ہوئے	falling, collapsing, drooping, dropping, subsiding, slumping
supine	پٹھے کے بل، چت	lying flat, stretched out, sprawled, on the back, face-up, laid out
sticking out	باہر نکالنا، بھانکنا	protruding, jutting out, poking out, projecting, bulging, thrusting
chained up	زنجیروں سے باندھا ہوا	tied, up, bound, shackled, locked up, restrained, confined, tethered, fettered, fastened
pull asunder	توز پھوڑنا	tear apart, rip, split, break up, dismantle, wreck, shatter
delicate	نازک، ملائم	fragile, dainty, soft, tender, fine, subtle, sensitive, feeble
smash	پاش پاش کرنا	shatter, break, crash, crush, demolish, destroy, wreck, splinter

[Barry goes back into the room. After a few seconds' silence, there is a crash (زوردار آواز، دھماکہ) of falling crockery (پر سکوت). Darry, after a second of silent (پر سکوت) consternation (راسکی، یوکلہاٹ، اضطراب), sits up with a jerk (جھکا), but immediately (فورا) plunges down (پڑتا ہے) on his back again].

DARRY: [sinking (سودھاتے ہوئے) supine (پٹھے کے بل) on the floor]. What has he done now; oh, what has he done now? [Shouting up to Barry] Eh, you up there - what have you done now?

BARRY: [sticking his head out (سر باہر نکالتے ہوئے) of door above] Nothing much - the washhand-stand fell over.

DARRY: [angrily]. Nothing much. It sounded a hell of a lot, then. You're the kind of man if you're not chained up (زنجیروں سے باندھا ہوا), 'll pull everything in the house asunder (ٹکڑے ٹکڑے کر دوں گا)! Come down, come down, 'n stop down, or that delicate (نازک) little hand of yours 'll smash (پاش پاش کرے) everything in the house!

Words	POS	IPA	تلفظ	معنی
speechless	adjective	/ˈspiːtʃ.ləs/	سپی۔ ش۔ لس	مکمل، لاجواب، بکا، بکا، شش
sweat	noun	/swet/	سوریت	پینہ
fright	noun	/fraɪt/	فرانیٹ	دشست، خوف، ڈر، وحشت، وحشت
tightly	adverb	/ˈtaɪt.li/	ٹائی۔ ٹ۔ لی	مقبول سے سختی سے
clasped	verb (past)	/klaːspt/	کلاسپٹ	مضبوطی سے پکڑا، بھرا، دبا ہوا

[بیری واپس کمرے میں جاتا ہے۔ چند لمحوں کی خاموشی کے بعد، برتنوں کے گرنے کی زوردار آواز آتی ہے۔ ڈیری، ایک لمحوں کی پرسکوت راسکی (یوکلہاٹ، اضطراب) کے بعد ایک جھکے سے اٹھ بیٹھا ہے، لیکن فورا دوبارہ اپنی پٹھے کے بل پڑتا ہے۔]

ڈیری: [پٹھے کے بل فرش پر سودھاتے ہوئے] اب اس نے کیا کر دیا ہے؟ اور اب اس نے کیا کر دیا ہے؟ [بیری کو اوپر چیخ کر پکارتے ہوئے] ارے تم وہاں اوپر! تم نے اب کیا کر ڈالا؟

بیری: [اوپر دروازے سے سر باہر نکالتے ہوئے] زیادہ کچھ نہیں۔ ہاتھ دھونے والا سینڈ کر گیا تھا۔

ڈیری: [غصے سے] زیادہ کچھ نہیں؟ آواز تو بھر بڑی خوفناک سنائی دی؟ تم اس قاش کے آدمی ہو کر اگر کسی زنجیروں سے نہ باندھا جائے، تو تم کھرک کر ہر چیز توڑ پھوڑ ڈالو گے!

نیچے آؤ، نیچے آؤ، جاؤ اور نازک جاؤ — ورنہ تمہارا ننھا منا نازک ہاتھ کھرک کر ہر چیز پاش پاش کر دے گا!

leaving off	phrasal verb	/ˈliːvɪŋ ɒf/	لی۔ ونگ۔ آؤ	روک دینا، چھوڑ دینا، ترک کر دینا
frantically	adverb	/ˈfræntɪkəlɪ/	فزع سے۔ ٹی۔ گ۔ لی	گھبراہٹ میں، بے نظریہ
slaughter	verb	/ˈslɔːtər/	سلوٹر	ذبح کرنا، زخمی کرنا
sake	noun	/seɪk/	سے۔ گ	ناظر، واسطے، کے لیے
scattered	adjective	/ˈskæɪtəd/	سکھڑے۔ تڑ	بکھرا، پھیلا ہوا
rag	noun	/ræg/	تے۔ گ	چھتروا، پرانا کپڑا
bind up	phrasal verb	/baɪnd ʌp/	بانی بند، آپ	بٹی کرنا، لپیٹنا، باندھنا
wound	noun	/wuːnd/	وؤنڈ	زخم، چوٹ

Words	معانی	Synonyms
speechless	ملک۔ مٹشدر	stunned, dumbfounded, silenced, shocked, astonished, taken aback
sweat	پینہ	perspiration, sweatiness
fright	دشمت، خوف، ڈر	terror, fear, panic, alarm, dread, horror, scare, shock, nervousness
tightly	مضبوطی سے، سختی سے	firmly, strongly, securely, closely, forcefully, rigidly, tensely, hard
clasped	پکڑا ہوا، دبا ہوا	gripped, held, clutched, pressed, grasped, clenched, fastened
leaving off	روک دینا، چھوڑ دینا	stopping, pausing, breaking off, ceasing, halting, discontinuing
frantically	گھبراہٹ میں	hysterically, desperately, wildly, in a panic, madly
slaughter	ذبح کرنا، زخمی کرنا	wound, harm, cut, slash, gash, damage, injure
sake	ناظر، واسطے	benefit, good, behalf, interest, purpose, cause, reason, well-being
scattered	بکھرا ہوا، پھیلا ہوا	spread, strewn, dispersed, tossed about, disordered, flung, littered
rag	چھتروا، پرانا کپڑا	piece of cloth, patch, piece of fabric, torn cloth, tatter, strip
bind up	بٹی کرنا، لپیٹنا	bandage, wrap, tie up, dress, cover, secure, fasten
wound	زخم، چوٹ	injury, gash, cut, slash, abrasion, bruise, lesion, laceration

BARRY: My eyes are used to the darkness (اندھیرا) now, 'n I can see. I'll get the key for you.

[He goes back into the room, leaving Darry speechless (ملک) After a few seconds, he comes out of the room in a sweat (پینہ) of fright (خوف) and anger, one hand tightly (مضبوطی سے) clasped (دبائے ہوئے ہے) over the other. He rushes (دوڑتا ہوا) down the stairs (زینے) and begins to pull the things out of the chest of drawers, every other moment leaving off (رک جاتا ہے) to clasp (دبانا) one hand over the other].

BARRY: [frantically (گھبراہٹ میں)] Get your own key, get your own key. Half slaughtering (ذبح کر بیٹھا ہوں) myself for your sake! Why don't you keep your razor-blades in a safe place, an'not leave them scattered (بکھرا ہوا) about in heaps (کارٹن) all over the mantelpiece (ڈیمیر)??

بیوری: اب میری آنکھیں اندھیرے کی عادی ہو چکی ہیں اور میں دیکھ سکتا ہوں۔ میں تمہارے لیے چابی لے آتا ہوں۔

[ڈری کوٹنگ (حیرت زدہ) چھوڑتے ہوئے، وہ دوبارہ کمرے میں چلا جاتا ہے۔ چند لمحوں بعد، وہ خوف اور غصے کی حالت میں، پیچھے میں ترتر کر کے سے باہر آتا ہے، ایک ہاتھ دوسرے ہاتھ کو مضبوطی سے دبائے ہوئے ہے۔ دوڑتا ہوا زینے اترتا ہے اور درازوں والی میز سے خلیا باہر کاٹنا شروع کر دیتا ہے، وہ ہر دوسرے لمحے ایک ہاتھ دوسرے ہاتھ سے دبائے کے لیے ڈک جاتا ہے۔]

بیوری [بے تاب سے] خود ہی اپنی چابی لے لو، خود ہی اپنی چابی لے لو۔ خود کو آدھا ذبح کر بیٹھا ہوں! تمہارے لیے کیوں نہ رکھ دو؟ کیوں نہیں رکھتے ہو اور انہیں پورے کارٹن پر پراہر اھر ڈیمروں کی صورت بکھرا ہوا چھوڑا کر دو؟

Where is there a bit of old rag (پتھر) till I bind up (بٹی) my wounds (زخم)? Get your own key yourself, I'm telling you.

Words	POS	IPA	تلفظ	معانی
nicely	adverb	/ˈnaɪsli/	ناہنی ش۔ لی	ایسے انداز میں، بخوبی، کمال سے
handicapped	adjective	/ˈhæɪn.dɪ.kæpt/	ہین۔ ڈی۔ کے۔ پٹ	معذور، بے بس، لاچار
mowing	pr. participle	/ˈməʊɪŋ/	مو۔ انگ	کاٹنا، قلم کرنا، قطع کرنا، تراشنا
blasted	adjective	/ˈblɑːstɪd/	بلاش۔ پٹ	لعنون، لعنتی، منحوس، مردود
injured	adjective	/ˈɪn.dʒəd/	این۔ جیڑڈ	زخمی، کمزور، مجروح
thin	adjective	/θɪn/	تھین	پتلا، ہار یک، کمین، نازک، ٹیس
thread	noun	/θred/	تھریڈ	دھاگا، تار، تار کا
flesh	noun	/fleʃ/	فلش	گوشت، ماس، لحم
grip	noun	/grɪp/	گریپ	پکڑ، گرفت
bind up	phrasal verb	/baɪnd ʌp/	بانی بند، آپ	بٹی کرنا، لپیٹنا
wounds	noun (plural)	/wuːndz/	وؤنڈز	زخم، گھاؤ، چوٹ
kneel down	phrasal verb	/niːl daʊn/	نی، ڈاؤن	سجھڑوں کے بل بیٹنا، گھٹنے پٹنا
prostrate	adjective	/ˈprɒs.treɪt/	پراس۔ ٹریٹ	پٹے کے بل لیٹا ہوا، سیدھا لیٹا ہوا، چپٹ ہوا
proceed	verb	/prəˈsiːd/	پراسیڈ	آگے بڑھنا، شروع کرنا، آگے بڑھنا

Words	معانی	Synonyms
nicely	بخوبی، کمال سے	properly, decently, fittingly, suitably, effectively
handicapped	معذور، بے بس	disabled, impaired, incapacitated
mowing	کاٹنا، قلم کرنا	cutting, incising, shearing, slashing, gashing
blasted	لعنون، لعنتی	cursed, damn, wretched
injured	زخمی، کمزور	wounded, hurt, harmed, damaged, bruised
thin	پتلا، ہار یک	slim, fine, slender, slight
thread	دھاگا، تار	strand, fibre, filament, string
flesh	گوشت، ماس	tissue, skin, muscle, meat
get a grip of this	اسے پکڑیں	grab this, hold this, seize this, catch this
bind up	بٹی کرنا، لپیٹنا	bandage, wrap, dress, tie up, secure
wounds	زخم، گھاؤ	injuries, cuts, gashes, lesions, bruises
kneels down	گھٹنے پٹنا	bends down, drops to knees, sinks, crouches
prostrate	سیدھا لیٹا ہوا	lying down, stretched out, flat, collapsed, sprawled
proceed	شروع کرنا	continue, go ahead, move forward, carry on, advance

DARRY: Amn't I nicely (کمال کا) handicapped (معذور)، wanting help an' having only the help of a half-blind (معدوم) man?

بیوری: کیا میں کمال کا معذور نہیں بن گیا، مدد کا رہا ہے اور مدد ملی ہے ایک نیم بین شخص کی؟

BARRY: D'ye know I'm nearly (نریہ) after mowing (کاٹا) my fingers off with your blasted (مفلوج، نفیض) razor-blades? [Coming near to Darry, with a handkerchief (دروال) in his hand, and showing the injured (زخمی) fingers to him] Look at them, uh, look at them - one looks as if only a thin (پاریک) thread (رہاگ) of flesh (گوشت) was keeping it on. How am I going to play the mandolin now?

DARRY: You'd play it better if all your fingers were off.

BARRY: [keeping the wounded (زخمی) hand in the air and holding out the handkerchief to Darry with the other]. Here, get a grip of this (اسے پکڑو) 'n help me to bind up (بند کرنا) me wounds (زخموں کو).

(Barry kneels down (گھٹنوں کے بل بیٹھ جاتا ہے) beside the prostrate (سیدھے لیٹے ہوئے) Darry, who takes the handkerchief and proceeds (شروع کرتا ہے) to tie (باندھنا) it round Barry's wounded fingers.

بھری کا ہمیں معلوم ہے، میں ہمارے اصرار کے
 کے لئے ان کے لئے اسے اپنی اگلیاں قریب قریب کاٹ لی
 تھیں۔ انہوں نے دو سال لے لی آری کے قریب آتے
 تھے اور اپنی زلی اگلیاں اسے رکھتے ہوئے انہیں
 دیکھ، اب انہیں دیکھو۔ ایک اگلی تو یوں لگ رہی
 ہے کہ سرل ایک ایک سا کوشہ کا دھماکا ہے جاتی
 رہے ہوئے ہے۔ اب میں منڈولیں کیے، ہمارا کا
 لہوئی اگر ہماری ساری اگلیاں کٹ جائیں، تو ہم
 منڈولیں اور زلیاں ہر انداز میں جھاتے۔
 بھری انہی کو لٹھیا میں باندھ رکھتے ہوئے اور
 اسے لٹھ سے آری کو رد مال جھاتے ہوئے یہ لہو،
 ہے بڑا اور میرے دلوں کی جتنی ہاتھ میں میری
 اور کہ۔
 بھری، یہ سہ لے ہوئے آری کے قریب کشنوں کے
 کی لٹھ ہے۔ جو رد مال لیتا ہے اور اسے بھری کی زلی
 لٹھ سے ہاتھ مار کر روک جاتا ہے۔

Words	POS	IPA	تلفظ	معانی
unexpected	adjective	/ˌʌnɪkˈspektɪd/	ان-اِکس-پَنیک-تَڈ	پُرصِغ، خلافِ توقع
honour	noun	/ˈɒn.ər/	اُنَر	عزت، محترم، شرف
reflectively	adverb	/rɪˈflek.tɪv.li/	ری-فلیک-ٹیو-لی	رجوع سے، اندر کرتے ہوئے
limit	verb	/ˈlɪm.ɪt/	لِیٹ	محدود کرنا، کم کرنا
capacity	noun	/kəˈpæs.ə.ti/	ک-پَی-س-ٹی	طاقت، اہلیت، استطاعت
pause	noun	/pɔːz/	پَوز	رکنا، توقف
heifer	noun	/ˈheɪf(ə)r/	ہے-فَر	بجڑی اور شیر ہونے والی اور
bank	noun	/bæŋk/	بَنک	کاروبار، ٹیلہ دہ
fading	pr. participle	/ˈfeɪ.dɪŋ/	فے-ڈِنگ	دام ہوا، دھندلا ہوا، مائل ہونا

Words	معانی	Synonyms
unexpected	فیر متوقع	unforeseen, surprising, unplanned, abrupt, startling, sudden
honour	عزت، تکریم	respect, credit, dignity, praise, glory, privilege, regard, esteem
reflectively	سوچے ہوئے	thoughtfully, pensively, contemplatively, meditatively, musingly
limit	محدود کرنا	restrict, reduce, restrain, narrow, confine, cap
capacity	صلاحیت، قابلیت	ability, power, skill, potential, competence, strength, aptitude
pause	وقف، توقف	break, halt, stop, interval, lull, rest, intermission
heifer	نچھری	young cow, juvenile cow, the cow that has not yet become mother
bank	کنا، دھریل، اونچ	slope, rise, ridge, mound, embankment, hillock, knoll, terrace
fading	مدھم مدھم	dimming, disappearing, vanishing, lessening, dying away, waning

DARRY: [keeping his nose well up in the air]. You give that an unexpected (غير متوقع) honour (عزت), if you call that a wound!

نہایت اہم و نادر موضوع پر روشنی ڈالتے ہوئے۔
 اہم و نادر موضوع پر روشنی ڈالتے ہوئے۔

Barry ties the handkerchief round Barry's hand, who
looking at it).

JARRY: [reflectively ($2\pi^2 r$)]. Won't be able to do much with it now.

CARRY: it'll limit (تقييد) your capacity (القدرة) for breakin'

single. (37.5.1)

BARRY: Slip out, Barry, old son, 'n see if the helper's
on the bank (بنك) beside the house.

Berry goes outside the door and stands looking up towards the top of the house. The light has been fading (مٹ رہی ہے), and it is getting dark. Again, can be heard the (کھنکھائی) of the mowing (گھاس کاٹنے والی) machines, and Town Hall clock strikes (بجاتے) ten.

(۱) یی جی کے ہاتھ لے کر دو مال ہاتھ لے کر جاتا ہے۔
 کھڑا ہے اور کھڑا جاتا ہے۔

بھیری [سوچتے ہوئے]۔ اب اس (موسیٰ ہاتھ) کے ساتھ تھمارے لیے (داد) دیکھ نہیں کر یا اس کا۔

فہری پر حساسی بنیں اور اس کی صلاحیت کو سمجھیں اور
دیکھیں۔

(مکالمہ میں) ترجمہ آیت ہے۔

فہرست ذیل میں دی گئی ہے۔

اور ہیرو والے سے باہر جاتا ہے اور گھر کی چھت کی طرف دیکھتے ہوئے کہتا ہوا جاتا ہے۔ روشنی میں دم پر رقص ہے اور اندر اچھا رہا ہے۔ گھاس کاٹنے والی مینین کی کھوکھوں پر سے سنا کی وجہ ہے اور ڈاکن ہال کا کھوکھالہ رکھنا تھا ہے۔

Words	POS	IPA	تلفظ	معانی
crisp	verb	/krisp/	کریپ	(کھانسی وغیرہ) کھڑکا، پڑنا
at night	adjective	/aɪl raɪt/	آؤل۔ رائیٹ	صبح، سالم، ٹھیک ہے
wise	adjective	/waɪz/	وائی ز	دانشمند، سمجھداری کا
desk	noun	/dask/	ڈسک	شام کا وضو رکھنا
testily	adverb	/'testɪli/	ٹیس۔ ٹی۔ لی	جھجھکاوت سے، اٹھے سے
spade	noun	/spadz/	سپڈز	آلو
skatered	adjective	/'skætəd/	سکٹر۔ ٹوڈ	بکھرے ہوئے، منتشر
maun	verb	/maun/	مون	کراہنا، آہ کرنا
brum	noun	/bru:m/	بروم	ہماڑو، چارو پ
swipe	verb	/swɪp/	سوائپ	ہماڑو سے سہانا
temple	verb	/'træmpl/	ٹروے، ٹمپل	روحانہ، دکان سے منسوب
stert	noun	/stert/	سٹیرٹ	حالت، یکلیخت، حال
casly	adverb	/'kɔ:səslɪ/	کو۔ شش۔ لی	استقامت سے
cas	adjective	/'kɔ:səs/	کو۔ شش	معاذ، ہوشیار، خبردار
manidz	verb	/'mænɪdʒ/	منے۔ منج	انکام کرنا، بندوبست کرنا
pein	noun	/peɪn/	پین	سوز کی کاشیہ

معانی	Synonyms
کتر، چرنا	nibble, chew, graze, bite off
سجھ، سالم	fine, okay, safe, unharmed
دانشدارانہ	sensible, prudent, smart, reasonable
شام کا وقت	twilight, evening, nightfall, gloaming
جھجھلاہٹ	irritably, angrily, snappishly, crossly

spuds	آٹو	potatoes
scattered	کھمکے ہوئے	spread, dispersed, strewn, thrown about
moan	کراہنا یا کہنا	groan, complain, wail, grumble
broom	تھماڑو یا دھوپ	sweeper, brush, floor-brush
sweep	تھماڑو سے مٹانا	collect, assemble, accumulate, mass, heap, pile up, stack up
trampie	دھنسا	stomp, crush, step on, tread on, squash
state	حالت حال	condition, situation, form, appearance
cautiously	احتیاط سے	carefully, warily, gingerly, prudently
cautious	حکیم	careful, alert, wary, watchful
manage	انتظام کرنا	handle, control, carry out, cope
pane	کونک یا شیشہ	glass, windowpane, sheet (of glass), panel

BARRY: I think I can hear her croppin' (قترت) the grass all right (مصحح سالم) but it doesn't seem wise (هشمتي) to leave her there 'n the dusk (جندكا) fallin'.

DARRY: [testily (تستلي)]. I can't do anything till this bleeding stops, can I?

BARRY: The spuds (PT) are all scattered (متناثره) about here where you let them fall when you were runnin' in.

DARRY: [moaning (دے کر)]. 'N can't you get the broom (ہماڑو) 'n sweep (سپریٹے) them up into a corner, 'n not be trampling (تروٹلے) them into the ground; you see the state (حال) I'm in!

[Harry gets the broom (المكنسة) and starts to sweep (يكنس) outside the door].

BARRY: [In to Carry]. How's it now?

DARRY: [cautiously (احتیاطاً) sitting up]. It's nearly stopped now, but I'll have to go cautious (احتیاطاً).

[Sarry, swooping with one band, manages (کرتا) to bring the broom-handle into contact with the window, and breaks a pane (کولہ کاٹ دیتا). A silent pause].

Words	POS	IPA	تلفظ	معنی
agony	noun	/'æɡəni/	اے-گنی	مصائب
anger	noun	/'æŋɡər/	اے-نگر	غضب
thrust	verb	/θrʌst/	تھرسٹ	دھکیں
peer down	phrasal verb	/pɪər daʊn/	پی آر ڈاؤن	دیکھ کر ہنسنا
curious	adjective	/'kjʊəriəs/	کیوری آس	کنجش
right enough	adv. phrase	/raɪt rɪ'nʌf/	رائیٹ ای-نٹف	بالکل

factory	noun	/'mækəri/	مافگہری	خبرخبر
deceiving	adjective	/di'stro:ɪŋ/	ڈیسن۔ ڈرائی۔ انگ	تباہ کن۔ دھماکوں والا
vehemently	adverb	/'vi:ə.mənt.li/	وی۔ آفمنٹ لی	شدت سے۔ تندہی سے
vehemently	adverb	/'dʒi:n.dʒə.li/	جی۔ این۔ ڈجہ۔ لی	زور سے۔ اٹھانے سے

Words	مثالی	Synonyms
agony	کسب مصیبت	torment, anguish, suffering, pain, distress, misery, torture
anger	غصہ، عصب	rage, fury, wrath, resentment, indignation, irritation, exasperation
thrust	دھکے مارنا	shove, jab, drive, hit, strike, ram, plunge, poke, lunge
peer down	نہی کرنا	gaze down, look closely, squint at, examine, scan, inspect, observe
curious	عجیب، حیرت انگیز	Inquisitive, interested, nosy, eager, puzzled, intrigued, strange
right enough	واقعی، حقیقہ	certainly, indeed, truly, surely, without doubt, no doubt, really
mockery	خوش طعنه	ridicule, sarcasm, scorn, derision, taunt, sneer, satire
destroying	تباہ کن، برباد	wrecking, damaging, demolishing, shattering, ruining, smashing, tearing apart
vehemently	زور شور سے	passionately, fiercely, forcefully, angrily, intensely, heatedly, emphatically
apartly	احتیاط سے	carefully, cautiously, delicately, tentatively, warily, gently, hesitantly

JOE: [as if he didn't know]. What's that, what's that?

MAAT: [in an agony (كرب) of anger (غضب)].

That's that, what's that! Can't you see, man, that
 after thrustin' (كسب) the handle of the
 man through one of the windows?

HARRY: peering down (دیکھنے کے لئے) at the hole in the bowl. That's curious (عجیب). now, for I never felt

a hand touchin' the window; but there's a hole in
light enough (E-2).

ABBY: [with angry mockery (خ)]. No, you wouldn't
be touchin' it, either. A hole in it - of course

...a hole in it! My God Almighty (خداوند بزرگوار), I've a neighbour in the house!

REY: Well, not much use of lookin' at it now.

POS	IPA	تلفظ	معانی
verb	/'sterbəl/	سٹیربیل	ہالے میں اندر صاف ہالے میں بند کرنا

violently	adverb	/ˈvaɪələntli/	وانہی-اے-لنٹ-لی	شدت سے زور سے
ability	noun	/əˈbɪləti/	آ-بی-ٹی	صلاحیت، قابلیت، مہارت
headway	noun	/ˈhed.weɪ/	ہڈ-وی	پیش رفت، ترقی، آگے بڑھنا
graze	verb	/greɪz/	گرےز	پڑانا، گھاس کھانا
wander	verb	/ˈwɒn.dər/	وان-ڈر	بھٹکانا، اھر اھر گھومنا
edge	noun	/edʒ/	ایج	کنارہ، حد، انتہا
tumble off	phrasal verb	/ˈtʌm.bəl ɒf/	ٹم-پل-آف	لوٹ کر گرنا، پھسل کر گرنا

Words	معانی	Synonyms
stable	ہاڑے میں بانہوتا	tie up, shelter, secure, confine
violently	شدت سے زور سے	angrily, fiercely, loudly, harshly, forcefully
ability	صلاحیت، قابلیت	talent, skill, knack, competence, capability
headway	پیش رفت، ترقی	progress, advancement, development, movement forward
graze	پڑانا، گھاس کھانا	feeding, pasture, fodder, forage, herbage, grassland
wander	بھٹکانا	roam, stray, drift, move about, meander
edge	کنارہ، حد، انتہا	brink, border, rim, boundary, verge
tumble off	لوٹ کر گرنا	fall down, slip off, tip over, collapse, plunge

BARRY: [Introducing (مجھے متعارف کرانے) another subject]. Hadn't you better stable (ہاڑے میں بانہوتا) the heifer before you do anything?

DARRY: [violently (شدت سے)]. Haven't I to clean out the cowhouse first before I stable her, man? With your exercisin', 'n your singin', 'n your great 'n ability (صلاحیت) of expeditin' (تیز رفتاری) matters, I haven't made a bit of headway (پیش رفت) I hadn't a chance to give her the graze (پڑانا) she needs, so let her get all she can on the bank at the back of the house.

BARRY: Supposing she wanders (بھٹکتا) to the edge (کنارہ) of the bank 'n tumbles off (لوٹ کر گر گئی) ?

DARRY: I don't know what to do about that.

DARRY: Couldn't you tie her to something?

DARRY: [angrily]. There's nothing to tie her to, man.

Words	POS	IPA	تلفظ	معانی
thought	noun	/θɔ:t/	تھوت	سوچ، خیال، غور، فکر
idea	noun	/aɪˈdɪə/	آئی-ڈی-آ	گمان، خیال، رائے
sling	verb	/slɪŋ/	سلینگ	لٹکانا، پھیلانا، پھیلانا
rush out	phrasal verb	/rʌʃ aʊt/	رش-آؤٹ	بھاگ بھاگ کر نکلتا

faintly	adverb	/ˈfeɪnt.li/	فہینٹ-لی	مدم انداز میں، ہلکی سی
cough	verb	/kɒf/	کاف	کھانسنے، کھانسی کرنا
righto	interjection	/ˈraɪˈtəʊ/	رائی-ٹو	ٹھیک ہے، بالکل ٹھیک
catches	verb	/ˈkætʃɪz/	کے-چز	پکڑتا ہے، قہاڑتا ہے
heifer	noun	/ˈheɪ.ər/	ہیفے	بچھری، جوان مادہ گائے، اوسر، درویشہ گائے
wander	verb	/ˈwɒn.dər/	وان-ڈر	آوارہ بھٹکانا، اھر اھر گھومنا

Words	معانی	Synonyms
thought	سوچ، خیال	consideration, reflection, moment's thinking, deliberation, pondering
idea	گمان، خیال، رائے	suggestion, plan, proposal, solution, thought, proposition, schema
sling	لٹکانا، پھیلانا	tie, fasten, loop, wrap, bind, secure, to fasten with a loop
rush out	بھاگ بھاگ کر نکلتا	dash out, run out, hurry out, move quickly, burst out
faintly	مدم انداز میں	weakly, softly, dimly, quietly, barely
cough	کھانسنے	hack, choke, clear the throat, wheeze
righto	ٹھیک ہے	okay, all right, very well, fine, sure
catches	پکڑتا ہے	grabs, seizes, snatches, holds, clutches
heifer	بچھری	young cow, calf (female), maiden cow, unbred cow
wander	گھومنا	stray, roam, drift, meander, move about, walk off

BARRY: What about putting a rope (ری) down the chimney 'n tying it to something in the room?

Darry [after a few seconds' thought (سوچ، خیال)]. That's a good idea (خیال), Barry. There's a rope outside, an' 'n sling (لٹکانا، پھیلانا) one end round her neck, let the other end down the chimney, an' tie it to a chair. Wait 'n a second 'n get it when it comes down.

Darry rushes out (تیزی سے باہر نکل جاتا ہے). After a few moments his voice is heard faintly (مدم انداز میں) from above calling, "Hello, hello!" Barry, who has his head a little up the chimney, the smoke making him cough (کھانسنے)، answers, "Righto (ٹھیک ہے), let her come." The rope comes down; Barry catches (پکڑتا ہے) the end and pulls it into the room, Darry returns, and they tie the rope to a chair.

BARRY: Put the chair at the far end of the room, an' if the heifer (بچھری) wanders (گھومتی کھاتی) too far, we'll see the chair moving across the room.

Words	POS	IPA	تلفظ	معانی
enthusiasm	noun	/ɪnˈθju:zɪ.æz.əm/	این-ٹینس-زی-آ-ایم-زم	جوش، جذبہ، ترغیب، جنون، لہر، مہم
shifts	verb	/ʃɪfts/	شیفٹس	تھل کرتا ہے، ہلاتا ہے، جگہ بدلتا ہے

فہیری: کیا خیال ہے اگر چنی سے ایک ری پچھے ڈال دی جائے اور اسے کمرے میں کسی چیز سے بانہوتا دیا جائے؟

فہیری [چند لمحوں کے بعد]

یہ تو اچھا خیال ہے، بیری۔ باہر ایک ری پڑی ہے، میں اس کا ایک سر اس کے گتے میں ڈال دوں گا، دوسرا سر اس کے گتے سے لٹکاتا دوں گا اور اسے ایک کرسی سے بانہوتا دوں گا۔

ایک لمحوں میں انتظار کرو اور جب ری پچھے آئے تو اسے پکڑ لیتا۔

[ڈیری تیزی سے باہر نکل جاتا ہے۔ چند لمحوں کے بعد اوپر سے پکاری آس کی آواز مدم سا لی دیتی ہے، "ہیلو، ہیلو!"

بیری، جس نے اپنا سر چنی کے اندر قدرے اوپر کیا ہوتا ہے اور دھواں اسے کھانسنے پر مجبور کر رہا ہوتا ہے، جواب دیتا ہے، "ٹھیک ہے، اسے (ری کو) آئے دو!" ری پچھے آتی ہے، بیری اس کا سر پکڑتا ہے اور اسے کمرے میں کھینچ لیتا ہے۔ ڈیری واپس آ جاتا ہے اور وہ ری کو کرسی سے بانہوتا دیتے ہیں۔

بیری: کرسی کو کمرے کے آخری سرے پر رکھ دو اور اگر بچھری کھیتی کھاتی دور نکل جاتی ہے، تو ہم کرسی کو کمرے میں حرکت کرتے ہوئے دیکھ لیں گے۔

shipshape	adjective	/'ʃɪp.ʃeɪp/	شیپ شپ	جہاز کے پلے سے ترتیب میں
toddle	verb	/'tɒd.l/	ٹاڈل	چلتے چلتے چلنا، ہلکتے ہلکتے چلنا
snaps down	phrasal verb	/snæps daʊn/	سنپ ڈاؤن	چمکے چمکے کرنا
annoyed	adjective	/ə'noɪd/	آنوائڈ	جھنجھلا ہوا، غصہ، ناراض
hurries	verb	/'hʌr.ɪz/	ہیری ز	دوڑتا دوڑتا ہے، تیزی سے چلتا ہے
emphatically	adverb	/ɪm'fæt.ɪ.kəl.ɪ/	ایم۔ فے۔ ٹی۔ گ۔ لی	دوردار انداز میں
rush	verb	/rʌʃ/	رش	دوڑتا دوڑتا ہے، تیزی سے چلتا ہے

Words	معانی	Synonyms
enthusiasm	جوش، ہند	excitement, energy, eagerness, zeal, liveliness, spiritedness
shifts	تھل کر دیتا ہے	moves, transfers, drags, pushes, adjusts
shipshape	پلے سے	tidy, neat, orderly, well-arranged, properly set
toddle	چلتے چلتے چلنا	stroll, wobble, totter, walk slowly, saunter
snaps down	چمک دیتا	flips, presses, clicks, switches, jerks down
annoyed	غصہ، ناراض	irritated, bothered, displeased, upset, frustrated
hurry	جلدی سے جانا	rush, dash, move quickly, scurry, bolt
emphatically	دوردار کر	firmly, strongly, forcefully, assertively, with conviction
rush	دوڑ کر جانا	run, dash, sprint, hurry, bolt, dart

DARRY: [with enthusiasm (جوش)]. Now you're beginnin' to use your brains at last, Barry, me boy. [He shifts (تھل کر دیتا ہے) the chair to the far end of the room.] Now we can get goin' in get everything shipshape (پلے سے) before the missus toddles (چلتی چلتی) back. Let's put on the light and see what we're doin'.

[He **snaps down** (چمک دیتا ہے) the switch, but no light comes into the bulb].

DARRY: [annoyed (جھنجھلا کر)]. Dih di di di - must be the meter again.

[He **hurries** (جلدی سے جاتا ہے) into the lumber (استور) room, stepping (پھلانگتے ہوئے) over the rope.

BARRY: [speaking in to Darry]. I wouldn't do much tamperin' (جھنجھلا کر) with that.

DARRY: [inside room - emphatically (دوردار انداز میں)]. Oh, I know what I'm doin'.

[Darry **rushes out** again, **snaps down** (چمک دیتا ہے) the switch, but no light comes.

Words	POS	IPA	تلفظ	معانی
take off	phrasal verb	/teɪk ɒf/	ٹیک آف	اُڑنا

wrong	adjective	/rɒŋ/	رائنگ	خراب، بھس
fix	verb	/fiks/	فیکس	تعمیر کرنا

Words	معانی	Synonyms
take off	اُڑنا	remove, unscrew, detach, loosen, unfix, pull out
wrong	خراب، بھس	faulty, defective, damaged, broken, flawed, not working
fix	تعمیر کرنا	attach, fasten, secure, install, fit, mount, set up

DARRY: [irritably (جھنجھلا کر)]. Must be the blasted (کھنٹ) bulb. [He **rushes** (پھلانگتے ہوئے) to a drawer (درز) there's a bulb here, somewhere, we've had for a long time, 'n never used. [He takes one from the drawer.] Here we are. [He pulls a chair to the centre of the room, stands on it, takes off (اُڑتا ہے) the old bulb, and gives it to Barry.] See if you can see anything wrong (خرابی) with it. **DARRY:** [holding it to his nose]. Can't see anything. **DARRY:** Leave it down, leave it down. **DARRY:** Sure, the one you're fixing's (تعمیر کر رہے ہو) the right voltage? **DARRY:** [stopping to look at Barry]. Course it's the right voltage. Why wouldn't it be the right voltage? **DARRY:** If it wasn't, it might fuse. **DARRY:** Fuse? No fear of it fusing. The starts to work again. [The chair to which the rope is tied begins to move (سرنما) across the floor].

DARRY: [stopping to look at Barry]. Course it's the right voltage. Why wouldn't it be the right voltage? **DARRY:** If it wasn't, it might fuse. **DARRY:** Fuse? No fear of it fusing. The starts to work again. [The chair to which the rope is tied begins to move (سرنما) across the floor].

Words	POS	IPA	تلفظ	معانی
startled	adjective	/'stɑː.təld/	سٹارٹلڈ	چھوٹا ہوا، ہراساں
disappear	verb	/,dis.ə'piə/	ڈس۔ اے۔ پی۔ آر	غائب ہونا، ناپائیدار ہونا
strain	noun	/streɪn/	سٹریئن	کھینچنا، دھکے دھکا
tag	verb	/tæg/	ٹاگ	دور سے پکڑنا
mount	verb	/maʊnt/	ماؤنٹ	چڑھنا
eagerly	adverb	/ɪk'sæɪ.tɪd.li/	ایک۔ سائی۔ ٹی۔ ڈی۔ لی	جوش سے

Words	معانی	Synonyms
startled	چھوٹا ہوا، ہراساں	shocked, alarmed, surprised, taken aback, jolted, flustered
disappear	غائب ہونا	vanish, go out of sight, slip away, fade, get lost, be gone
strain	کھینچنا، دھکا	tension, pull, pressure, stretch, drag, tightness
tag	دور سے پکڑنا	pull, yank, drag, jerk, haul, heave
mount	اوپر چڑھنا	climb, get on, step up, rise onto, scale, ascent
eagerly	جوش سے	eagerly, frantically, urgently, passionately, enthusiastically, fervently, ardently

BARRY: [startled (چمک کر)]. Look out, look out - the heifer's (بھیا) moving!

Darry, catch hold of it, catch hold of it, before she disappears (غائب ہو جائے) up the chimney!

[Barry catches the chair, but the strain (کھپاؤ) is too much, and he is pulled along. Darry jumps down off the chair, leaves the bulb on the table, catches hold of the rope, and helps Barry to tug (کھینچنا) the chair back to the far end of the room.

DARRY: You sit on the chair, 'n then she can't move without our knowledge.

[Barry sits on the chair; Darry mounts (چڑھ جاتا ہے) the chair again, and starts to fix the bulb. The chair begins to move with Barry sitting on it.

Barry [excitedly (جوش سے)]. Eh, quick again, get down, the heifer's movin'!

[Darry jumps down again, and the two of them pull the chair back to its place].

بھیا [چمک کر] دیکھو، دیکھو — بھیا حرکت کر رہی ہے!

داری، اسے پکڑ لے، پکڑ لے، اس سے پہلے کہ یہ لڑکی اسی کی چیمنی میں غائب ہو جائے!

[داری چار کی پکڑ لیتا ہے، لیکن اس میں بہت زیادہ تھکاوٹ ہے اور وہ اسے کھینچنے کے لیے زیادہ دھک دیتا ہے۔ داری نیچے پرچھوڑتا ہے، داری کو پکڑ کر تھام لیتا ہے اور داری کو کمرے کے آخری سرے کی طرف واپس کھینچنے میں مدد کرتا ہے۔

داری: تم اسے چار پر بیٹھ جاؤ اور ہماری آنکھیں کے بغیر اسے نہیں ہٹا سکتے۔

[داری چار پر بیٹھ جاتا ہے، داری دوبارہ کرسی پر چڑھ جاتا ہے اور چار کو ترمیم کرنے لگتا ہے۔ کرسی ٹھیک لگتی ہے جبکہ داری اس کے لیے بیٹھا ہوا ہے۔

بھیا [جوش سے] اے، جلدی چلے آؤ، دوبارہ، چلے آؤ، بھیا! داری دھک دے کر چلی ہے!

[داری دوبارہ نیچے پرچھوڑتا ہے اور دونوں کرسی کو واپس اس کی جگہ پر لاتے ہیں۔]

Words	POS	IPA	تلفظ	معانی
damage	noun	/'dæm.ɪdʒ/	ڈیمج - میج	تلفان
flash	noun	/flæʃ/	فلش	چمک، بھیا، کاروشی کی بھڑک
magnanimous	adjective	/mæg'næn.ɪ.məs/	مگننیمس - نی - مس	مالِ عارف، عالی نظر
warn	verb	/wɔ:n/	وارن	خبردار کرنا، خبر کرنا
forcibly	adverb	/'fɔ: sə.bli/	فورس - س - بلی	زور سے، پر زور انداز میں
blather	verb	/'blæð.ər/	بلیئر - ڈر	بک بک کرنا، فضول بات کرنا
worse off	adjective	/wɜ:s ɒf/	ورس - آف	پڑ حالت میں، زیادہ خراب صورت
remove	verb	/rɪ'mu:v/	ری - موو	ہٹا، اٹک کرنا
wick	noun	/wɪk/	وک	قن (لاٹین یا چار کی)
cellar	noun	/'sel:ər/	سیر - لیر	تہ خانہ، گودام
jubilantly	adverb	/'dʒu: bəl.ənt.li/	جو - ب - لٹنٹ - لی	لڑائی سے شادمانی سے، بھٹس، بھاتے ہوئے
plenty of	quantifier	/'plen.ti əv/	پلٹین، ٹی، آف	کافی مقدار میں، دواں

Words	معانی	Synonyms
damage	تلفان	harm, destruction, breakage, loss, ruin, mess
flash	بھیا، کاروشی	spark, flare, burst, flicker, sudden light
magnanimous	عالی نظر	noble, great, honorable, high, gallant, sublime, chivalrous, big
warn	خبردار کرنا	alert, caution, advise, foretell, inform, forewarn, predict, apprise, forecast, prophesy, presage, foretell

forcibly	زور سے کرنا	firmly, strongly, powerfully, with emphasis, sharply, violently
blather	بک بک کرنا	babble, chatter, ramble, prattle, talk nonsense, prate, gabble
worse off	پڑ حالت میں	in a bad state, suffering more, more troubled, in deeper trouble
remove	ہٹا	take off, detach, pull out, unfasten, lift off, get out, draw out
wick	قن	thread, cord, strip, string, taper, thread, lamp
cellar	گودام	basement, storeroom, vault, storage room
jubilantly	خوشی سے	joyfully, happily, excitedly, triumphantly, cheerfully
plenty of	کافی مقدار میں	a lot of, much, ample, sufficient, abundant, loads of

DARRY: The missus'll be back 'n nothin' done but damage (تلفان) کے۔

[He gets up again and fixes the bulb; there is a flash (روشنی بھڑک کر بچھوڑ جاتی ہے اور کمرہ پہلے سے زیادہ تاریک ہو جاتا ہے) and the room is darker (تاریک تر) than ever.

BARRY: [like a magnanimous (عالی نظر) person]. I warned (خبردار کرنا) you, Darry; I saw it comin'.

DARRY: [forcibly (زوردار انداز میں)]. What are you blatherin' (زیادہ خراب حالت) about? We're no worse off (فضول بک رہے ہو) than we were before we fixed it. There's a drum of oil in the lumber (کاٹھ کاڑ) room, 'n if there's any left in it we can light the lamps. You light the one hangin' on the wall, while I see how we stand.

[He runs into the lumber room. Barry takes the lamp from the wall, removes (ہٹا) the chimney, and tries to light the wick (قن), but he can't see it, and holds the match anywhere but near the wick. Darry comes out of cellar (گودام).

DARRY: [jubilantly (خوشی سے)]. Plenty of (کافی مقدار، بہت) oil in it. Aw, you're not holding the match within a mile of the wick, man. Show it to me, show it to me.

[He takes the match from Barry, and lights the lamp].

فیبی: بیوی واپس آ جائے گی اور یہاں تو کچھ بھی نہیں ہوا، سوائے تلفان کے۔

[دو بارہ بار دھک دیتا ہے اور بلب لگتا ہے، روشنی بھڑک کر بجھ جاتی ہے اور کمرہ پہلے سے زیادہ تاریک ہو جاتا ہے۔]

بھیا: [مالِ عارف کی طرح] میں نے تمہیں خبردار کیا تھا، داری! میں نے پہلے ہی یہ سب کچھ بتا دیا تھا۔

فیبی: [زوردار انداز میں] تم کیا فضول بک ہو؟ ہم بلب لگانے سے پہلے جس حالت میں تھے اب اس سے زیادہ خراب حالت میں تو ہیں۔ کاٹھ کاڑ کے کمرے میں تیل کا ایک ڈرم رکھا ہے، اگر اس میں کچھ تیل باقی ہے تو ہم لائٹیں جلا سکتے ہیں۔ تم دیوار پر لگی ہوئی لائٹیں جلاؤ، جب تک میں جائزے لوں کہ حالات کیسے ہیں۔

[دو کاٹھ کاڑ والے کمرے کی طرف دوڑے جاتا ہے۔ داری دیوار سے لائٹیں اتار لیتا ہے، اس کی شیشے کی چٹی ہٹاتا ہے اور قن جلاتے کی کوشش کرتا ہے، مگر وہ اسے دیکھ نہیں پاتا اور باجس کی تیلی کہیں اور تھا رہے رکھتا ہے، سوائے قن کے قریب کے۔ داری گودام سے باہر آتا ہے۔

فیبی: [خوشی سے] اس میں بہت تیل ہے۔ او! تیل اس میں ہے۔ ایک سیل سے بھی زیادہ دور بکڑے ہوئے ہو، آدمی! مجھے دکھاؤ، مجھے دکھاؤ۔

[دو دھک دیتے ہیں اور لائٹیں جلا دیتے ہیں۔]

Words	POS	IPA	تلفظ	معانی
lashing	noun	/'læʃ.ɪŋ/	لٹر - شنگ	بہت زیادہ، بھرا، ڈھیر ساری
shouting	pr. participle	/'ʃau.tɪŋ/	شائی - شنگ	چغی دیکر کرتے ہوئے، چلاتے ہوئے
rubbish	noun	/'rʌb.ɪʃ/	زپش	کچرا، کوڑا کرکٹ، ملہ
cock	noun	/kɒk/	کاک	لوٹنی کا پچ، دواں
pressed	adjective	/prest/	پریسٹ	دبا ہوا، زور سے تھما ہوا
outlet	noun	/'aut.let/	آؤٹ - لٹ	ٹکاس کا راستہ، لوٹنی کا سوراخ

Words	معانی	Synonyms
lashing	بہت زیادہ	flood, plenty, abundance, loads, overflow, stream, downpour, profusion
shouting	چلاتے ہوئے	yelling, screaming, shrieking, hollering, bellowing, crying out
rubbish	کچرا	junk, trash, debris, waste, garbage, mess, scrap, refuse
cock	ٹوٹی کاچ	tap, spout, valve, nozzle, faucet
pressed	دبا ہوا	pushed, held down, clamped, squeezed
outlet	ٹوٹی کا سرخ	opening, hole, vent, exit point, spout

DARRY: Out with you now, 'n get one of the old lamps you'll find on one of the shelves (تختے) to the right in the shed at the back of the yard (گھن).

BARRY: How'll I see?

DARRY: Strike (تلا) a match 'n look. You'll see them staring (گھومتے ہوئے) at you. I'll take a canful of oil from the drum to put in it when you bring it back, 'n then we'll have lashin's (بہت زیادہ، غلبہ) of light.

BARRY: [going out by door]. I know I won't be able to see.

[Darry, with a can that has a long snout (تھوچن) on it, runs back into the lumber room. Barry has left the door open, and the rattling (گڑگڑاہٹ) whirr of the mowing (گھاس کاٹنے والی) machine can be heard again. There is a slight pause. Suddenly Darry rushes (دوڑ کر جاتا) out of the lumber room over to the open door.

DARRY: [shouting (پتختے ہوئے) madly (دلچازدار) Barry, Barry, come here quick, man! I turned the key of the tap too much, 'n it slipped out of me hand into a heap of rubbish (کچرے کا ڈیر) the cock (پکڑے کا ڈیر) 'n I can't turn off (پکڑے کا ڈیر) the cock (پکڑے کا ڈیر). 'n I can't find the key in the dark. Come quick, man, or there won't be a drop of oil left in the drum!

[He rushes wildly (پانگوں کی طرح) back into the lumber room. Another slight pause. He rushes out again, with the drum in his arms, his thumb pressed (دبا ہوا ہے) to the tap outlet (سرخ), and runs over to the door.

Words	POS	IPA	تلفظ	معانی
rattle	noun	/ˈræt.əl/	رے-ٹل	کھوکھڑاہٹ
crash	noun	/kræʃ/	کرے ش	دھمکے کی آواز، گرنے کی آواز، دروازہ آواز
staggering	pr. participle	/ˈstæg.ər.ɪŋ/	سٹے-گ-رنگ	لڑکھائے ہوئے
distress	noun	/dɪˈstres/	ڈسٹ-ٹریس	شرمیلہ، کرب، الیت

فیوری: اب فوراً ہر گھل جاؤ اور پچھلے گن کے پچھریں دھکیں طرف دیوار پر لٹے تختوں میں سے کسی ایک پر رکھی پرانی لائیں میں سے ایک اٹھاؤ۔

بیوری: میں دیکھوں گا کیسے؟
فیوری: پانچ کی ٹی جلاؤ اور دیکھ لیتا۔ وہ جیسے گھومتے ہوئے نظر آئے گی (یعنی تھری آگھوں کے سامنے ہوں گی)۔ جب تم آئے گا کہ وہیں آگے تو میں اس میں ڈالنے کے لیے ارم سے ایک کین ٹل ہر لاس اور پھر ہمارے پاس خوب دھنی ہوگی۔
بیوری: [دروازے سے باہر جاتے ہوئے] مجھے معلوم ہے کہ مجھے کون کونسی آئے گا۔

[ایک لمبی تھوچن والے کین کے ساتھ کاٹھ کھاڑ والے کرے کی طرف واپس دوڑ جاتا ہے۔ بیوری دروازہ کھلا پھڑپھڑاتا ہے اور گھاس کاٹنے والی مشین کی گڑگڑاہٹ دہراہٹ مانی دیتی ہے ایک ہلکا سا تھڑکا ہے۔ اچانک، لڑکی کاٹھ کھاڑ والے کرے سے دوڑ کر ٹپکتے ہوئے کھلے ہوئے دروازے کی طرف جاتا ہے۔]

فیوری: [دوڑاوار پتختے ہوئے] بیوری، بیوری، فوراً یہاں آؤ، ہلکا ہلکا لٹکی راہد گھمادی اور وہ میرے ہاتھ سے ہلکا کر کے ڈیر میں جا کر ہے اور میں ٹوٹی کاچ بند کر کے لڑکی، اور میرے میں مجھے وہ کئی کئی ٹپکتے رہی۔ بھائی، پھلکا کہہ نہ سکتا میں ایک تھوچن کی ہانی نہیں ہے گا
[ان پانگوں کی طرح دہراہٹ کاٹھ کھاڑ والے کرے کی طرف دوڑتا ہے ایک اور ہلکا سا تھڑکا ہے۔ وہ دوبارہ باہر پلٹتا ہے اس کے بازوؤں میں ٹل کا ڈرم ہے، اس کے انگوٹھے سا لٹکی کے صحن کو دبا ہوا ہے، اور وہ دوڑ کر دروازے کو لٹکتا ہے۔]

destroying	pr. participle	/dɪˈstrɔɪ.ɪŋ/	ڈسٹ-ٹرائے-انگ	تباہ کرنا، برباد کرنا
stagger	verb	/ˈstæg.ər/	سٹے-گر	لڑکھانا، ڈکھانا
dusty	adjective	/ˈdʌs.tɪ/	ڈسٹ-ٹی	گردآلود
frightened	adjective	/ˈfraɪ.tənd/	فرانی-ٹنڈ	دہشت زدہ، خوفزدہ
ruin	noun	/ˈruː.ɪn/	رڑ-ان	تباہی، بربادی
cause	verb	/kɔːz/	کوز	سبب بننا، پیدا کرنا، وجہ بننا
shock	noun	/ʃɒk/	شاک	صدمہ، ہچکا
appealingly	adverb	/əˈpiː.lɪŋ.li/	آپے-لنگ-لی	فریاد کرتے ہوئے

Words	معانی	Synonyms
rattle	کھوکھڑاہٹ	clatter, clang, creak, jingle, jangle, crash
crash	کرنے کی آواز	bang, smash, thud, clamour, fall
staggering	لڑکھائے ہوئے	reeling, stumbling, wobbling, tottering, faltering
distress	کرب، الیت	agony, anxiety, grief, trouble, misery, anguish, sorrow, suffering
destroying	تباہ کرنا	ruining, wrecking, damaging, shattering, finishing, ending
stagger	لڑکھانا	lurch, stumble, sway, totter, reel
dusty	گردآلود	dirty, grimy, soiled, powdery, unclean
frightened	دہشت زدہ	terrified, scared, panicked, alarmed, startled, afraid, terrified
ruin	تباہی، بربادی	destruction, collapse, damage, wreckage, disaster
cause	سبب بننا	create, bring about, lead to, provoke, trigger
shock	صدمہ، ہچکا	jolt, scare, surprise, tremor, trauma, blow, disturbance
appealingly	فریاد کرتے ہوئے	pleadingly, imploringly, making request, beseechingly

DARRY: [calling madly (پانگوں کی طرح)]. Eh, Barry, Barry, d'ye hear me callin' you, man? I won't be able to keep this oil in much longer. Have you fallen asleep, or what?

[There is heard outside a rattle (کھوکھڑاہٹ), followed by a crash (برتن) of falling pots (تین، and tools; then a dead (مکمل) silence (خاموشی) for a moment.

DARRY: [staggering (ڈکھاتے ہوئے) against the wall]. Aw, Oh' God, what's he after doin' now!

BARRY: [outside, in a loud voice of great distress (تقریباً) Darry, oh, Darry, I'm after nearly destroyin' meself! Where's the doorway? - I can't see!

DARRY: [going over and standing in the doorway]. Here, here, man; no, to the left. [As Barry staggers (لڑکھاتا) In, dusty (گردآلود) and frightened (دہشت زدہ) What (تباہی) are you after causin' now?

فیوری: [پانگوں کی طرح آواز دگاتے ہوئے] او، بیوری، بیوری، کیا تم سن رہے ہو میں جیسے آواز دے رہا ہوں، بھائی؟ میں اب زیادہ دیر تک اس تیل کو دے نہیں سکوں گا۔ کیا تم سو گئے ہو یا کیا ہوا ہے؟

[باہر ایک کھوکھڑاہٹ سنی دیتی ہے، جس کے بعد برتنوں کے ٹپکے اور آوازوں کے گرنے کی آواز سنی دیتی ہے۔ پھر ایک لمبے کے مکمل خاموشی چھا جاتی ہے۔]

فیوری: [دیوار کا ہار لے ڈگاتے ہوئے] او، یا خدا یا، اب یہ کیا کرنے کے پیچھے پڑا ہوا ہے؟

بیوری: [گھن باہر سے، نہایت کرب ناک بلند آواز میں] بیوری، او، بیوری، میں نے تو خود کو تقریباً تباہ کر دیا ہے دروازے کا راستہ کہاں ہے؟ مجھے کچھ دکائی نہیں دے گا!

فیوری: [وہاں جاتا ہے اور دروازے پر کھڑے ہوئے] ہاں میں یہاں ہوں، یہاں! آؤ نہیں، بھائی! بائیں طرف۔
[جب بیوری، گردآلود اور دہشت زدہ، لڑکھاتے ہوئے اُعدا آتا ہے] اب تم نے کیا تباہی پائی ہے؟

BARRY: [moaningly (مڑھٹے مڑھٹے)] I'm after gettin' an awful shock (خوفناک)!

DARRY: [appealingly (مڑھٹے مڑھٹے)] Pull yourself together, for God's sake, man, 'n tell us what's happened.

Words	POS	IPA	تلفظ	معنی
sink down	phrasal verb	/sɪŋk daʊn/	سینک ڈاؤن	بڑھال ہو کر گر پڑنا
climb	verb	/klaɪm/	کلایم	چڑھنا، اوپر چڑھنا
sap	noun (slang)	/sæp/	سپ	احمق، نادان، بے وقوف
insist on	phrasal verb	/ɪn'sɪst ɒn/	این-سٹسٹ آن	خدا کرنا، اصرار کرنا
wail	noun	/weɪl/	وے ل	آدوٹھان کرنا، آدوٹھان، آدوٹھان، آدوٹھان
panorama	noun	/pə.nə'ræm.ə/	پینوراما	منظر، منظر، منظر، منظر
ruin	noun	/ruːn/	رؤن	تباہی، بربادی
grab	verb	/græb/	گریب	پکڑنا، گرفت میں لینا
hotly	adverb	/hɒt.li/	ہاٹ لی	غصے سے، جوش سے، جوش سے
impatiently	adverb	/ɪm'peɪ.ʃənt.li/	ایم-پی-شٹن لی	بے صبر سے، بے صبر سے
maybe	adverb	/meɪ.bi/	مے بی	شاید، ممکن ہے

Words	معنی	Synonyms
Sink down	بڑھال ہو کر گر پڑنا	collapse, slump, fall back, drop down, settle, sit down
climb	چڑھنا	scale, mount, ascend, scramble up, go up, get on
Sap	احمق، نادان	fool, idiot, simpleton, dunce, blockhead, halfwit, buffoon
Insist on	خدا کرنا، اصرار کرنا	persist in, demand, press for, be stubborn about, require, assert
Wail	آدوٹھان کرنا	cry, howl, moan, lament, shriek, outcry, bawl, sob, groan
Panorama	منظر، منظر	scene, view, picture, sight, spectacle, display
Ruin	تباہی، بربادی	destruction, mess, wreckage, downfall, disaster, collapse
Grab	پکڑنا	snatch, seize, catch, clutch, take quickly
Hotly	غصے سے	angrily, sharply, heatedly, fiercely, with irritation
Impatiently	بے صبر سے	restlessly, irritably, anxiously, hurriedly, sharply
Maybe	شاید، ممکن ہے	perhaps, possibly, it could be, perchance, might be, haply

BARRY: [as he sinks down (بڑھال ہو کر گر پڑتا ہے)] on a chair. The blasted (کینٹ) lamps were on top of the top shelf; there was nothing to stand on; I had to climb (چڑھنا) upon the shelves, and climbing up, the shelves 'n all that was on them came down on top of me!

[Darry goes over and rests the drum in the sink, his hand still pressed over the outlet (ٹپ کی دال) of the tap (ٹپ کی دال) of the tap.]

DARRY: 'N why did you climb the shelves? What did you want to do that for? Couldn't you see, you sap (احمق), that they weren't fixed (تخت) well in the wall? Why did you insist on (خدا کرنا) climbing the shelves?

BARRY: I was just tryin' to expedite (تیز کرنا) matters (مسائل).

DARRY: [with a wail (آدوٹھان کرتے ہوئے)] Tryin' to expedite matters. Oh, there'll be a nice panorama (منظر) of ruin (تباہی) in front of Lizzie when she comes back!

BARRY: 'N me spectacles (ایک) were sent flyin' when the shelves fell.

DARRY: 'N why didn't you grab (پکڑنا) them before they fell to the ground?

BARRY: [hotly]. How could I grab them 'n they fallin', when I was fallin' too!

DARRY: [impatiently (بے صبر سے)]. Well, get the lamp then, 'n look for the lost (گم شدہ) key in the lumber (کاخہ کیڑا) room.

BARRY: 'N maybe let it fall, 'n set the house on fire?

Words	POS	IPA	تلفظ	معنی
predic- (predicament)	noun	/prɪ'dɪk/	پری-ڈک	صیبت، مضائقہ، مآفت، مآفت
manfully	adverb	/mæn.fəl.i/	مین فلی	بہادری سے، جراتور سے
anxiously	adverb	/æŋk.sɪs.li/	آنگ-سیس لی	غمزدگی سے، پریشانی سے
take off	phrasal verb	/teɪk ɒf/	ٹیک آف	اٹھنا، ہٹنا
pulling	gerund	/pʊl.ɪŋ/	پولنگ	کھینچنا، ہٹنا، زور آزمانا
unnoticed	adjective	/ʌn'nəʊ.tɪst/	آن-نوتسٹ	غیر متوجہ، غور سے
panting	pr. participle	/pæn.tɪŋ/	پینٹنگ	پانپنے ہوئے
strain	noun	/streɪn/	سٹریئن	کھینچنا، کھینچنا
sthrein (dialect for strain)	noun	/streɪn/	سٹریئن	(آئرش) دھکی (تھک) کھینچنا
straighten out	phrasal verb	/streɪ.tən aʊt/	سٹری-ٹن، آؤٹ	سیدھا، سیدھا کرنا، درست کرنا
brood over	phrasal verb	/bruːd 'əʊ.vər/	بریڈ اوور	سوچنا، سوچنا، سوچنا
disappear	verb	/dɪs.ə'pɪər/	ڈس-اپیر	غائب ہونا

Words	معنی	Synonyms
predic-	صیبت، مضائقہ	trouble, mess, dilemma, predicament, jam, problem, difficulty
manfully	جراتور سے	bravely, boldly, courageously, stoutly, heroically, valiantly, strongly
anxiously	غمزدگی سے	worriedly, nervously, tensely, restlessly, with concern
take off	اٹھنا، ہٹنا	remove, detach, unfasten, undo, pull off

pulling	کھینچنا	tugging, dragging, yanking, hauling, heaving
unnoticed	غیر ملاحظہ	unseen, ignored, overlooked, undetected, unobserved
gasp	سرفراز ہونا	gasping, puffing, breathing heavily, huffing
strain	کھینچنا	tension, pull, pressure, stress, tug, tightness
athrain	کھینچنا	pull, tension, tightness, stress, tug, pressure
straighten out	سنبھالنا	fix, resolve, settle, sort out, clear up
brood over	سوچنا	dwelt on, overthink, worry about, mull over, think about
disappear	غائب ہونا	vanish, slip away, go missing, be gone, depart, pass from sight

DARRY: [woefully (اگر کسی کے لئے)]. Oh, amn't I in a nice predic-The chair, the chair - the helper's movin'! [The chair to which the rope is tied begins to move across the floor. Barry catches it, tugs (کھینچتا ہے) manfully (جبراً) (آہستہ) but he is carried on towards the fireplace (آگ) (دبان).]

BARRY: [anxiously (اگر کسی کے لئے)]. Give us a hand, give us a hand, or I'll be up the chimney! [Darry leaving the drum, runs over to Barry's side, grips the rope in front of Barry, and, to get a safer hold, takes the rope off (ری) (the chair and puts it round him under his arms.)]

With great pulling (کھینچنے), they get the rope a little back. The oil flows from the drum into the sink unnoticed (غیر ملاحظہ) (نہیں).

DARRY: [panting (سرفراز ہونے)]. Keep a strain (کھینچنا), or we'll be up the chimney!

BARRY: How'm I goin' to get home to-night without me spectacles (عینک)?

DARRY: [loudly (آواز بلند)]. Keep a athrain (کھینچنا) on her, man, keep a athrain on her; we have to get this straightened out (سنبھالنا) first, before we can brood over (سوچنا) your spectacles!

BARRY: [suddenly noticing the oil drum]. The oil, the oil! [He lets go of the rope, and runs over to the oil drum. Darry disappears (غائب ہوتا ہے) up the chimney.]

پھری (اگر کسی کے لئے) آہستہ آہستہ کی کیفیت میں پھری میں ہے۔ کرسی، کرسی۔ گائے حرکت کر رہی ہے۔ (اگر کسی کے لئے) وہی دیکھ رہی ہے، لڑکی پر سر کے گتے گتے۔ (اگر کسی کے لئے) وہی دیکھ رہی ہے، جبراً دیکھ رہی ہے، لیکن وہ اٹل دبان کی طرف کھینچ رہا ہے۔

پھری (اگر کسی کے لئے) اٹل دبان کی طرف کھینچ رہا ہے، لیکن وہ اٹل دبان کی طرف کھینچ رہا ہے۔

(اگر کسی کے لئے) وہی دیکھ رہی ہے، لیکن وہ اٹل دبان کی طرف کھینچ رہا ہے۔ (اگر کسی کے لئے) وہی دیکھ رہی ہے، لیکن وہ اٹل دبان کی طرف کھینچ رہا ہے۔

دربار کھینچ رہا ہے، وہی دیکھ رہی ہے، لیکن وہ اٹل دبان کی طرف کھینچ رہا ہے۔ (اگر کسی کے لئے) وہی دیکھ رہی ہے، لیکن وہ اٹل دبان کی طرف کھینچ رہا ہے۔

پھری (اگر کسی کے لئے) آہستہ آہستہ کی کیفیت میں پھری میں ہے۔ کرسی، کرسی۔ گائے حرکت کر رہی ہے۔ (اگر کسی کے لئے) وہی دیکھ رہی ہے، لیکن وہ اٹل دبان کی طرف کھینچ رہا ہے۔

پھری (اگر کسی کے لئے) آہستہ آہستہ کی کیفیت میں پھری میں ہے۔ کرسی، کرسی۔ گائے حرکت کر رہی ہے۔ (اگر کسی کے لئے) وہی دیکھ رہی ہے، لیکن وہ اٹل دبان کی طرف کھینچ رہا ہے۔

پھری (اگر کسی کے لئے) آہستہ آہستہ کی کیفیت میں پھری میں ہے۔ کرسی، کرسی۔ گائے حرکت کر رہی ہے۔ (اگر کسی کے لئے) وہی دیکھ رہی ہے، لیکن وہ اٹل دبان کی طرف کھینچ رہا ہے۔

پھری (اگر کسی کے لئے) آہستہ آہستہ کی کیفیت میں پھری میں ہے۔ کرسی، کرسی۔ گائے حرکت کر رہی ہے۔ (اگر کسی کے لئے) وہی دیکھ رہی ہے، لیکن وہ اٹل دبان کی طرف کھینچ رہا ہے۔

Words	POS	IPA	تلفظ	معنی
shaking	pr. participle	/ʃeɪk.ɪŋ/	شیرے۔ کھینک	لڑائی لڑنا
crawl	verb	/krɔ:l/	کرول	رینگنا
halt	verb	/hɔ:lt/	ہولٹ	رکنا، رکنا

exhausted	adjective	/ɪɡˈzɔ:stɪd/	اگر کسی کے لئے	کھینچنا
sooty	adjective	/ˈsʊ:li/	سورٹی	راکھ سے لگے، راکھ سے لگے
horrified	adjective	/ˈhɒr.ɪ.faid/	اگر کسی کے لئے	دوشت زدہ، خوف زدہ
have your own way	Idiom			کس دبان کی طرف کھینچنا
bump	noun	/bʌmp/	بمپ	دھچکا، دھچکا
hanging	pr. participle	/ˈhæŋ.ɪŋ/	ہانگنگ	لٹکا ہوا، لٹکا ہوا
indignantly	adverb	/ɪnˈdɪɡ.nənt.li/	اگر کسی کے لئے	غضب سے، غصے سے

Words	معنی	Synonyms
shaking	لڑائی لڑنا	rattling, wobbling, jiggling, jerking, twitching, throbbing
crawl	رینگنا	creep, slither, drag oneself, move on hands and knees
halt	رکنا، رکنا	stop, pause, break, standstill, freeze
exhausted	کھینچنا	drained, tired out, worn out, fatigued, weary
sooty	راکھ سے لگے	blackened, smoky, ash-covered, grimy, smudged
horrified	دوشت زدہ	shocked, terrified, appalled, aghast, frightened, shocked
have your own way	کس دبان کی طرف کھینچنا	be stubborn, act freely, do as you please, insist on your will
bump	دھچکا، دھچکا	thud, crash, bang, jolt, thump
hanging	لٹکا ہوا، لٹکا ہوا	suspended, dangling, swinging, draped, attached
indignantly	غضب سے	angrily, resentfully, furiously, bitterly, with outrage

BARRY: [lifting (اٹھانے) the drum and shaking (لڑائی لڑنے) it]. Not a drop left in it, not a single drop! What're we goin' to do n-.

[He turns and sees that Darry has disappeared].

LIZZIE: [speaking outside in a voice of horror (دوشت) (اگر کسی کے لئے)]. The helper (اگر کسی کے لئے), the helper!

DARRY: [calling out]. Lizzie, Lizzie!

[Lizzie rushes (دوڑتی ہوئی آتی ہے) in as Darry falls down the chimney. He crawls (رینگتا ہوا آتا ہے) out from the fireplace on his hands and knees, and halts (رک جاتا ہے) there, exhausted (کھینچنا) and sooty (راکھ سے لگے)].

LIZZIE: [horrified (دوشت زدہ ہو کر)]. Oh, God! What has happened?

DARRY: [to Lizzie]. Now you see the result of havin' your own way! Why the hell didn't you hold on to the rope when you took it off the helper, so that I wouldn't come down with a bump (دھچکا) (حرام)?

LIZZIE: How'd I know you were hangin' on the other end?

DARRY: [Indignantly (غضب سے)]. You didn't know - my God, woman, can you do nothin' right!

CURTAIN

پرہیز کرتا ہے۔

پھری (اگر کسی کے لئے) اور ہانگ (اگر کسی کے لئے) اس میں ایک لڑائی لڑ رہی ہے، ایک لڑائی لڑ رہی ہے، ایک لڑائی لڑ رہی ہے۔

[وہ پھرتا ہے اور دیکھتا ہے کہ لڑائی لڑ رہی ہے۔] لڑائی (اگر کسی کے لئے) اور ہانگ (اگر کسی کے لئے) اس میں ایک لڑائی لڑ رہی ہے، ایک لڑائی لڑ رہی ہے، ایک لڑائی لڑ رہی ہے۔

پھری (اگر کسی کے لئے) اور ہانگ (اگر کسی کے لئے) اس میں ایک لڑائی لڑ رہی ہے، ایک لڑائی لڑ رہی ہے، ایک لڑائی لڑ رہی ہے۔

پھری (اگر کسی کے لئے) اور ہانگ (اگر کسی کے لئے) اس میں ایک لڑائی لڑ رہی ہے، ایک لڑائی لڑ رہی ہے، ایک لڑائی لڑ رہی ہے۔

پھری (اگر کسی کے لئے) اور ہانگ (اگر کسی کے لئے) اس میں ایک لڑائی لڑ رہی ہے، ایک لڑائی لڑ رہی ہے، ایک لڑائی لڑ رہی ہے۔

THEME:

Seán O'Casey's play "The End of the Beginning" primarily (بنیادی طور پر) explores the theme of gender (مذکر) roles and stereotype (روایتی تصورات), using humour (مزاح) to challenge traditional (تصور کی گئی) assumptions (تصورات) about domestic (گھر کے) work. The play depicts (دیکھاتا ہے) Darry, an overconfident (مدا سے زیادہ پر ادا) husband, who believes that household chores (۴) are simple and that he can manage them better than his wife, Lizzie. However, his arrogance (جہالت بکبر) quickly turns to chaos (انرا تیزی) when he struggles with tasks (کام) he thought were easy, exposing (بے نقاب کرتا) his ignorance and lack (کی فقدان) of experience. This comic (مزاحیہ) disaster (فتنہ) not only highlights the value (قدر) of domestic work but also leads to Darry's journey from overconfidence (مدا سے زیادہ پر ادا) to humility (ماذری, انکساری). O'Casey's use of farcical (نارسی پر مبنی) comedy—marked by exaggerated (مبالغہ آمیز) situations and clumsy (بے دھکی) mistakes—delivers a serious message in an entertaining manner, emphasising that skill is determined (تسین ہوتا ہے) by experience, not gender.

SOLVED EXERCISES OF THE TEXTBOOK

GLOSSARY:

Words	معانی	Meanings
agony	اذیت	extreme physical or mental pain
aimlessly	بے مقصد	in a way that shows no direction or plan
anxiously	بے قرارگی سے	in a worried or nervous way
brood	کسی فکر میں ادا رہنا، دل ہی دل میں پریشان ہونا سوچے رہنا	to think a lot about something that makes you annoyed, anxious or upset
callisthenics	جسمانی ورزشیں	physical exercises intended to develop a strong and attractive body
clasp	مضبوطی سے پکڑنا	to hold something tightly in your hand
crockery	برتن	plates, cups, dishes, etc.
debris	لبے کا امیر	pieces of wood, metal, building materials, etc. that are left after something has been destroyed
dejectedly	نایابی سے، افسردگی سے، افسانہ لگاتے	in an unhappy and disappointed way
emphatically	زور دے کر	in a very clear way that involves speaking with force
expedite	تیزی لانا	to make a process happen more quickly
galloping	سرعت سے دوڑنا ہوا	increasing or spreading rapidly
gingerly	نرمی سے، احتیاط سے	in a careful way, because you are afraid of being hurt, of making a noise, etc.
goad	دور لانا	to keep annoying somebody/something until they react
limber	لچکدار	flexible; able to bend or move easily

magnanimous	دشمن القاب، درگزر کرنے والا	kind, generous and forgiving, especially towards an enemy or competitor
mandolin	مینڈولین، آواز موسیقی	a musical instrument with metal strings (usually eight) arranged in pairs, and a curved back, played with a plectrum
modest	درمیانے حجم کا	not very large, expensive, important, etc.
puffing	ہاتھ پٹے ہونے	to breathe loudly and quickly, especially after you have been running
rattling	کڑکڑاتا ہوا	to make a series of short loud sounds when shaking or hitting against something hard; to make something do this
reluctantly	چپکاٹے ہوئے	in a way that involves hesitating before doing something because you do not want to do it or because you are not sure that it is the right thing to do
sighing	آہ بھرتے ہوئے	to take and then let out a long deep breath that can be heard, to show that you are disappointed, sad, tired, etc.
slumber	نیند	sleep; a time when somebody is sleeping

READING AND CRITICAL THINKING

A. Answer the following questions:

درج ذیل سوالات کے جوابات دیں۔

1. In what ways does the play critique traditional gender roles, especially concerning domestic work?

یہ ڈرامہ خاص طور پر گھریلو کام کے حوالے سے، روایتی مذکر کرداروں پر کنٹرلیوں سے تنقید کرتا ہے؟

Ans: Traditional (روایتی) gender roles considered women's household work unimportant. The play challenges this by showing Darry's failure in doing housework. It proves (ثابت کرتا ہے) that women's tasks also deserve (مستحق ہے) respect and appreciation (تعمین) like men's work.

روایتی مذکر کرداروں میں گھریلو کام کو غیر اہم سمجھا جاتا تھا۔ یہ ڈرامہ گھریلو کام کرنے میں ذریعہ کی ناکامی کو ظاہر کرتے ہوئے اس سوچ کو چیلنج کرتا ہے۔ یہ ثابت کرتا ہے کہ عورتوں کا کام گھر میں کام کی طرح عزت اور تعین کا مستحق ہے۔

2. Do you think the play suggests that certain tasks are gender-specific, or does it emphasize the importance of experience over gender? Explain your answer.

کیا آپ سمجھتے ہیں کہ ڈرامہ یہ بتا دیتا ہے کہ بعض کام صرف کسی خاص صنف کے لیے مخصوص ہوتے ہیں، یا یہ بات پر زور دیتا ہے کہ تجربہ صنف سے زیادہ اہم ہے؟ اپنے جواب کی وضاحت کریں۔

Ans: No, the play does not suggest that certain (بعض) tasks are only for men or women. It shows that experience (تجربہ), not gender, is needed (چاہیے) to do a task well. Darry fails at housework because he has no experience. So, the play teaches that ability (ملاہت) comes from experience, not from being a man or a woman.

نہیں، ڈرامہ یہ نہیں بتاتا کہ بعض کام صرف مردوں یا عورتوں کے لیے مخصوص ہیں۔ یہ دکھاتا ہے کہ کسی کام کو اچھی طرح کرنے کے لیے تجربہ چاہیے، نہ کہ صنف۔ ذریعہ کی گھریلو کاموں میں ناکام ہونے کی وجہ سے اسے ان کا کوئی تجربہ نہیں ہوتا۔ اس لیے ڈرامہ یہ دکھاتا ہے کہ قابلیت مرد یا عورت ہونے سے نہیں بلکہ تجربے سے آتی ہے۔

بچے دیے گئے ہر مذہب کا مطلب اعزاز ہے سے تیار۔ بھری لفت (کسبی یا آن لائن) سے اس کا مطلب چیک کریں۔ بجلی مل کریں اور اپنے
 اوازے کا لفت کتریف سے موازنہ کریں۔

Word	کلمہ	Your Guess (Context)	Dictionary Meaning	Comparison (Correct/Incorrect)
slaughter	ذبح کرنا	To injure or kill someone	To butcher an animal or slay someone	Correct
clasp	مضبوطی سے پکڑنا	To hold something	to seize, grasp, or grip with the hand	Correct
handicap	مضدوری، رکاوٹ	To disable	act as an impediment to	Correct
plumage	پرندے کے پر، پر کی بناوٹ	Bird's feathers	A bird's feathers collectively	Correct
shove	دھکا دینا	To push roughly	To push someone or something with force or roughness	Correct

Sentence: A sentence is a group of words that gives a complete thought. The formal structure of a sentence is that it has two basic parts: subject and predicate.

نظم، الفاظ کا ایک گروہ ہوتا ہے جو ایک مکمل خیال دیتا ہے۔ کسی فقرے کی باقاعدہ ترتیب اس طرح ہوتی ہے کہ اس کے دو بنیادی حصے ہوتے ہیں: subject اور predicate۔

Subject: Subject is the doer of an action or the one expressed by the predicate. Usually a subject consists of a noun or a pronoun and its modifiers. For example: That tall boy (doer) drinks tea. [the words 'that tall' are the modifiers of the noun 'boy'. The modifiers are adjuncts (optional parts)]. He (doer) ate bread. Eliza is tall. (Here 'Eliza' is being expressed by the predicate 'is tall'.)

subject کسی فعل کو کرنے والا ہوتا ہے یا وہ ہوتا ہے جسے predicate نے بیان کیا ہو۔ subject کی تاؤں یا پرندہ تاؤں اور اس کے modifiers منسلک ہوتا ہے۔ مثال کے طور پر:

That tall boy (doer) drinks tea

(that tall) کے الفاظ تاؤں 'boy' کے modifiers ہیں۔ modifiers اختیاری (adjuncts) ہوتے ہیں۔

He (doer) ate bread. **Eliza** is tall.

Predicate: Predicate includes everything except the subject. It usually consists of a verb with or without objects, complements or adverbials. In the following examples the predicates are given in bold italics: Ali **runs** (verb). Ali **runs very fast** (verb + adverbials). Ali **runs a race** (verb + object). Ali **is a fast runner** (copular verb + complement).

predicate میں subject (فعل) کے علاوہ ہر چیز شامل ہوتی ہے۔ یہ objects (مضدور)، complements (مکملے) یا adverbials کے ساتھ یا ان کے بغیر ہو سکتا ہے۔ verb پر مشتمل ہوتا ہے۔ سندرجہ میں جملوں میں predicates ترتیب سے ملے ہوئے ہوتے ہیں:

All **runs** (verb). All **runs very fast** (verb + adverbials). All **runs a race** (verb + object).

All **is a fast runner** (copular verb + complement).

Types of Sentences

There are four different kinds of sentences in English grammar and they are as follows:

انگریزی گرامر میں جملوں کی چار مختلف اقسام ہوتی ہیں، جو درج ذیل ہیں:

Type of Sentence	Definition	Punctuation	Example from the Play
Declarative	Makes a statement or provides information.	Ends with a full stop (.)	I can do it better than you.

Interrogative	Asks a question.	Ends with a question mark (?)	Can you really manage the house?
Imperative	Gives a command, makes a request, or offers advice.	Ends with a full stop (.)	Clean up the kitchen.
Exclamatory	Expresses strong emotion or surprise.	Ends with an exclamation mark (!)	Oh no! What a disaster!

Read each sentence below and identify its type (Declarative, Interrogative, Imperative, or Exclamatory).

ہر جملہ غور سے پڑھیں اور اس کی قسم پہچانیں (بیانیہ، سوالیہ، حکمیہ یا تعجبیہ)۔

Sentence	Type
1. I can fix this easily.	Declarative
2. Can you help me with this?	Interrogative
3. Please don't touch that.	Imperative
4. Hurray! We did it perfectly!	Exclamatory
5. I don't think this will work.	Declarative
6. Why are you laughing?	Interrogative
7. Be careful with the glass.	Imperative
8. Wow! That's amazing!	Exclamatory
9. Pass me the book, please.	Imperative
10. The kitchen looks perfect now.	Declarative

ORAL COMMUNICATION Character Role-Play

1. Choose a Character:

- Select either Darry or Lizzie from the play "The End of the Beginning."
- Understand your character's personality (شخصیت) (Darry - stubborn (مضبوط) but clueless (بے خبر)، Lizzie - practical (حقیقت پسند) and sharp-tongued (زبان راز)).

2. Prepare Your Dialogue:

- Pick a short scene (محر) or a few lines from the play.
- Make sure (یقینی بنائیں) the dialogue has a clear beginning (آغاز), middle, and end (plot development (ترقی، تکمیل)).
- Add an expressive (مؤثر) closure (اختتام) (final impactful line or action).

Ans: Sure! Here's a character role-play based (مبنی) on Lizzie, showing her practical nature and sharp tongue (تیز) (زبان), along with a short, clear scene that has a beginning (آغاز), middle, and end—plus an expressive (اثر انگیز) closing (اختتامی) line.

Character Role-Play: Lizzie (from The End of the Beginning)

Scene Title: "Before I Leave"

Setting: Early morning in the kitchen, just before Lizzie leaves Darry in charge of the housework (گھر کے کام کا دن).

Beginning: (Lizzie stands near the door, adjusting her shawl.)

Lizzie (calmly) (پہلوں سے ادا کر کے):

Now Darry, since you're so sure (یقین ہے) this house runs itself, I'll step out for a while. Let's see if the dishes leap (پھلانگ لگتا) into the sink and the floor sweeps (صاف ہو جاتا ہے) itself!

Middle: (Darry boasts (عجب بھارت ہے) from behind the newspaper.)

Darry: You just go on. I'll have this place sparkling (چمک رہی ہوگی). Might even teach you a thing or two when you're back!

Lizzie (smirks) (نکس کر بخیر):

Teach me? I've been cleaning while you were learning how to find your socks (سروے)!

End: (Lizzie heads out, pausing at the door.)

Lizzie (with a raised eyebrow) (اُپر):

Best of luck, housemaster (پادشاہ). May the broom (بھاڑو) obey (قیل کرتا) your command (فرمان) —and the dishes not drown (غرق کرتا) you.

(She exits confidently, leaving the door open for trouble to enter.)

WRITING SKILLS

A. Read the following paragraph carefully. It contains several grammatical, punctuation and spelling errors. Apply your editing and proofreading skills to correct them.

خدا جی! ہر گراف کو فورے پڑھیں۔ اس میں کئی گرامر، رموز و اوتاف اور املا کی غلطیاں موجود ہیں۔ اپنی تدوین اور پروف ریڈنگ کی مہارت استعمال کرتے ہوئے ان غلطیوں کو درست کریں۔

Paragraph for Editing and Proofreading

All loves playing football with his friends, they often play at the park near there house. Last saturday, they decided to play a match against another team. However, when they arrived the ground was crowded, so they had to wait. finaly, they got the chance to play but it started to rain heavily. Ali slipped and fell but his friends help him up. Despite the rain they continued playing and enjoy the game. it was a exciting experience for all of them.

Ans: Here is the corrected version of the paragraph with all grammar, punctuation, and spelling errors fixed:

Corrected Paragraph:

Ali loves playing football with his friends. They often play at the park near their house. Last Saturday, they decided to play a match against another team. However, when they arrived, the ground was crowded; so they had to wait. Finally, they got the chance to play, but it started to rain heavily. Ali slipped and fell, but his friends helped him up. Despite the rain, they continued playing and enjoyed the game. It was an exciting experience for all of them.

B. Dialogue Writing Instructions

- Read the situation (صورتحال) carefully (غور سے).
- Write a dialogue between Darry Berrill and Barry Derrill, with Lizzie Berrill appearing later.

Use at least 10 exchanges (مکالمات کے تبادلے) between the characters.

- Use clear, realistic (حقیقت پسندانہ) dialogue to capture Darry's overconfidence (سرسریہ انداز), Barry's humour (مزاحیہ انداز), and Lizzie's practical (مکمل حقیقت پسند) wisdom (ہنست).
- Maintain (برقرار رکھیں) the playful, farcical (مزاحیہ) tone of the play; blending (اتحاد) humour with a subtle (مکمل ہلکی) critique (تنقید) of gender (مستق) roles.

Ans: The House in Chaos

Inside Darry Berrill's cottage (گھونپڑی، کنپیا), chaos (بہلگی، انتشار) reigns. The broken crockery (برتن) lies scattered (پڑے ہیں), a chair wobbles (ڈنگاری ہے) dangerously (خطرناک انداز) across the floor. A missing curtain (پردہ) flaps (لہلہ رہا ہے) in the chilly (لٹھڑی) breeze (ہوا) from a shattered (ٹوٹی ہوئی) windowpane. Darry stands in the middle, wiping (پونچھتا ہے) sweat (پسینہ) from his brow (پیشانی), his face a mix of stubborn (مضد) pride (فروہ) and frustration (جھجھکاہٹ). Barry Derrill, his cheerful (خوش مزاج) but unhelpful friend, leans (لگ لگائے کھڑا ہے) against the wall, grinning (چہرے پر مسکراہٹ), a feather duster (بھاڑون) in one hand like a sceptre (چوڑی).

Suddenly, the door creaks open, and Lizzie Berrill's shadow appears on the doorstep. Secrecy is replaced by surprise and embarrassment (شرمندگی) as Darry tries to explain the chaos (بہلگی، انتشار). The room is silent for a heartbeat, then...

Ans: Here is a version of the dialogue based (بنی) on the same scene, using natural flow and light humour (مزاح), while keeping the characters true to their traits (خصوصیات).

Scene: The House in Chaos

Setting: Inside Darry's cottage (کنپیا). Things are broken, water is all over the floor, and Barry is holding (تھامے کھڑا ہے) a feather duster (بھاڑون). Darry looks tired (خلا ہے) and messy. The door opens and Lizzie walks in.

1. **Darry (wiping)** (پونچھتے ہوئے) sweat (پسینہ):

Well, Barry, not bad, eh? I've cleaned (صاف کر دیا) the whole place in one morning!

2. **Barry (smiling):**

Cleaned? You broke a chair, flooded (پانی بھر دیا) the floor, and lost the curtain (پد). That's a new kind of cleaning!

3. **Darry (proudly)** (فخر سے):

Real cleaning needs action! A few broken (ٹوٹ گئیں) things just show how hard I worked.

4. **Barry (pointing):**

You even used the sugar jar (مرتان) for soap. That's some special talent, Darry!

5. **Darry (shrugging)** (کندھے اچکاتے ہوئے):

Everything was going fine. The bucket (پانی) just slipped (بھسل گئی). Not my fault.

(Door creaks (چڑھاتا ہے). Lizzie steps in and stops. She looks around quietly (خاموشی سے).)

6. **Lizzie (calmly)** (پہلوں سے ادا کر کے):

What happened here? Did a storm (طوفان) pass through or just you two?

7. **Darry (trying to smile):**

Surprise, Lizzie! I thought (سوچا) I'd do your job today. Just a few... small accidents (مادے).

8. **Barry (grinning) (جھکی لپے ہرے):**

Yes, small accidents (ماتے) like broken (ٹوٹی) plates, wet (گلیا) floors, and a missing window

9. **Lizzie (raising) (چڑھا کر) an eyebrow (ابر):**

So this is how easy my work is? Looks like the kitchen won the fight.

10. **Darry (softly) (آہستہ):**

Maybe (شاید)... it's not as easy as I thought (سوچا).

Lizzie (smiling slightly) (کھنکھی):

Next time, try listening (سننا) before cleaning (مٹائی).

ADDITIONAL EXERCISES FOR THOROUGH PREPARATION SHORT QUESTIONS AND ANSWERS (Text-based)

مختصر سوالات اور جوابات

1. **What are the key features of the kitchen described in the passage?**

انہیں میں جان کے گئے ہمارے کھانے کی نمایاں خصوصیات کیا ہیں؟

Ans: The kitchen is large and comfortable (آرام دہ), with a huge fireplace (گھنٹی), chairs, a small settee (موسز), a table with unwashed (غیر دھلے ہوئے) delf (گھنٹی کے برتن), and a chest (دروازے) of drawers (درجائیں) holding a gramophone.

ہمارے کھانے بڑا اور آرام دہ ہے، جس میں ایک بڑی گھنٹی، کرسیاں، ایک چھوٹا صوفہ، ایک میز پر بغیر دھلے ہوئے گھنٹی کے برتن پر ہے اور ایک دروازوں والی الماری ہے جس کے اوپر ایک گراموفون رکھا ہوا ہے۔

2. **What items are placed near the dresser and what does it show about the room's usage?**

برعزوں والی الماری کے قریب کون سی اشیاء رکھی گئی ہیں اور اس سے کمرے کے استعمال کے بارے میں کیا ظاہر ہوتا ہے؟

Ans: Near the dresser (برعزوں والی الماری), a mandolin and a whip (کوڑا) hang (لٹک رہا ہے) on the wall, while the dresser holds (رکھی ہوئی ہے) delf (گھنٹی کے برتن) and a large alarm clock, suggesting a lived-in space with mixed domestic (گھریلو) and personal uses.

برعزوں والی الماری کے قریب دیوار پر ایک منڈولین اور ایک کوڑا لٹک رہا ہے، جب کہ الماری پر گھنٹی کے برتن اور ایک بڑی الارم والی گھڑی رکھی ہوئی ہے، اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ یہ رہنے کی جگہ ہے جس میں ذاتی اور گھریلو استعمالات کا احراج پایا جاتا ہے۔

3. **What type of lighting and setting is described in the room?**

کمرے میں کس قسم کی روشنی اور منظر کو بیان کیا گیا ہے؟

Ans: The room is lit (روشن کیا گیا ہے) by an electric bulb hanging (ٹکا ہوا ہے) from the ceiling (تخت). It is set during early autumn (خزاں) evening, with the sun low, suggesting a cozy (آرام دہ) yet slightly (قدرے) dim (مدم) environment.

کمرہ ایک برقی بلب سے روشن کیا گیا ہے جو تخت سے لٹکا ہوا ہے۔ یہ آغاز خزاں کی شام کا منظر ہے، سورج نیچے ہے، یہ ایک آرام دہ مگر قدرے مدم ماحول ظاہر کرتا ہے۔

4. **How is the entrance area of the room described?**

کمرے کے داخلے کے کمرے کو کس طرح بیان کیا گیا ہے؟

Ans: The entrance (داخلی حصہ) is at the back where a door leads outside. There is a window to its left and a dresser (برعزوں والی الماری) to its right. This setting shows the rural (دیہی) setup of the house.

داخلی حصہ کی چاب ہے جہاں ایک دروازہ باہر نکلتا ہے۔ اس کے بائیں طرف ایک گھڑی ہے اور دائیں طرف ایک برعزوں والی الماری ہے۔ یہ منظر ان کے دیہی ماحول کو ظاہر کرتا ہے۔

What message is written on the red card, and where is it placed?

سرخ کارڈ پر کیا پیغام لکھا ہوا ہے اور یہ کہاں رکھا ہوا ہے؟

Ans: A red card with the message "Do It Now" in white letters is placed (رکھا ہے) on the back wall, possibly (شاید) serving (کام دے رہا ہے) as a motivational (ترغیبی) reminder (تذکرہ) or a dramatic (درامائی) symbolic (علائقی) element (عصر).

ایک سرخ کارڈ جس پر سفید حروف میں "ڈو ایٹ نائو" لکھا ہے، گھنٹی دیوار پر لٹکا ہوا ہے، یہ کارڈ منظر پر کسی توجہ دہانی یا کسی درامائی علائقی عنصر کے طور پر کام دے رہا ہے۔

How is the staircase described, and what does it suggest about the room?

بیڑی کی کیسے بیان کیا گیا ہے اور یہ کمرے کے بارے میں کیا ظاہر کرتی ہے؟

Ans: The staircase (بیڑی) is described as steep (سیدھی) and almost like a ladder (درجاء کے ساتھ رکھی جانے والی عارضی بیڑی), leading to (پہنچاتی ہے) an upper (بالائی) room. This suggests a compact (گھٹ), vertical (عمودی) space and gives the kitchen a rustic (دیہی), perhaps (شاید) older (پرانے والے) feel.

بیڑی کو سیدھی اور بالائی بیڑی کے طور پر بیان کیا گیا ہے، جو درجاء کے ساتھ رکھی جانے والی عارضی بیڑی کی طرح ہے، یہ بالائی کمرے کی طرف پہنچاتی ہے۔ یہ ایک گھٹ اور عمودی جگہ دکھاتی ہے۔ درجاء پر باور رکھی جانے والی اور شاہ پرانے زمانے کا احساس دیتا ہے۔

What items are placed on or near the dresser, and what do they reflect?

برعزوں والی الماری پر یا اس کے قریب کون سی اشیاء رکھی گئی ہیں اور یہ کیا عکاسی کرتی ہیں؟

Ans: On the dresser (برعزوں والی الماری) are delf (گھنٹی کے برتن) and a large alarm-type clock. To its right hangs a whip (کوڑا), and to the left a mandolin—indicating (نشان دہی کرتی ہے) a mix of utility (کام), decor (غیر ضروری), and rural (دیہی) lifestyle (طرز زندگی).

برعزوں والی الماری پر گھنٹی کے برتن اور ایک بڑی الارم والی گھڑی رکھی ہے۔ اس کے دائیں جانب ایک کوڑا لٹک رہا ہے اور بائیں جانب ایک منڈولین، (جو سب چیزیں) کام، غیر ضروری اور دیہی طرز زندگی کے احراج کی نشان دہی کرتی ہیں۔

What stands on top of the chest of drawers, and where is it located?

دروازوں والی الماری کے اوپر کیا رکھا ہے اور یہ کہاں واقع ہے؟

Ans: A gramophone stands on top of the chest (الماری) of drawers, which is placed on the left side of the room. This adds a vintage touch and suggests musical (موسیقیاتی) or leisure (تفریحی) use.

دروازوں والی الماری کے اوپر ایک گراموفون رکھا ہے اور یہ الماری کمرے کے بائیں جانب رکھی گئی ہے۔ یہ چیز پرانے زمانے کی جھلک دیتی ہے اور موسیقیاتی یا تفریحی استعمال کی نشان دہی کرتی ہے۔

What complaint does Darry make while shaving?

ڈیری کی شیر کرنے کے وقت کیا شکایت کرتا ہے؟

Ans: Darry complains (شکایت کرتا ہے) that the shaving water is cold and sarcastically (منظریہ) implies (کہتا ہے) that Lizzie should have heated it for him, despite her being busy with housework (گھریلو کام).

ڈیری شکایت کرتا ہے کہ شیرنگ کا پانی ٹھنڈا ہے اور منظر یہ انداز میں کہتا ہے کہ لڑکی اس کے لیے پانی گرم کر دینا چاہیے تھا، چاہے وہ گھریلو کاموں میں مصروف ہو۔

How does Lizzie respond to Darry's complaint about cold water?

ڈیری کی شکایت کے پانی کی ٹھنڈاپی کیسے رد کیا کرتا ہے؟

Ans: Lizzie calmly (پرسکون انداز میں) tells Darry to come down and heat (گرم کرے) it himself, showing that she is occupied (مصرف ہے) and unwilling (تیار نہیں ہے) to be ordered.

around for petty (سببی) tasks (کام).

وہی سب کاموں میں لڑی کو کہتی ہے کہ خود اپنے آپ کو گرم کرلو، اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ وہ مصروف ہے اور معمولی کاموں کے لیے کوئی تم سننے کو نہیں دیتی۔

11. What does Darry claim about his ability to manage housework?

لڑی کے گھر کے کاموں کو سنبھالنے سے حق ادا کرنے کی صلاحیت کے بارے میں کیا دعویٰ کرتا ہے؟

Ans: Darry boasts (افزائے) that he could do all the housework three times over and still long for (غیر اہل سے بہت) something else to do, mocking (مزاحیہ انداز میں) Lizzie's daily struggles (مضرت).

لڑی کہتا ہے کہ وہ جتنے بار گھر کا سارا کام کر سکتا ہے اور پھر بھی مزید کچھ کام کرنے کا خواہش مند ہوگا، "وہ لڑی کی روزمرہ محنت (کو ہلکا سمجھتے ہوئے اس) کا مذاق اڑاتا ہے۔"

12. What does Lizzie say would happen if Darry did half her work?

لڑی کا خیال ہے کہ اگر لڑی اس کے آدھے کام بھی کر لے تو کیا ہوگا؟

Ans: Lizzie says Darry would be found dead among the debris (پھیلے کا ڈھیر) by evening if he even did half her housework, emphasizing (تاکید کرتے ہوئے) how exhausting (تھک دینے والا) her role (کام) is.

لڑی کہتی ہے کہ اگر لڑی اس کے آدھے گھر کے کام بھی کر لے تو شام تک وہ لے کے ڈھیر سے مردہ حالت میں پڑے گا، یہ ظاہر کرتا ہے کہ اس کا کام کتنا بڑا ہے۔

13. How does Darry react to Lizzie's idea of switching roles?

لڑی کا دھمکانا اس کے خیال کی جواب دہ لڑی کیسے دھمکا کر رہا ہے؟

Ans: Darry aggressively (غصے سے) challenges Lizzie to switch (بدل دینے) roles (کرداروں) believing (سمجھتا ہے) her job is easy and that he could handle (انجام دے دیتا) it far better than she does.

لڑی نے لڑی کو چیلنج کرتا ہے کہ وہ دھمکانا بدل لیں، وہ سمجھتا ہے کہ لڑی کا کام آسان ہے اور وہ اسے اس سے کہیں بہتر طریقے سے انجام دے سکتا ہے۔

14. What task does Lizzie suggest Darry should finish?

لڑی لڑی کو کون سا کام مکمل کرنے کا مشورہ دیتی ہے؟

Ans: Lizzie tells Darry to go out and finish mowing (گھاس کاٹنے کا کام) the meadow (چراگا). She says there is still enough daylight (دن کی روشنی). This suggests that he should focus on his own outdoor responsibilities (ذمہ داریاں).

لڑی لڑی کو کہتی ہے کہ وہ باہر جا کر چراگا میں گھاس کاٹنے کا کام مکمل کرے۔ وہ کہتی ہے کہ ابھی دن کی بہت روشنی باقی ہے۔ یہ ظاہر کرتا ہے کہ لڑی کے گھر سے باہر کی ذمہ داریاں پر دھیان دینا چاہیے۔

15. What sarcastic offer does Darry make about switching roles?

لڑی کے بارے میں لڑی کی مزاحیہ طور پر کیا پیشکش کرتا ہے؟

Ans: Darry mockingly (مزاحیہ انداز میں) asks why Lizzie doesn't mow (گھاس کاٹنے کا کام) the meadow (چراگا) while he does the housework, then ridicules (مزاحیہ انداز میں) her appearance (موجودگی) as "agony (افزیت)".

لڑی لڑی کو کہتا ہے کہ کیوں نہ لڑی چراگا میں گھاس کاٹ لے اور وہ گھر کا کام کر لیتا ہے، پھر وہ اس کی شکل و صورت اور موجودگی کو مذاق اڑاتا ہے کہ "افزیت"۔

16. What daily tasks does Lizzie list to prove her workload?

لڑی اپنے کاموں کی فہرست لڑی کو کون سے روزانہ کاموں کی فہرست بتاتی ہے؟

Ans: Lizzie lists feeding (چارہ ڈالنا) animals, ironing (کپڑے استری کرنا), cooking, washing, and sewing (سلائی کرنا), showing that her responsibilities (ذمہ داریاں) are continuous (مستمر) and physically (جسمانی) demanding.

لڑی جانوروں کو چارہ ڈالتے، کپڑے استری کرتے، کھانا پکانے، کپڑے دھوئے اور سلائی کرتے ہیں، یہ ظاہر کرتا ہے کہ اس کی ذمہ داریاں مسلسل اور جسمانی مشقت والی ہیں۔

17. What does Darry say to mock Lizzie's sewing duties?

لڑی کے سلائی کے کاموں کا مذاق اڑانے کے لیے لڑی کی کیا کہتا ہے؟

Ans: Darry sarcastically (مزاحیہ انداز میں) mentions (کہتا ہے) that his trousers (پجھن) barely (بیشکل) stay together with one button, belittling (کم تر ظاہر کرتا ہے) the importance (اہمیت) of Lizzie's sewing work.

لڑی مزاحیہ انداز میں کہتا ہے کہ اس کی جھٹون بیشکل ایک بٹن سے بڑی ہوئی ہے، جوں و دھڑی کے سلائی کے کام کی اہمیت کو کم تر ظاہر کرتا ہے۔

18. How does Lizzie threaten to prove her point?

لڑی اپنی بات ثابت کرنے کے لیے کس طرح دھمکا دیتی ہے؟

Ans: Lizzie threatens (دھمکا دیتی ہے) to go mow (گھاس کاٹنا) the meadow (چراگا) and let Darry handle the housework himself so he can realize (احساس کرے) how hard (مشکل) it actually (حقیقت میں) is.

لڑی دھمکا دیتی ہے کہ وہ چراگا میں گھاس کاٹنے کی اور سارا گھر کے کام لڑی کو کرنے کے لیے دے دے گی تاکہ اسے احساس ہو کہ یہ کام حقیقت میں کتنا مشکل ہے۔

19. What bold claim does Darry make before Lizzie leaves?

لڑی کے جانے سے پہلے لڑی کون سا بڑا دعویٰ کرتا ہے؟

Ans: Darry claims (دعویٰ کرتا ہے) he'll do the housework quietly (خفا سے) and efficiently (بہتر سے) without any fuss (بجائے), and prove (ثابت کرتا ہے) how simple her job really (واقعتاً) is.

لڑی دعویٰ کرتا ہے کہ وہ بغیر کسی بجائے کے گھر کا سارا کام خاموشی اور مہارت سے کرے گا اور ثابت کرے گا کہ لڑی کا کام واقعتاً کتنا آسان ہے۔

20. What does Lizzie do before leaving the house?

گھر سے نکلنے سے پہلے لڑی کیا کرتی ہے؟

Ans: Lizzie removes (ہٹاتی ہے) her colourful overall (جھٹتی لباس), instructs (دہدیت دیتی ہے) Darry to wear it, and warns (خبردار کرتی ہے) him not to let Alice Lanigan into the house while she's away.

لڑی اپنا رنگین جھٹتی لباس اتارتی ہے، لڑی کو دہدیت دیتی ہے کہ وہ یہ جھٹنی لے اور اسے خبردار کرتی ہے کہ جب تک وہ گھر سے باہر ہے ایلیس لانیگن کو گھر کے اندر نہ آنے دے۔

21. How does Lizzie describe Alice Lanigan?

لڑی ایلیس لانیگن کو کس طرح بیان کرتی ہے؟

Ans: Lizzie criticizes (تنبید کرتی ہے) Alice as a manipulative (چال باز) woman trying to influence (اثر انداز ہونا) Darry, dressing (کپڑے پہنتی ہے) like a young girl despite (کے باوجود) being nearly (کے قریب) fifty, to attract (مقابل کرنا) attention (توجہ).

لڑی ایلیس پر تنبیہ کرتی ہے کہ وہ ایک چال باز عورت ہے جو لڑی پر اثر انداز ہونے کی کوشش کر رہی ہے، وہ بچپاس کے قریب عمر ہونے کے باوجود بچہ جیسی طرح کپڑے پہنتی ہے تاکہ لوگوں کی توجہ حاصل کر سکے۔

22. What does Lizzie accuse Darry of doing secretly?

لڑی لڑی پر چپکے سے کیا کرنے کا الزام لگاتی ہے؟

Ans: Lizzie accuses (الزام لگاتی ہے) Darry of posing (دیکھا رہا تھا) romantically (مستورقہ انداز میں) in front of a mirror (آئینہ) when he thought she was asleep (سو گئی ہے), fantasizing (تصوراتی خیالوں)

(about Alice Lanigan)

ایری کی ہزاروں گاتی ہے کہ جب وہ سوچتا کہ وہ سوچتی ہے، تو وہ آئینے کے سامنے مسٹو قاتانیں دکھا رہا تھا اور ایس لیکن کے بارے میں تصویراتی

23. What shocking fact does Lizzie reveal about Alice's life?

ایس لیکن کی زندگی کے بارے میں لڑکی کون سا چھوٹا دینے والا انکشاف کرتی ہے؟

Ans: Lizzie reveals (انکشاف کرتی ہے) that Alice Lanigan has a child who has never been patted (چھوا) by a father, implying (ظاہر کرتا چاہ رہی ہے) Alice's life is not as glamorous (شاعر) as she pretends (ظاہر کرتی ہے).

ایری انکشاف کرتی ہے کہ ایس لیکن کا ایک بچہ ہے جسے کسی باپ نے پیار سے نہیں چھوا، وہ یہ ظاہر کرتا چاہ رہی ہے کہ ایس کی زندگی ایسی شاندار نہیں جیسی وہ ظاہر کرتی ہے۔

24. What parting warning does Lizzie give Darry about Alice?

ایری ہاتھ دت لڑکی کو ایس کے بارے میں کیا آخری تحیہ دیتی ہے؟

Ans: Lizzie warns Darry that Alice Lanigan is a dangerous and cunning (کار) woman. She urges him to avoid her company, as she is cleverly (چالاک سے) turning both him and Barry into mechanical (مٹین) toys—using and controlling them without their knowing.

ایری لڑکی کو خبردار کرتی ہے کہ ایس لیکن ایک خطرناک اور مکار عورت ہے۔ وہ اسے نصیحت کرتی ہے کہ اس کی صحبت سے دور رہے، کیوں کہ وہ بڑی چالاک ہے اور بھری کو مٹین کھلونوں میں بدل کر استعمال کر رہی ہے۔ یعنی ان کے ہاتھ بغیر انھیں استعمال کر رہی ہے اور وہ انھیں رکھے ہوئے ہے۔

25. What happens after Lizzie leaves the house?

ایری کے چلے جانے کے بعد کیا ہوتا ہے؟

Ans: After Lizzie exits, Darry mocks (مناق آڑتا ہے) her decision (فیصلہ)، then accidentally (غلطی سے) breaks (ٹوڑ دیتا ہے) the spring inside the clock while trying to fix (تعمیر کرنا) it and hastily (جلدی سے) hides (چھپا دیتا ہے) the damage (نقصان).

ایری کے چلے جانے کے بعد ایری اس کے فیصلے کا مذاق اڑاتا ہے، پھر گھڑی کو ٹھیک کرنے کی کوشش میں اتفاق سے اس کا پھر ٹوڑ دیتا ہے اور جلدی سے نقصان چھپا دیتا ہے۔

26. What does Darry do after breaking the clock?

ایری گھڑی ٹوڑنے کے بعد کیا کرتا ہے؟

Ans: Darry tries to cover up (چھپاتا ہے) the broken (ٹوٹے ہوئے) clock spring by shoving (گھبراہٹ) it back and pretending (ظاہر کرتا ہے) nothing happened, showing his careless (لامر) and sneaky (چالاک) side (نقہ).

ایری گھڑی کے ٹوٹے ہوئے سپرنگ کو واپس گھسیڑ کر (نقصان) چھپانے کی کوشش کرتا ہے اور ظاہر کرتا ہے جیسے کچھ ہوا ہی نہیں، یہ اس کی لامر اور چالاک

27. What does Darry use the gramophone for after Lizzie leaves?

ایری کے جانے کے بعد ایری گراموفون کا کیا استعمال کرتا ہے؟

Ans: Darry plays an exercise (ورزش) record on the gramophone, removes (ہٹاتا ہے) his waistcoat and attempts awkward (جھج) physical movements (حرکات), imitating (قل کر) a fitness (ورزش) routine.

ایری گراموفون پر ورزش کا ریکارڈ چلاتا ہے، اپنی واسٹ اٹارہا ہے اور ایک عجیب اعمار میں جسمانی حرکات کرتا ہے، اس طرح وہ ورزش کے طریقے کی

28. Why does Darry change the gramophone speed to 'slow'?

ایری گراموفون کی رفتار "سلا" پر کیوں تبدیل کرتا ہے؟

Ans:

Darry can't keep up with the exercise instructions (ہدایات), so he adjusts the gramophone to "Slow," struggling (مشکل پیش آ رہی ہے) to match (میں آجگ ہوتا) the tempo (تمپو) due to his clumsy (بھولے), unfit (سے سلیقہ) body.

ایری ورزش کی ہدایات کے ساتھ قدم نہیں ملا پاتا، چنانچہ وہ گراموفون کو "آہستہ" پر کر دیتا ہے، کیونکہ اسے اپنے بھولے اور بے سلیقہ جسم کی وجہ سے ورزش سے ہم آہنگ ہونے میں مشکل پیش آ رہی ہوتی ہے۔

29.

Why does Darry restart the gramophone after slowing it down earlier?

ایری پہلے رفتار کم کرنے کے بعد گراموفون دوبارہ کیوں چلاتا ہے؟

Ans:

Darry finds the slow speed difficult to match, so he restarts (دوبارہ چلاتا ہے) the gramophone and tries again to keep pace with the tune while lying (لیٹا ہوا) on his back.

ایری کسٹ رفتار کے ساتھ ہم آہنگ ہو نہ سکتا تھا، اس لیے وہ گراموفون دوبارہ چلاتا ہے اور کمرے کے بل لیے صحن کے ساتھ ہم آہنگ ہونے کی کوشش کرتا ہے۔

30.

What difficulty does Darry face with the slowed-down music?

آہستہ چلنے والی موسیقی کے ساتھ ایری کس مشکل کا سامنا ہوتا ہے؟

Ans:

The music becomes too slow, making it impossible (ناممکن) for Darry to stay in rhythm (لے). He ends up ahead of the beat (تال) and has to stop and wait repeatedly (بار بار).

موسیقی اتنی سست ہو جاتی ہے، اس سے ایری کا موسیقی کی لے کے ساتھ چلنا ناممکن ہو جاتا ہے۔ وہ تال سے آگے نکل جاتا ہے اور اسے بار بار روک کر انتظار کرنا پڑتا ہے۔

31.

Who enters the room during Darry's awkward exercise session?

ایری کی بے وزنی ورزش کے دوران کس کے کمرے میں داخل ہوتا ہے؟

Ans:

Barry Derrill enters the room carrying a mandolin and wearing (پہنے ہوئے ہے) wide-rimmed (چوڑے کناروں والی), thick-lensed (موٹے شیشوں والی) spectacles (عینک), arriving as Darry is struggling (لجھا رہا ہے) with his physical movements.

بیری ڈیریل کمرے میں داخل ہوتا ہے، وہ منڈولین اٹھائے ہوئے ہوتا ہے اور چوڑے کناروں اور موٹے شیشوں والی عینک پہنے ہوئے ہے، اس وقت وہ آتا ہے جب ایری جسمانی حرکات میں لجھا ہوا ہوتا ہے۔

32.

How does Barry react upon entering and seeing Darry?

بیری جب کمرے میں داخل ہوتا ہے تو ایری کو دیکھ کر کیا غماز ظاہر کرتا ہے؟

Ans:

Barry briskly (خورا) asks what Darry is trying to do, clearly surprised (حیرت زدہ) by the odd (عجیب) scene unfolding in front of him.

بیری خورا پوچھتا ہے کہ ایری کیا کرنے کی کوشش کر رہا ہے، اس کے سامنے جو عجیب صحنہ پیش آ رہا ہے، اسے دیکھ کر وہ واضح طور پر حیرت زدہ ہے۔

33.

What explanation does Darry give Barry for his behaviour?

ایری اپنے رویے کی بیری کو کیا وضاحت دیتا ہے؟

Ans:

Darry says he's trying to keep himself fit and flexible (لچک دار), sarcastically (طنز سے) asking Barry to remove his spectacles (عینک) for a better look.

ایری کہتا ہے کہ وہ خود کو تندرست اور لچک دار رکھنے کی کوشش کر رہا ہے اور طنز سے اعمار میں بیری سے کہتا ہے کہ اگر اس نے بہتر طور پر دیکھتا ہے تو اپنی عینک اتار کر دیکھے۔

34.

What critique does Barry give about Darry's exercise rhythm?

ایری کی ورزش کی لے پر بیری کیا تنقید کرتا ہے؟

Ans: Barry says the rhythm (لے) is too slow and Darry's muscles (پٹھے) aren't properly tensed (تاکڑ میں ہوں), pointing out that he's not tuned (نہم آہنگ) into the movements. ڈیری کہتا ہے کہ لے بہت سست ہے اور ڈیری کے پٹھے ٹھیک سے تاکڑ میں نہیں ہیں، یوں وہ نشان دہی کرتا ہے کہ ڈیری حرکات کے ساتھ ہم آہنگ نہیں ہے۔

35. What does Darry ask Barry to do with the gramophone?

ڈیری، ڈیری سے گراموفون کے ساتھ کیا کرنے کو کہتا ہے؟

Ans: Darry asks Barry to move the indicator (سوئچ) to "medium" and join him in the exercises to improve their coordination (نہم آہنگی) and energy.

ڈیری ڈیری سے کہتا ہے کہ (جہاں) "درمیانی" (لکھا ہوا ہے) سوئچ احر لے جاؤ اور اس کے ساتھ ورزش میں شامل ہو جاؤ تاکہ اس کی ہم آہنگی اور توانائی بڑھ سکے۔

36. What concern does Barry raise about exercising to music?

ڈیری موسیقی کے ساتھ ہم آہنگ ہو کر ورزش کرنے کے بارے میں کیا خدشہ ظاہر کرتا ہے؟

Ans: Barry hesitates (چٹکتا ہے)، saying he's never done exercises to music before and might not be able to follow the timing (لے کی رفتار) properly.

ڈیری چٹکتا ہے ہونے کہتا ہے کہ اس نے پہلے کبھی موسیقی کے ساتھ ورزش نہیں کی اور ہو سکتا ہے وہ لے کی رفتار کے ساتھ صحیح طور پر نہ چل سکے۔

37. How does Darry convince Barry to join the exercise?

ڈیری ورزش میں شامل ہونے پر ڈیری کو کیسے آمادہ کرتا ہے؟

Ans: Darry says music makes it easier and tells Barry to watch and mimic (نقل کرے) his movements, reassuring (دو بار دہین دلاتا ہے) him that he'll manage just fine (خوبی).

ڈیری کہتا ہے کہ موسیقی کے ساتھ ورزش آسان ہو جاتی ہے اور ڈیری سے کہتا ہے کہ وہ اُسے دیکھے اور اس کی حرکات کی نقل کرے، وہ اُسے دو بار دہین دلاتا ہے کہ وہ بخوبی کر لے گا۔

38. What does Barry do after agreeing to join in?

Ans: Barry removes (اُتارتا ہے) his coat and waistcoat, adjusts the gramophone to "fast," and lies opposite (مقابل) Darry with only a few inches between their feet.

ڈیری اپنا کٹ اور وائسٹ کوٹ اُتارتا ہے، گراموفون کو "تیز" رفتار پر کرتا ہے اور ڈیری کے مقابل اس طرح لیٹ جاتا ہے کہ دونوں کے پاؤں کے درمیان محض چھ انچ کا فاصلہ رہتا ہے۔

39. What effect does the fast gramophone speed have on their exercise?

گراموفون کی تیز رفتار کا ان کی ورزش پر کیا اثر پڑتا ہے؟

Ans: The tempo (رفتار) becomes frantic (بے حد تیز)، forcing (مجبور کرتی ہے) them to move rapidly (جلدی). Darry quickly (جلدی) becomes exhausted (تھک جاتا ہے)، while Barry continues manfully (جواوروی) with the routine.

رفتار بے حد تیز ہو جاتی ہے، جو انہیں تیزی سے حرکت کرنے پر مجبور کرتی ہے۔ ڈیری جلدی تھک جاتا ہے، جب کہ ڈیری جواوروی سے مشق جاری رکھتا ہے۔

40. What realization does Darry come to during the fast-paced exercise?

تیز رفتار مشق کے دوران ڈیری کو کس حقیقت کا ادراک ہوتا ہے؟

Ans: Darry realizes (احساس ہوتا ہے) something is wrong—likely the indicator (سوئچ) being set to "fast"—as he finds himself overwhelmed (غیر محال) and breathless (سانس سے ہاتھ ہوا).

ڈیری کا احساس ہوتا ہے کہ کچھ گڑبڑ ہے؛ شاید سوئچ "تیز" پر لگا ہوا ہے، کیوں کہ وہ خود کو غیر محال اور سانس سے ہاتھ ہوا پاتا ہے۔

41. What does Darry accuse Barry of doing during the workout?

ڈیری ورزش کے دوران ڈیری پر کیا الزام لگاتا ہے؟

Ans: Darry blames (الزام لگاتا ہے) Barry for not keeping rhythm, even though he himself is out of sync and behind the beat (تال)، trying to cover up (چھپاتا) his fatigue (تھکان).

ڈیری ڈیری پر الزام لگاتا ہے کہ وہ لے کے ساتھ نہیں چل رہا، حالانکہ وہ خود موسیقی کی تال میں نہیں آ رہا اور تال سے پیچھے ہے اس طرح وہ اپنی تھکان چھپانے کی کوشش کر رہا ہوتا ہے۔

How does Barry respond to Darry's accusation of being off-beat?

تال سے ہم آہنگ نہ ہونے کے الزام پر ڈیری کیسے رد کرتا ہے؟

Ans: Barry insists (اصرار کرتا ہے) he's in perfect time with the music and says it's Darry who's missing (چھک رہی ہے) a beat (ضرب) in the bar (میزان).

ڈیری اصرار کرتا ہے کہ وہ موسیقی کے ساتھ بالکل درست لے میں ہے اور کہتا ہے کہ اصل میں ڈیری ہی ہے جس سے میزان (ہار لائن) میں ایک ضرب چھک رہی ہے۔

What excuse does Darry give for missing the beat?

Ans: Darry claims (کہتا ہے) he's missing the beat (تال) because he's trying to help Barry maintain rhythm (لے) and balance (توازن), which he says is wasting his time.

ڈیری کہتا ہے کہ وہ تال سے چھک رہا ہے کیوں کہ وہ ڈیری کو لے اور توازن میں رکھنے کی کوشش کر رہا ہے اور اس کے بھول اس سے اُس کا وقت ضائع ہو رہا ہے۔

What final criticism does Darry throw at Barry during the workout?

ورزش کے دوران ڈیری پر ڈیری پر حتمی تنقید کیا کرتا ہے؟

Ans: Darry says Barry's best effort still falls short, and that watching him exercise is both pitiful (انہوس ناک) and painful (تکلیف دہ).

ڈیری کہتا ہے کہ ڈیری کی پوری کوشش کے باوجود وہ معیار پر نہیں اتر پا رہا اور اُسے ورزش کرتے دیکھنا انہوس ناک اور تکلیف دہ ہے۔

What ends the exercise session between Darry and Barry?

ڈیری اور ڈیری کے درمیان ورزش کا دورانیہ کس بات پر ختم ہوتا ہے؟

Ans: Darry tells Barry to stop before hurting (ڈیڑھی کرتا) himself and suggests they sing instead. Barry agrees and Darry shuts off (بند کر دیتا ہے) the gramophone.

ڈیری ڈیری سے کہتا ہے کہ خود کو ڈیڑھی کرنے سے پہلے ہی رُک جاؤ اور تجویز دیتا ہے کہ وہ ورزش کے بجائے گیت گائے۔ ڈیری رضامند ہو جاتا ہے اور ڈیری گراموفون بند کر دیتا ہے۔

What goes wrong when Darry and Barry try their stage movement?

جب ڈیری اور ڈیری اسٹیج پر چلنے کی کوشش کرتے ہیں تو کیا گڑبڑ ہوتی ہے؟

Ans: They march (چلتے ہیں) in opposite directions and meet confused (پریشان ہو کر), with Darry reminding (یاد دلاتا ہے) Barry that he's supposed to go left, not right.

دو دونوں مخالف سمتوں میں چلتے ہیں اور پریشان ہو کر آمنے سامنے آکھڑے ہوتے ہیں، جب ڈیری ڈیری کو یاد دلاتا ہے کہ اُسے بائیں طرف جانا تھا نہ دائیں طرف۔

What happens during the duet performance between Darry and Barry?

ڈیری اور ڈیری کی دو گانہ پر قارئین کے دوران کیا ہوتا ہے؟

Ans: They sing a humorous (مزاحیہ) romantic (رومانوی) song in alternating lines, with repeated refrains (مصرعے) of "Down where the bees (بھنورے) are hummin' (جھمکتا رہے).

(ظہر) with sincerity (ظہر) satire (احراج پیدا ہوتا ہے) blending (مخلوط).

دو دونوں ہاڑی ہاڑی مصرعے گاتے ہوئے ایک مزاحیہ رومانوی گانہ گاتے ہیں، جس میں ہاڑی ہاڑی جگہ جگہ بھنورے جھمکتا رہے تھے کا مصرعہ دہرایا جاتا ہے اور یوں غمزہ اور ظہر کا خوب صورت احراج پیدا ہوتا ہے۔

48. What makes Darry suddenly remember his responsibility?

ذری کو اپنی ذمہ داری اچانک کس بات سے یاد آتی ہے؟

Ans: After the song, Darry hears the sound of the mowing machine outside and realizes Lizzie is working, prompting him to rush back to house chores. (گھاس کاٹنے والی) (حساس ہوتا ہے) (کام)

گم ہونے کے بعد، ذری کو باہر گھاس کاٹنے والی مشین کی آواز سنائی دیتی ہے اور اسے احساس ہوتا ہے کہ لڑکی کام کر رہی ہے، جس پر وہ گھبرا کر گھر کے کاموں کی طرف لوٹتا ہے۔

49. What sarcastic remark does Darry make about doing things quickly?

کام جلدی کرنے سے حقیقی ذری کی کیا طعنے بات کہتا ہے؟

Ans: Darry mocks Barry by saying when things are done quickly, they're quickly done. He sarcastically repeats "Expedite matters!" to highlight Barry's slow pace and lack of urgency. (تیزی لانا) (طنز پر انداز میں) (توجہ دینا) (توجہ دینا) (توجہ دینا)

ذری بیری کا مذاق اڑاتے ہوئے کہتا ہے کہ جب کام جلدی کیے جائیں، تو وہ واقعی جلدی مکمل ہو جاتے ہیں۔ وہ طعنیہ انداز میں بار بار "معاملات میں تیزی لانا" دہراتا ہے تاکہ بیری کی سست رفتار اور (اس میں) توجہ دینا ضرورت کے فقدان کا پکا کر سکے۔

50. What does Darry accuse Barry of doing instead of helping?

ذری بیری پر مدد کرنے کے بجائے کیا کرنے کا الزام لگاتا ہے؟

Ans: Darry accuses Barry of wasting time lying on his back, jiggling his legs, playing the mandolin, and singing, instead of actually helping with the work. (بیکار رہنا) (پاؤں ہلاتے ہوئے) (گیت گانا) (گیت گانا) (گیت گانا)

ذری بیری پر وقت ضائع کرنے کا یہ کہتے ہوئے الزام لگاتا ہے کہ وہ حقیقتاً کام میں ہاتھ بٹانے کے بجائے اپنی چپے کے بل لیٹا رہتا ہے، ہاتھیں ہلاتا ہے، مندرجہ ذیل بھاتا ہے اور گاتا ہے۔

51. How does Barry defend himself against Darry's accusations?

بیری کے الزامات کے خلاف بیری اپنا دفاع کیسے کرتا ہے؟

Ans: Barry responds that Darry himself led him into doing those things. He says Darry was the one who got him involved in the distractions from the very beginning. (جواب دیتا ہے) (مغلات) (الٹی بات)

بیری جواب دیتا ہے کہ اسے یہ سب کام کرنے پر خود ذری نے ہی لگایا تھا۔ وہ کہتا ہے کہ اصل میں ذری ہی تھا جس نے اسے ابتداء میں ان مغلات میں الٹی بات۔

52. What is Darry's reaction to Barry's defense about the mandolin?

مندرچلن کے بارے میں بیری کے دفاع پر ذری کی کیا کارروائی ہوتی ہے؟

Ans: Darry denies the claim and calls it a libel. He insists in with the mandolin himself and began playing and singing while Darry was working. (انکار دے) (بیعتان، الزام) (اگر لڑے ہوئے) (Barry strutted) (Barry strutted) (Barry strutted)

ذری اس بات کو رد کرتا ہے اور اسے بہتان قرار دیتا ہے۔ وہ زور دے کر کہتا ہے کہ بیری خود مندرچلن اٹھا کر اڑتے ہوئے آیا تھا جب وہ کام کر رہا تھا، مندرچلن نے خود ہی بھانا اور گانا شروع کیا تھا۔

53. What activity was Darry doing when Barry entered the room?

جب بیری کمرے میں داخل ہوا تو ذری کیا کر رہا تھا؟

Ans: Darry was performing callisthenics (جسمانی ورزش) when Barry walked in. He reminds Barry of this to show that he was already being productive (کارآمد) when Barry

interrupted (آکر مدخلت کی تھی)۔

جب بیری اندر آیا تو ذری جسمانی ورزش کر رہا تھا۔ وہ بیری کو یہ ظاہر کرنے کے لیے یاد دلاتا ہے کہ بیری کے آنے سے پہلے ہی وہ کوئی کارآمد کام کر رہا تھا۔

What physical mishap does Darry accuse Barry of during exercises?

ورزش کے دوران ذری، بیری پر کون سی جسمانی گزیر کا الزام لگاتا ہے؟

Ans: Darry accuses Barry of flinging himself on the floor and getting tangled up while trying to imitate the exercises, causing more chaos than help. (اڑام سے گرنا) (اڑام سے گرنا) (اڑام سے گرنا)

ذری بیری پر زمین پر اڑام سے گرنے اور ورزش کی نقل کرنے کی کوشش میں الجھ جانے کا الزام لگاتا ہے، اس سے وہ مدد کے بجائے مزید اشتعال کا باعث بنتا ہے۔

What does Darry say about continuing the argument? Darry says he can't waste time in debate. If Barry won't help, he should leave and let Darry do everything quietly and in an orderly manner. (بحث) (بحث) (بحث)

ذری یہ کہتا ہے کہ وہ بحث میں وقت ضائع نہیں کر سکتا۔ اگر بیری مدد نہیں کرے گا تو بہتر ہے کہ وہ چلا جائے تاکہ ذری خاموشی اور منظم طریقے سے سب کو بخیر کر سکے۔

What excuse does Barry give for not helping sooner?

Ans: Barry says he was only waiting to be asked. He insists he's willing to help but was simply unsure whether his help was needed. (زور دے کر کہتا ہے) (زور دے کر کہتا ہے) (زور دے کر کہتا ہے)

بیری یہ کہتا ہے کہ وہ تو بس مدد کے لیے کہے جانے کا انتظار کر رہا تھا۔ وہ زور دے کر کہتا ہے کہ وہ مدد کرنے کو تیار تھا، مگر اسے یقین نہیں تھا کہ آیا (واقعی) اس کی مدد کی ضرورت ہے۔

What problem do they notice with the clock?

Ans: Darry sees the clock has stopped. Barry checks it and finds it's not ticking properly. (ٹپک ٹپک) (ٹپک ٹپک) (ٹپک ٹپک)

ذری دیکھتا ہے کہ گھڑی رک گئی ہے۔ بیری اسے چیک کرتا ہے اور پتا چلتا ہے کہ گھڑی ٹپک ٹپک نہیں کر رہی اور کئی گھنٹے پیچھے ہے، اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ اسے صحیح طریقے سے چابی نہیں دی گئی تھی۔

What task does Darry assign to Barry regarding the clock?

ذری گھڑی کے مسئلے میں بیری کو کیا کام سونپتا ہے؟

Ans: Darry blames Lizzie for forgetting to wind the clock. He tells Barry to wind it and adjust the hands to half-past nine. (چابی دینا) (چابی دینا) (چابی دینا)

ذری لڑکی پر الزام لگاتا ہے کہ وہ گھڑی کو چابی دینا بھول گئی ہے۔ وہ بیری سے کہتا ہے کہ گھڑی کو چابی دے اور سوئیاں ساڑھے نو پر لگا دے۔

What happens as Barry tries to wind the clock?

Ans: Barry winds the clock repeatedly, but nothing changes. The spring doesn't tighten, and he looks puzzled before trying to secretly place it back. (چابی دینا) (چابی دینا) (چابی دینا)

بیری بار بار گھڑی کو چابی دیتا ہے، لیکن کچھ بھی تبدیل نہیں ہوتا۔ سپرنگ سخت نہیں ہوتا اور وہ پریشان نظر آنے لگتا ہے، پھر چپکے سے اسے واپس رکھنے کی کوشش کرتا ہے۔

How does Darry react to Barry's handling of the clock?

ذری، بیری کے گھڑی سنبھالنے پر کیسا رد عمل ظاہر کرتا ہے؟

Ans: Darry accuses Barry of breaking it. When he opens the clock, the spring shoots out, proving damage, and he

scolds (بھڑاتا ہے) Barry for being clumsy (بھاری ہوتا ہے).

ایری دیری پر الزام لگاتا ہے کہ اس نے گھڑی توڑ دی ہے۔ جب وہ گھڑی کھولتا ہے تو ہر تک ایک دم باہر نکل آتا ہے، جو نقصان کو ثابت کرتا ہے اور دیری کو بھاری ہونے پر بھڑاتا ہے۔

61. What does Darry say about Barry's clumsiness?

Ans: Darry sarcastically (طنزیہ انداز میں) says Barry must have the hands of a gorilla. He angrily (غصے سے) tells Barry to help wipe (پونچھنا) dishes while he washes them.

ایری دیری کو کہتا ہے کہ ہیری کے ہاتھ شاید گوریلے جیسے ہیں۔ وہ غصے سے دیری سے کہتا ہے کہ جب وہ برتن دھوئے گا تو دیری انہیں پونچھنے میں مدد دے۔

62. Why does Darry criticize Barry while drying dishes?

ایری برتن خشک کرتے وقت دیری پر کیوں تنقید کرتا ہے؟

Ans: Darry sees Barry missing (چوک جاتا ہے) the table and nearly placing a jug in the air. He yells (چلتا ہے) at him, fearing (ڈر رہتا ہے) another accident due to his poor vision (بصارت).

ایری دیکھتا ہے کہ دیری میز کو چوک جاتا ہے اور جگ کو ہوا میں رکھنے ہی والا ہوتا ہے۔ وہ اس پر چیختا ہے، کیوں کہ اس کی کمزور بصارت کے باعث کسی اور مارنے کا ڈر ہوتا ہے۔

63. What happens when Barry swings his arm while singing?

جب دیری گاتے ہوئے اپنا بازو دھراتا ہے تو کیا ہوتا ہے؟

Ans: Barry sings and swings (لہراتا ہے) his arm in rhythm (لے). His hand knocks (ٹوٹ جاتا) the jug off the table, causing it to crash (ٹوٹ جاتا) on the floor.

دیری گاتے ہوئے لے کے ساتھ اپنا بازو دھراتا ہے۔ اس کا ہاتھ میز پر دھکے جگ سے ٹکراتا ہے، جس سے جگ فرش پر گر کر ٹوٹ جاتا ہے۔

64. How does Darry react to the broken jug?

لے ہوئے جگ پر دیری کا رد عمل کیسا ہوتا ہے؟

Ans: Darry screams (چینے سے) in frustration (غصہ) and insults (برا بھلا کہتا ہے) Barry, calling him a snaky-armed (سانپ جیسے بازو), candle-eyed (موسم بنی جیسی آنکھیں), elephant, furious (غضبناک) at the careless (لا پرواہ) accident.

ایری غصے سے چیختا ہے اور دیری کو برا بھلا کہتا ہے، اُسے "سانپ جیسے بازوؤں اور موسم بنی جیسی آنکھوں والا ہانچی" کہہ کر پکارتا ہے، وہ اس لا پرواہ مارنے پر غضبناک ہو جاتا ہے۔

65. What order does Darry give Barry after the jug breaks?

Ans: Darry tells Barry to sit in the corner, stay silent, and touch nothing. He wishes (دوبارہ) (he could surround him with a safety (حفاظتی) curtain).

ایری دیری سے کہتا ہے کہ کونے میں جا کر چپ چاپ بیٹھ جائے اور کسی چیز کو ہاتھ نہ لگائے۔ وہ یہ بھی کہتا ہے کہ کاش وہ اس کے گرد کوئی حفاظتی دیوار کھڑی کر سکتا۔

66. What accident happens to Darry outside the house?

Ans: Darry hits (ٹکراتا ہے) his nose on the concrete while rushing (گھبراہٹ میں) in. He runs back in bleeding (خون بہاتے ہوئے) and asks Barry for something cold to stop it.

ایری جلدی میں ٹکڑے سے ناک ٹکرا بیٹھتا ہے۔ وہ خون بہاتے ہوئے واپس اندر آتا ہے اور خون روکنے کے لیے دیری سے کوئی ٹھنڈی چیز مانگتا ہے۔

67. How does Barry react to Darry's injury?

ایری کی جوت پر دیری کی طرح رد عمل ظاہر کرتا ہے؟

Ans: Barry is shocked (گھبرا جاتا ہے) and confused (پریشان ہو جاتا ہے). He tells Darry to keep his nose elevated (اوپر لی رکھے) but says he doesn't know where to find anything cold.

دیری گھبرا جاتا ہے اور پریشان ہو جاتا ہے۔ وہ دیری سے کہتا ہے کہ اپنی ناک اوپر لی رکھے، مگر ساتھ ہی یہ بھی کہتا ہے کہ اسے نہیں پتا کوئی ٹھنڈی چیز کہاں سے لانی ہے۔

What does Darry say about waiting for ice?

برف کے انکار کے بارے میں ایری کیا کہتا ہے؟

Ans: Darry sarcastically (طنزیہ انداز میں) asks if he's supposed to lie (پڑے رہنا) there until winter arrives. He scolds (لاٹ پلاتا ہے) Barry for not having any idea where to find ice.

ایری طنزیہ انداز میں پوچھتا ہے کہ کیا اُسے جب تک یوں ہی پڑے رہنا چاہیے جب تک سردی نہ آجائے۔ وہ دیری کو انٹ پلاتا ہے کہ برف کہاں سے لانی ہے، اسے اس کا کوئی اندازہ نہیں۔

What does Darry tell Barry to fetch, and from where?

ایری دیری کو کیا لانے کو کہتا ہے اور کہاں سے؟

Ans: Darry tells Barry to run upstairs (اوپر) and get the shed key hanging (ٹنگ رہی ہے) somewhere over the mantelpiece (کارنس) at the far end of the room, showing urgency (فوری) and clear instructions.

ایری دیری سے کہتا ہے کہ فوراً اوپر جا کر ٹیڈی کی چابی لے آؤ، جو کمرے کے آخری سرے پر اوپر کی طرف کارنس پر ٹنگ رہی ہے، اس سے فوری اور واضح ہدایات ظاہر ہوتی ہیں۔

Why does Barry fail to get the key on his first attempt?

دیری پہلی کوشش میں چابی لانے میں کیوں ناکام ہوتا ہے؟

Ans: Barry fails because the room is too dark (تاریک). He asks for a switch, but Darry says there's none and sarcastically (طنزیہ انداز میں) explains how to find the key in the dark by touch.

دیری ناکام ہو جاتا ہے کیونکہ کمرہ بہت تاریک ہوتا ہے۔ وہ سوچ کا پوچھتا ہے، مگر دیری کہتا ہے کہ وہاں کوئی سوچ نہیں ہے اور طنزیہ انداز میں وضاحت کرتا ہے کہ چابی کونسا سرے میں (ہاتھ سے) ٹٹول کر کیسے تلاش کیا جاتا ہے۔

71. What happens when Barry goes back to search for the key?

جب دیری دوبارہ چابی تلاش کرنے جاتا ہے تو کیا ہوتا ہے؟

Ans: After a short silence, a loud crash (دھماکہ) is heard. Barry knocks (گرا دیتا ہے) over a washstand (ہاتھ دھونے والا اسٹینڈ), alarming (خوف زدہ ہو جاتا ہے) Darry, who reacts with anger and frustration (بھمدی حرکت) at Barry's clumsiness.

تھوڑی دیر کی خاموشی کے بعد ایک زوردار دھماکہ سنائی دیتا ہے۔ دیری (ہاتھ) دھونے والا اسٹینڈ گرا دیتا ہے، جس پر دیری خوف زدہ ہو جاتا ہے اور وہ اس کی بھمدی حرکت پر غصے اور جھنجھلاہٹ کے ساتھ رد عمل ظاہر کرتا ہے۔

72. How does Barry downplay the noise he caused upstairs?

دیری اوپر پیدا ہونے والے شور کو کس طرح معمولی ظاہر کرتا ہے؟

Ans: Barry sticks his head out and casually (سبے پروائی سے) says the washstand fell, calling it "nothing much." This irritates (اشتعال دلاتی ہے) Darry, who thinks the crash sounded like major destruction (نقصان).

دیری اپنا سر باہر نکالتا ہے اور سبے پروائی سے کہتا ہے کہ (ہاتھ) دھونے والا اسٹینڈ گر گیا تھا اور اُسے "زیادہ کچھ نہیں" قرار دیتا ہے۔ یہ بات دیری کو اشتعال دلاتی ہے، کیونکہ اس کے خیال میں آواز کو کسی بڑے نقصان جیسی لگتی تھی۔

73. What does Darry say about Barry's tendency to cause damage?

دیری کی چیزیں توڑنے کی عادت کے بارے میں ایری کیا کہتا ہے؟

Ans: Darry angrily claims (کہتا ہے) Barry would destroy (تباہ و برباد کر دینا) everything in the house unless chained up (زنجیروں سے ہاندا لگایا) more things.

دیری غصے سے کہتا ہے کہ اگر دیری کو زنجیروں سے نہ ہاندا لگایا تو وہ گھر کی ہر چیز تباہ و برباد کر دے گا۔ وہ اُسے خبردار کرتا ہے کہ بچے آجاء، اس سے پہلے کہ اس کا "نصف ماتا زک سا ہاتھ" مزید چیزیں پاش پاش کر دے۔

74. What does Barry say about his improved vision in the dark?

Ans: Barry says his eyes are now used to the darkness (اندر میں) and that he can see clearly, offering to try again and fetch (لا) the key himself, showing renewed (ع) confidence (اعتماد) سرے سے پیدا ہونے والے۔
 بیری کہتا ہے کہ اب اس کی آنکھیں اندر میں کی عادی ہو گئی ہیں اور وہ صاف صاف دیکھ سکتا ہے، اس طرح وہ خود چابی لانے کے لیے دوبارہ کوشش کرنے کی پیشکش کرتا ہے، یہ سرے سے پیدا ہونے والے اعتماد کو ظاہر کرتا ہے۔

75. What injury does Barry suffer while looking for the key?

Ans: Barry accidentally (حادثاتی طور پر) cuts his fingers on Darry's razor-blades left on the mantelpiece (کارنس). He returns sweating (پیسے میں بیگیا ہوا), clutching (پکڑے) his hand, and angrily complains (فکایت کرتا ہے) about the unsafe (غیر محفوظ) placement (جگہ) of blades.
 بیری حادثاتی طور پر کارنس پر رکھے ڈیری کے اسٹریک کے بلینڈوں پر ہاتھ لگا بیٹھا ہے اور اس کی انگلیاں کٹ جاتی ہیں۔ وہ پیسے میں بیگیا ہوا، ہاتھ پکڑے واپس آتا ہے اور دھسے سے بلینڈوں کو غیر محفوظ جگہ پر رکھنے کے بارے میں فکایت کرتا ہے۔

76. How does Barry express his anger after getting hurt?

Ans: Barry frantically (گھبراہٹ میں) refuses (انکار کر دیتا ہے) to fetch (لا) the key again, scolding (بھڑکاؤ) Darry for carelessly (لا پرواہی سے) leaving sharp (تیز) blades out and demanding a rag (چوتھرا) to bandage (پٹی باندھنا) his wounded (زخمی) fingers.
 بیری گھبراہٹ میں دوبارہ چابی لانے سے انکار کر دیتا ہے، وہ تیز بلینڈوں کو لا پرواہی سے باہر چھوڑنے پر ڈیری کو بھڑکاؤ دیتا ہے اور زخمی انگلیوں پر پٹی باندھنے کے لیے کوئی (پٹا) چوتھرا مانگتا ہے۔

77. How does Darry react to Barry's injury?

Ans: Darry sarcastically (غیر اعلانیہ) calls it an "unexpected (غیر متوقع) honour (عزت)" to call that a wound (زخم). Though unimpressed (متاثر نہیں ہوتا), he still helps Barry tie (بند کرنا) a handkerchief (رومال) around his injured (زخمی) fingers.
 ڈیری طعنیہ آمیز انداز میں کہتا ہے کہ اسے زخم کہنا واقعی (زخمی) ایک "غیر متوقع عزت" ہے۔ اگرچہ وہ متاثر نہیں ہوتا، مگر بھی وہ بیری کی زخمی انگلیوں پر رومال باندھنے میں اس کی مدد کرتا ہے۔

78. What complaint does Barry make about the injury?

Ans: Barry shows Darry his wounded (زخمی) fingers and says one is barely (بیش) attached. He worries (گھبرندہ ہے) he won't be able to play the mandolin anymore due to the cut.
 بیری اپنی زخمی انگلیاں ڈیری کو دکھاتا ہے اور کہتا ہے کہ ایک انگلی تو بمشکل جڑی ہوئی ہے۔ وہ گھبرندہ ہے کہ وہ زخم کی وجہ سے اب منڈولین بجانے کے قابل نہیں رہا۔

79. What insulting comment does Darry make about Barry's music?

Ans: Darry mockingly (مزاحیہ انداز میں) says Barry would play the mandolin better if all his fingers were gone, showing no sympathy (امردی) and continuing (جاری رکھتی ہے) their

playful (شوخی), yet sharp (توکیلی), banter (توک جھوک).

ڈیری مزاحیہ انداز میں کہتا ہے کہ اگر بیری کی ساری انگلیاں کٹ جاتیں، تو وہ منڈولین اور یا وہ بہتر انداز میں بجاتا۔ اس سے کوئی امردی ظاہر نہیں ہوتی جبکہ ان کی شوخی اور توکیل توک جھوک جاری رہتی ہے۔

How does Barry ask Darry to help with the injury?

Ans: Barry hands (دے) Darry a handkerchief (رومال) and asks him to help bind (بند کرنا) the wound (زخم). He kneels (گھٹنوں کے بل بیٹھ جاتا ہے) beside Darry, who ties it, showing reluctant (غیر تعاون) cooperation (تعاون) between them.
 بیری ڈیری کو رومال دیتا ہے اور اس سے زخم پر پٹی باندھنے کو کہتا ہے۔ وہ ڈیری کے پاس گھٹنوں کے بل بیٹھ جاتا ہے اور ڈیری پٹی باندھ دیتا ہے جس سے ان دونوں کے درمیان چٹکاپاٹ بھرا تعاون ظاہر ہوتا ہے۔

What task does Darry give Barry after tying the bandage?

Ans: Darry tells Barry to step outside and check if the heifer (بھڑی) is safe on the bank near the house, showing concern (گھبرندی) despite being injured (چرت) and frustrated (بے چارہ) by the situation.
 ڈیری بیری سے کہتا ہے کہ باہر جا کر دیکھے کہ بھڑی گھر کے قریب ٹیلے پر محفوظ ہے یا نہیں، اس سے چرت اور بے چارہ پن کے باوجود اس کی گھبرندی ظاہر ہوتی ہے۔

What does Barry report about the heifer's condition?

Ans: Barry says he can hear the heifer (بھڑی) cropping grass (گھاس کھانے کی آواز), but warns it's unwise (غیر دانشمندی) to leave her there in the growing (بڑھتا ہوا) dusk (دھندلا), hinting (اشارہ دیتا ہے) at possible danger.
 بیری کہتا ہے کہ وہ بھڑی کے گھاس کھانے کی آواز سونے لگا ہے، لیکن وہ خبردار کرتا ہے کہ شام کے بڑھتے دھندلے میں اسے وہاں چھوڑ دینا غیر دانشمندی ہوگی، اس سے ممکنہ خطرے کا اشارہ دیتا ہے۔

What does Barry point out about the scattered potatoes?

Ans: Barry notices that the potatoes Darry dropped (گر گئے تھے) while running in are still scattered (لا پرواہی) caused the mess (گندہ، غلامت) now lying on the floor.
 بیری دیکھتا ہے کہ جب ڈیری دوڑتا ہوا اندر آیا تھا تو اس کے ہاتھ سے آلو گر گئے تھے اور وہ اب بھی بکھرے پڑے ہیں۔ وہ اشارہ دیتا ہے کہ یہ بکھرا گندہ، جواب فرس پر پڑا ہے، ڈیری کی لا پرواہی کا نتیجہ ہے۔

What does Darry ask Barry to do with the potatoes?

Ans: Darry moans (کراچے ہوئے) and asks Barry to sweep (بھاڑ دینا) the scattered (بکھرے) potatoes into a corner and stop trampling (رو دینا) them, reminding (احساس دلاتا ہے) him of his own helpless (بے بس) condition.
 ڈیری کراچے ہوئے بیری سے کہتا ہے کہ بکھرے ہوئے آلوں کو بھاڑ دے کر ایک کونے میں کر دے اور انہیں پاؤں سے رو دنا بند کرے، ساتھ ہی اسے اپنی بے بسی کا بھی احساس دلاتا ہے۔

What new accident happens while Barry is sweeping?

Ans: A new accident happens while Barry is sweeping (بھاڑ رہا ہے) as he is sweeping (بھاڑ رہا ہے) the potatoes (بھڑی) into a corner and stop trampling (رو دینا) them, reminding (احساس دلاتا ہے) him of his own helpless (بے بس) condition.

Ans: While sweeping (مہاڑو دیتے ہوئے) one-handed, Barry accidentally (غلطی سے) breaks (ٹوٹ جاتا ہے) a windowpane (کھڑکی کا شیشہ) with the broom (مہاڑو) handle (دھڑ). A sudden silence follows, signalling (اشارہ کر رہی ہے) yet another mishap (حادثہ).

ایک ہاتھ سے مہاڑو دیتے ہوئے بری غلطی سے مہاڑو کے دھڑ سے کھڑکی کا شیشہ توڑ بیٹھا ہے۔ اس کے بعد ایک لمحے کی خاموشی چھا جاتی ہے، جو ایک اور حادثے کی طرف اشارہ کر رہی ہے۔

86. How does Barry react to breaking the windowpane?

Ans: Barry pretends (ظاہر کرتا ہے) not to know what happened and says he didn't even feel the broom (مہاڑو) touching the window, but admits (مان لیتا ہے) there's a clear hole in it.

بری ظاہر کرتا ہے کہ اسے معلوم ہی نہیں کہ کیا ہوا ہے اور کہتا ہے کہ اسے تو مہاڑو کا کھڑکی سے گنا بھی محسوس نہیں ہوا، لیکن وہ یہ مان لیتا ہے کہ شیشے میں ایک واضح سوراخ ہو گیا ہے۔

87. How does Darry react to the broken window?

Ans: Darry explodes (بھڑک اٹھتا ہے) in sarcastic (طنز پر) anger, calling Barry a "destroying neighbour" and mocking (مذاق اڑاتا ہے) his lack of awareness (شعور) while causing damage, clearly fed up (تھک چکا ہے) with him.

ڈری نے بھڑک اٹھا ہے اور طنز کے حیر برساتے لگتا ہے، بری کو "تباہی پچانے والا پڑوسی" کہہ کر پکارتا ہے اور نقصان کرتے وقت اس میں شعور کے فقدان کا مذاق اڑاتا ہے، جو ظاہر کرتا ہے کہ وہ اس سے واضح طور پر تھک چکا ہے۔

88. What idea do they use to monitor the heifer from indoors?

Ans: They tie (باندھ کر) a rope (ری) from the heifer's (بجھڑی کی) neck to a chair through the chimney. If she moves too far, the chair will move, alerting (خبردار کر دے گی) them inside the room.

وہ بجھڑی کی گردن سے ایک ری باندھ کر اسے چھنی کے ذریعے (کمرے میں موجود) ایک کرسی سے باندھ دیتے ہیں۔ اگر وہ زیادہ دور جانے کی کوشش کرے گی اور یوں کمرے میں بیٹھے لوگوں (ڈری اور بری) کو خبردار کر دے گی۔

89. Why does Darry check the drawer at the start of the scene?

Ans: Darry checks the drawer to find an old, unused bulb, assuming (سمجھتا ہے) the light problem is due to the faulty (خراب) bulb already in the socket.

ڈری کوئی پرانا، غیر استعمال شدہ بلب تلاش کرنے کے لیے دراز چیک کرتا ہے، کیونکہ وہ سمجھتا ہے کہ روشنی کا مسئلہ سکتا ہے کہ بلب لگے خراب بلب کی وجہ سے ہے۔

90. What task does Darry give Barry while changing the bulb?

Ans: Darry hands (ہم دیتا ہے) the old bulb to Barry and asks him to check if there's anything wrong with it, while Darry continues (جاری رکھتا ہے) replacing (تبدیل کرنا) it with the new one.

ڈری پرانا بلب بری کو ہاتھ دیتا ہے اور کہتا ہے کہ وہ دیکھے کہ اس میں کوئی خرابی تو نہیں، جب کہ ڈری نیا بلب لگانے کا کام جاری رکھتا ہے۔

91. What concern does Barry raise about the new bulb?

Ans: Barry questions (سوال کرتا ہے) if the bulb is the correct voltage, warning that if it isn't, it might fuse and cause more problems instead of (کے بجائے) solving them.

it might fuse and cause more problems instead of (کے بجائے) solving them.
بری سوال کرتا ہے کہ کیا یہ بلب درست ورتج کا ہے اور خبردار کرتا ہے کہ اگر ایسا نہیں ہوا تو یہ فیوز ہو سکتا ہے اور مسائل حل ہونے کے بجائے مزید مسائل پیدا ہو سکتے ہیں۔

What happens to the chair Darry stands on while fixing the bulb?

Ans: The chair, which is tied (بندھی ہوئی ہے) to the heifer (بجھڑی), begins to move (حرکت کرنا) across the floor, risking (خطرہ پیدا ہو جاتا ہے) Darry's fall and causing panic (گھبراہٹ) as Barry rushes (دوڑتا ہے) to stop it.

کرسی، جو بجھڑی سے بندھی ہوئی ہے، فرش پر سرکے لگتی ہے، جس سے ڈری کے گرنے کا خطرہ پیدا ہو جاتا ہے اور گھبراہٹ پھیل جاتی ہے، بری فوراً اسے روکنے کے لیے دوڑتا ہے۔

How do Barry and Darry try to control the moving chair?

Ans: Darry jumps down and helps Barry tug (کھینچنے) the chair back. To prevent it from moving again, Barry sits on the chair while Darry climbs (چڑھ جاتا ہے) it once more.

ڈری فوراً نیچے چھٹک لگا تا ہے اور بری کے ساتھ مل کر کرسی کو پیچھے کھینچتا ہے۔ دوبارہ سرکے سے بچانے کے لیے بری کرسی پر بیٹھ جاتا ہے اور ڈری ایک بار پھر اس پر چڑھ (کر بلب ٹھیک کرنے لگتا) ہے۔

What happens when Barry sits on the chair to stop it?

Ans: Even with Barry sitting on it, the chair starts moving (حرکت کرنا) again. He quickly (فوراً) warns (خبردار کرتا ہے) Darry, who jumps down again to help pull (کھینچنا) it back to its place.

بری کے بیٹھنے کے باوجود کرسی دوبارہ سرکے لگتی ہے۔ وہ فوراً ڈری کو خبردار کرتا ہے، جس پر ڈری اسے کھینچ کر واپس اپنی جگہ پر لانے کے لیے بھڑے پئے گود جاتا ہے۔

What is the result of Darry fixing the new bulb?

Ans: When Darry fixes (لگا تا ہے) the bulb, it flashes and the room becomes even darker (زیا دہ اندھیرا) than before, showing the bulb was either wrong or faulty (خراب) as Barry had warned (خبردار کیا تھا).

جب ڈری بلب لگا تا ہے تو وہ چمک کر بجھ جاتا ہے اور کمرہ پہلے سے بھی زیادہ اندھیرے میں ڈوب جاتا ہے، جو ظاہر کرتا ہے کہ بلب غلط یا خراب تھا، جیسا کہ بری نے پہلے ہی خبردار کیا تھا۔

How does Darry respond to Barry's 'I told you so' attitude?

Ans: Darry dismisses (نظر انداز کرتا ہے) Barry's warning angrily, saying they're no worse (زیا دہ) off than before and suggesting (مشورہ دیتا ہے) they can use oil lamps as an alternative (متبادل).

ڈری غصے سے بری کی تحیہ کو نظر انداز کر دیتا ہے اور کہتا ہے کہ وہ پہلے سے زیادہ خراب حالت میں نہیں ہیں اور مشورہ دیتا ہے کہ متبادل کے طور پر وہ تیل والے لیپ استعمال کر سکتے ہیں۔

What problem does Barry face while lighting the lamp?

Ans: Barry removes (ہٹا دیتا ہے) the chimney from the lamp but fails to see the wick (عق) روئی کی

لیپ جلاتے وقت بری کو کس مشکل کا سامنا ہوتا ہے؟

Barry removes (ہٹا دیتا ہے) the chimney from the lamp but fails to see the wick (عق) روئی کی

Barry removes (ہٹا دیتا ہے) the chimney from the lamp but fails to see the wick (عق) روئی کی

Barry removes (ہٹا دیتا ہے) the chimney from the lamp but fails to see the wick (عق) روئی کی

Barry removes (ہٹا دیتا ہے) the chimney from the lamp but fails to see the wick (عق) روئی کی

Barry removes (ہٹا دیتا ہے) the chimney from the lamp but fails to see the wick (عق) روئی کی

Barry removes (ہٹا دیتا ہے) the chimney from the lamp but fails to see the wick (عق) روئی کی

Barry removes (ہٹا دیتا ہے) the chimney from the lamp but fails to see the wick (عق) روئی کی

Barry removes (ہٹا دیتا ہے) the chimney from the lamp but fails to see the wick (عق) روئی کی

(clearly and keeps striking) matches (جاگس کی تیلیاں) far from it, wasting time and effort.

روٹی لپ سے جینی ہٹا دیتا ہے، مگر حق کو سالہ صاف دیکھنے میں ناکام رہتا ہے اور جاگس کی تیلیاں اُس سے دور جلاتا رہتا ہے، اس سے وقت اور محنت ضائع ہوتی ہے۔

98. What does Darry do when Barry struggles with the lamp?

Ans: Darry grabs (مجھین لیتا ہے) the match (جاگس) from Barry, points out he's missing the wick (روٹی کی تلی) entirely (بالکل), and lights (روشن کرتا ہے) the lamp himself, frustrated (نا املی) at Barry's incompetence (پہچننا ہٹا کر کرتا ہے).

ڈری لپ کے ہاتھ سے جاگس مجھین لیتا ہے، اُسے توجہ دلاتا ہے کہ وہ حق سے بالکل چوک رہا ہے اور خود لپ روشن کرتا ہے، وہ ڈری کی نا املی پر مجھنا ہٹا کر کرتا ہے۔

99. Where does Darry send Barry to get another lamp?

Ans: Darry tells Barry to go to the back shed and get an old lamp from the right-hand shelves (مٹھے), planning to fill it with oil once he returns.

ڈری لپ سے کہتا ہے کہ وہ پچھلے ٹیڈ میں جائے اور دائیں طرف کی (الماریوں کے) تختوں سے ایک پرانا لپ لے آئے، وہ ڈری کی داہنی پر اس میں تیل بھر کر اسے استعمال کرنے کی منصوبہ بندی کر رہا ہے۔

100. What accident happens in the shed while Barry looks for a lamp?

Ans: Barry climbs (چڑھ جاتا ہے) unstable (غیر مستحکم) shelves (مٹھے) since there was nothing to stand on. The shelves collapse (گر جاتی ہیں), bringing everything down on him, and he returns dusty (دھول مٹی سے آلودہ) and shaken (بدحواس).

چوک ڈری کو کمرے ہونے کے لیے کچھ نہیں ملتا، اس لیے وہ (الماری کے) غیر مستحکم تختوں پر چڑھ جاتا ہے۔ الماریاں گر جاتی ہیں اور سارا سامان اُس پر آ پڑتا ہے، وہ دھول مٹی سے آلودہ اور بدحواس ہو کر واپس آتا ہے۔

101. How does Darry react to Barry's accident in the shed?

Ans: Darry scolds (ڈانڈتا ہے) Barry for climbing (چڑھنا) the shelves, saying he should have seen they weren't fixed properly. He blames (الزام لگاتا ہے) Barry for always making things worse (بدتر).

ڈری لپ کو (الماری کے) تختوں پر چڑھنے کی وجہ سے ڈانڈتا ہے اور کہتا ہے کہ اُسے دیکھ لینا چاہیے تھا کہ وہ درست طریقے سے نہیں لگائے گئے تھے۔ وہ ڈری پر ہمیشہ حالات کو بدتر بنانے کا الزام لگاتا ہے۔

102. Why does Barry say he climbed the shelves despite the risk?

Ans: Barry says he was only trying to speed things up (معاملات میں تیزی لانا). He insists (اصرار کرتا ہے) that the whole shelf (الماری) unit came crashing down while he was climbing.

ڈری کہتا ہے کہ وہ صرف معاملات میں تیزی لانے کی کوشش کر رہا تھا۔ وہ اصرار کرتا ہے کہ اُس کا ارادہ اچھا تھا، مگر جیسے ہی وہ چڑھا، پوری الماری نیچے آ گئی۔

103. What problem does Barry mention after the shelves fall?

Ans: Barry says his spectacles (عینک) flew off (اڑ کر گر گئی تھی) during the fall (گرتا) and he can't

see now. He's worried (پریشان، نگران) about getting home in the dark without his glasses (عینک).

ڈری کہتا ہے کہ گرنے کے دوران اس کی عینک اڑ کر گر گئی تھی اور اب وہ کچھ دیکھ نہیں سکتا۔ وہ بغیر عینک اندیرے میں گھر جانے کے بارے میں پریشان ہے۔

104. What new disaster strikes while they're dealing with the lamp issue?

Ans: Darry turns (کھول دیتا ہے) the oil tap (آئل) too far, drops (گرا بیٹھتا ہے) the key into rubbish (کوڑے کا ڈھیر) in the dark, and cannot stop the flow. He calls Barry for urgent (فورا) help.

ڈری تیل کا آئل زیادہ کھول دیتا ہے، (آئل کی) چابی اندیرے میں کوڑے کے ڈھیر میں گرا بیٹھتا ہے اور تیل کا بہاؤ بند نہیں کر پاتا۔ وہ فوراً ڈری کی مدد کے لیے جاتا ہے۔

105. What causes Darry to lose control of the oil drum?

Ans: While struggling (کوشش کرتا ہے) to block the oil flow with his thumb, Darry realizes (دور سے آواز دیتا ہے) he can't keep holding (روکنا) it. He yells (احساس ہوتا ہے) for Barry, but no one helps in time.

ڈری تیل کا بہاؤ کو روکے سے روکنے کی کوشش کرتا ہے، مگر اُسے احساس ہوتا ہے کہ وہ زیادہ دیر تک اُسے نہیں روک سکتا۔ وہ ڈری کو زور سے آواز دیتا ہے، مگر وقت پر کوئی مدد نہیں کرتا۔

106. What chaos follows Darry's oil crisis?

Ans: While Darry holds (سنبھالے ہوتا ہے) the oil drum, the chair tied (بندھی ہوئی) to the heifer (بندھی) starts moving again. Barry rushes (دوڑتا ہے) to pull (کھینچنا) it, but the strain drags (کھینچتا) him toward the fireplace (آتش دان).

جب ڈری تیل کا ڈرم پکڑ کر بیٹھا ہوتا ہے، تو بچھڑی سے بندھی ہوئی کرسی دوبارہ سرکے لگتی ہے۔ ڈری اُسے کھینچنے کے لیے دوڑتا ہے، مگر کھینچاؤ اُسے آتش دان کی طرف کھینچنے لگتا ہے۔

107. What final mishap causes Darry to fall down the chimney?

Ans: Barry notices the oil spilling (ہبتا) and lets go of the rope (ری) tied to the chair. This sudden release (چھوڑنا) sends Darry flying up (اچھلتا ہے) and crashing down (حرام) through the chimney.

ڈری تیل بہتا دیکھ کر کرسی سے بندھی ری چھوڑ دیتا ہے۔ ری کے اچانک چھوڑنے سے ڈری پیچھے اچھلتا ہے اور حرام سے چنی میں جا گرتا ہے۔

CRITICAL, ANALYTICAL AND THEMATIC QUESTIONS

108. How does the play challenge gender roles?

Ans: The play shows that housework is not easy or simple. When Darry fails badly (برائی) (مستحق ہے) that women's daily work deserves (ثابت ہوتا ہے) respect and should not be underestimated (کم تر سمجھنا).

یہ ڈراما ظاہر کرتا ہے کہ گھر کی کام آسان یا سادہ نہیں ہوتے۔ جب ڈری بری طرح ناکام ہو جاتا ہے، تو اس سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ خواتین کا روزمرہ کا کام احترام کا مستحق ہے اور اسے کم تر نہیں سمجھنا چاہیے۔

109. How does the play show male pride and failure?

Ans: Darry's proud claim (دعویٰ، بات) to do housework better than Lizzie leads to (جہم دیتا ہے) many disasters (تباہ کاریاں). His failures show that pride without skill causes

embarrassment (شرمندگی) and brings his downfall (زوال) in a humorous (مزاحیہ) way.

ایسی کہانی پر مبنی کہ وہ لوی سے بہتر گھر کیلے کام کر سکتا ہے، مگر تباہ کاریوں کو ختم دیتا ہے۔ اس کی کامیابیوں کا سبب بنتا ہے۔

110. What does Darry learn by the end of the play?

Ans: By the end, Darry understands (سمجھ جاتا ہے) that Lizzie's work is not easy. He learns to respect her duties and realizes (احساس ہو جاتا ہے) how wrong and proud (غرور) he was in the beginning.

آخر میں، ڈیری یہ سمجھ جاتا ہے کہ لوی کا کام آسان نہیں ہے۔ وہ اس کی ذمہ داریوں کی قدر کرنا سیکھتا ہے اور اسے یہ احساس ہو جاتا ہے کہ شروع میں وہ کس قدر غلط اور غرور تھا۔

111. How is comedy used to show a serious message?

ایک سنجیدہ پیغام دکھانے کے لیے مزاح کو کیسے استعمال کیا گیا ہے؟

Ans: O'Casey uses funny actions (حرکات) like falling (گرنے)، shouting (چختنا)، and breaking things. These comic (مزاحیہ) events (واقعات) highlight serious issues like gender (جنس) roles, pride (تکبر)، and lack (نقص) of respect for women's work.

او کیسی نے چٹنے اور چیزیں توڑنے جیسی مزاحیہ حرکات استعمال کرتا ہے۔ یہ مزاحیہ واقعات مسکینوں اور عورتوں کے کام کے لیے احترام کی کمی، تکبر، اور عورتوں کے کام کے لیے احترام کی کمی کو نمایاں کرتے ہیں۔

112. How does the title "The End of the Beginning" suit the play?

عنوان "The End of the Beginning" اس ڈرامے پر کیسے سادق آتا ہے؟

Ans: The title shows Darry's journey from ignorance (جهالت) to learning. His false belief (یقین) that housework is easy ends after facing many problems, marking the end of his foolish (بے وقوفانہ) beginning.

یہ عنوان ڈیری کے جہالت سے سیکھنے تک کے سفر کو ظاہر کرتا ہے۔ اس کا بے وقوفانہ یقین کہ گھر کیلے کام آسان ہے، کئی مسائل کا سامنا کرنے کے بعد ختم ہو جاتا ہے، جس کے بے وقوفانہ آغاز کا اختتام ثابت ہوتا ہے۔

113. What does the play say about respect in relationships?

یادداشتوں میں احترام کے بارے میں کیا پیغام دیتا ہے؟

Ans: The play shows that every relationship needs mutual (متبادل) respect and understanding (فہم) each other's roles, couples (گھرانے) like Darry and Lizzie face arguments (جھگڑے)، tension، and emotional distance.

یادداشتوں میں احترام کے بارے میں کیا پیغام دیتا ہے۔ ایک دوسرے کے کرداروں کی قدر کیے بغیر، ڈیری اور لوی جیسے جوڑوں کو جھگڑا، پریشانی اور جذباتی دوری کا سامنا کرنا پڑتا ہے۔

114. What does the setting of the kitchen show?

Ans: The kitchen is small but filled with hard work. It shows how people ignore the difficulty of domestic (گھر کیلے) chores (کام کاج) and wrongly believe that home tasks are light and effortless (آسان).

کچن چھوٹا ہے مگر محنت سے بھرا ہوا ہے۔ یہ دکھاتا ہے کہ لوگ گھر کیلے کام کاج کی سختی کو کس طرح نظر انداز کرتے ہیں اور غلط فہمی میں مبتلا رہتے ہیں کہ گھر کے کام آسان ہوتے ہیں۔

115. Why is Lizzie silent during Darry's trouble? ڈیری کی مصیبت کے وقت لوی خاموش کیوں رہتی ہے؟

Ans: Lizzie stays quiet and lets Darry face the mess (مصیبت) alone. Her silence shows maturity (بجھ داری)، patience (سبر)، and wisdom (دانش مندی)، allowing Darry to learn a powerful lesson through real experience.

لوی خاموش رہتی ہے اور ڈیری کو اکیلے ہی اس مصیبت کا سامنا کرنے دیتی ہے۔ اس کی خاموشی بجھ داری، صبر اور دانش مندی کو ظاہر کرتی ہے، جو حقیقی تجربے کے ذریعے ڈیری کو ایک اہم سبق سکھانے کا موقع دیتی ہے۔

116. What does the play say about domestic work?

Ans: The play presents (دکھاتا ہے) domestic (گھر کیلے) work as tiring (تھکا دینے والا)، difficult، and full of responsibility (ذمہ داری). It teaches that home chores (کام کاج) require effort and should not be seen as unimportant (معمولی، غیر اہم) or easy.

یہ ڈراما گھر کیلے کام کاج کو تھکا دینے والا، مشکل اور ذمہ داری سے بھرپور دکھاتا ہے۔ یہ سبق دیتا ہے کہ گھر کے کام کاج کے لیے محنت درکار ہوتی ہے اور انہیں معمولی یا آسان نہیں سمجھنا چاہیے۔

117. How does the play show justice?

Ans: Justice is shown when Darry suffers (پریشانی اٹھاتا ہے) while doing the work he mocked (مذاق اڑاتا ہے). His failure feels fair (مناسب) because he finally understands the value of the efforts he once belittled (حقیر جانتا تھا).

انصاف اس وقت دکھایا جاتا ہے جب ڈیری اسی کام میں پریشانی اٹھاتا ہے جس کا وہ مذاق اڑاتا تھا۔ اس کی ناکامی مناسب محسوس ہوتی ہے، کیوں کہ آخر کار اسے ان کوششوں کی قدر سمجھ آ جاتی ہے جنہیں وہ کبھی حقیر جانتا تھا۔

118. How is rural Irish life shown in the play?

Ans: The play reflects (عکاسی کرتا ہے) rural Irish life through the kitchen setting (مطبخ)، farm chores، and local speech. Things like the meadow (چراگاہ) and gramophone show a simple، everyday countryside (دیہی) lifestyle.

ڈراما دیہی زندگی کے مناظر، کھیت کے کاموں اور مقامی زبان کے ذریعے دیہی آئرش زندگی کی عکاسی کرتا ہے۔ چراگاہ اور گراموفون جیسی چیزیں ایک سادہ، روزمرہ دیہی طرز زندگی کو ظاہر کرتی ہیں۔

119. What makes the play enjoyable and meaningful?

Ans: The play is full of laughter (خند) and silly (بے وقوفانہ) mistakes، but it also gives a strong message about pride (تکبر)، gender (جنس) roles and respect for others' work and daily responsibilities (ذمہ داریاں).

ڈراما خند، مذاق اور بے وقوفانہ غلطیوں سے بھرپور ہے، مگر ساتھ ہی یہ تکبر، جنس کے کرداروں اور دوسروں کے کام اور روزمرہ ذمہ داریوں کے احترام سے متعلق ایک قوی پیغام بھی دیتا ہے۔

120. What do broken objects mean in the play?

Ans: Every broken item in the play symbolizes (علامت ہے) a broken belief. As things fall apart (بکھر جاتی ہیں)، Darry's false idea that housework is simple also begins to collapse (ختم ہوتا) and disappear (نہ ہوتا).

ڈرامے کی ہر ٹوٹی ہوئی چیز ایک ٹوٹے ہوئے یقین کی علامت ہے۔ جیسے جیسے چیزیں بکھرتی ہیں، ویسے ہی ڈیری کا بے وقوفانہ خیال بھی ٹوٹنے اور ختم ہونے لگتا ہے کہ گھر کیلے کام آسان ہوتے ہیں۔

121. How is irony used in the play?

Ans: The irony (خوشگوار) lies in Darry's loud (ہرزور) claims (دعائیں) that housework is easy، yet he fails completely. His actions contradict (تکلف ہیں) his words، making the

audience laugh and think seriously (سنہیدگی سے).

خدا کی ان پرزواروں میں ہے کہ گھر کیلئے کام آسان ہیں، مگر وہ مکمل طور پر ناکام ہو جاتا ہے۔ اس کے کام اس کی باتوں کے اثر ملتے ہیں، جو باطن کو نہاتے بھی ہیں اور انجمن کی سے سوچنے پر مجبور بھی کرتے ہیں۔

122 What does the play say about invisible work?

Ans: The play shows that domestic (گھریلو) chores are often unseen (غیر نظر میں) and unvalued (قدیر نہیں کی جاتی). Only when Darry does them himself does he realize (سمجھتا ہے) their importance and how hard (مشقت) they truly (اصل) are.

پیارا رکھتا ہے کہ کمر لیا کام اکثر نظر نہیں آتے اور ان کی قدر نہیں کی جاتی۔ صرف جب ڈیری خود یہ کام کرتا ہے، جب اسے ان کی اہمیت اور اصل شہقت کا
 انداز رہتا ہے۔

123. *What does Darry's fall down the chimney mean?*

Ans: The fall symbolizes (علامت ہے) the collapse (توڑ) of his ego (ت). The chimney becomes a place of punishment (سزا), where his pride is burned away (جھلکا کر دیا جاتا ہے), and he is forced (مجبور ہو جاتا ہے) to accept the truth (حقیقت).

124. How does the meadow contrast with the kitchen? 84

Ans: The meadow (چراغ) is wide (کُل) and praised (سرای جاتی ہے) as men's work. The kitchen is small and ignored, though filled with hard tasks. This contrast (تضاد) shows society's unequal (غیر مساوی) views (نظر) of labour (ممت).

۱۰۔ کل کچھ ہے اور مردوں کے کام کے طور پر سرائی جاتی ہے، جبکہ کچن چھوٹا ہے اور نظرائنداز کر دیا جاتا ہے، حالانکہ وہ بھی مشکل کاموں سے لبریز ہوتا ہے۔ برفی منت کے ہارے میں معاشرے کے غیر مساوی رویے کو ظاہر کرتا ہے۔

125. *What message does the play give about roles?*

Ans: The play teaches that all roles are important. Both men's and women's work need equal respect, and mocking (مُزَاحَمَة) any task without doing it leads to (يُؤَدِّي إِلَى) shame and failure.

اس کا حکم ہے کہ تمام ارہام ہوتے ہیں۔ مردوں اور عورتوں دونوں کے کام یکساں احرام کے لائق ہیں اور بغیر کیے کسی بھی کام کا مذاق اڑانا ہر مذہبی آدمی کا کام ہے۔

126. What is the main conflict in the play?

Ans: The conflict (کھڑک) starts when Darry thinks Lizzie exaggerates (بڑھا کر پیش کرتی ہے) her chores. His false belief leads to a role reversal (تبدیلی) that exposes (فضح کرتا ہے) his ignorance (جهالت) and makes him face the truth.

۵۹۔ اے، جس اکی کی جہالت کو بے نقاب کرتا ہے اور اسے حقیقت کا سامنا کرنے پر مجبور کرتا ہے۔ اُس کا یہ غلط خیال کہ داروں کی تبدیلی کا

127. What is the structure of the play?

Ans: It is a one-act play set in real time inside a small room. This simple structure (ساخت) keeps focus on the comic (مزاحیہ) events and Darry's learning through role reversal (تبدیلی).

ایک ایک اب پر مشتمل ڈراما ہے جس کا سارا عمل ایک جھوٹے سے کمرے میں حقیقت کے مطابق دکھایا گیا ہے۔ اس سادہ ساخت سے تمام توجہ مزاحیہ اہانت اور کرداروں کی تبدیلی کے ذریعے ڈیڑی کی سیکنے کی کیفیت پر مرکوز رہتی ہے۔

ب سے زیادہ مزاحیہ کردار کون سا ہے؟

Which character is the funniest?

128. Darry is the funniest character. His confidence (ۛۛۛ), followed by disasters (ۛۛۛ) (ۛۛۛ), creates nonstop humour (ۛۛۛ). His silly (ۛۛۛ) mistakes and big mouth (ۛۛۛ) make the audience laugh while learning from him.

آئری سب سے زیادہ مزاحیہ کردار ہے۔ اس کا اہم داؤد اور پھر اس کے بعد پیش آنے والی تباہ کاریاں، ایک نہ ختم ہونے والی فکری کا سبب بنتے ہیں۔ اس کی بے توقافتی ظلمتوں اور بڑی بڑی برہمکس ناظرین کو ہنساتی بھی ہیں اور اس سے کیجئے کا سونگ بھی ریتی ہیں۔

What is Darry's main flaw?

129. Ans: Darry's biggest flaw (نقص) is his pride. He thinks he can do everything better than Lizzie, but his failures (نکست) turn that pride into embarrassment (شرم) and comic (مزاحیہ) learning.

قزیری کی سب سے بڑی خامی اس کا غرور ہے۔ وہ سمجھتا ہے کہ وہ ہر کام بلوی سے بہتر کر سکتا ہے، مگر اس کی ناکامیاں اس غرور کو کھردرنے لگی ہیں اور مزاحیہ سبق میں بدل دیتی ہیں۔

Who is Barry and what is his role?

Ans: Barry is kind and wants to help, but his poor eyesight (نقر) and clumsiness (بے دقتی) cause more problems. He adds to the comic mess (گڑبڑ) and shows that good intentions (نیت) need (ضروری ہے) skill.

ہیری ایک نیک دل انسان ہے جو مدد کرنا چاہتا ہے، لیکن اُس کی کمزور نظر اور بے چارے کا اعزاز مزید مسائل کا باعث بنتے ہیں۔ وہ مزاحیہ گزربز میں مزید اضافہ کرتا ہے اور یہ ظاہر کرتا ہے کہ نیت اچھی ہو تو بھی کام کے لیے مہارت ضروری ہے۔

How is Lizzie's character shown?

Ans: Lizzie is patient (صابر), practical (حقیقت پسند), and wise (بیمہوار). She doesn't argue (بحث) but quietly lets Darry fail. Her silence and calm (پرسکون) attitude reflect inner strength (طاقت) and deep understanding (بیمہوار).

بلوی صابرو، حقیقت پسند اور سکھ دار (مورت) ہے۔ وہ بحث نہیں کرتی بلکہ خاموشی سے فیری کو ناکام ہونے دیتی ہے۔ اُس کی خاموشی اور ہر سکون روپا س کی اندرونی حالات اور گہری سمجھ بوجھ کو ظاہر کرتے ہیں۔

What is the theme of the play?

Ans: The main theme (موضوع) is respect for all work, especially domestic (گھریلو) tasks. The play also highlights pride (فردر), gender (مستی) roles and the need for balance (توازن) and understanding in relationships (رشتے).

ڈرامے کا موضوع ہر کام کے لیے مگر خاص طور پر مگر ملے کام کے لیے عزت و احترام ظاہر کرتا ہے۔ یہ ڈراما غرور، منہ پرستی، کڑواؤں اور رشتوں میں توازن اور یکجہتی کی ضرورت کو بھی اجاگر کرتا ہے۔

EXERCISE OF SYNONYMS

Tick (✓) the correct synonym of the highlighted words.

There were **steep** stairs leading to the upper room.

(a) sharp (b) flat (c) smooth (d) straight

There was a small *settee* and a table in the kitchen.

(a) mattress (b) couch (c) carpet (d) chair

There was a quantity of unwashed *dell* on the table.

(a) crockery (b) fabric (c) silver (d) glass

4. There was a lumber room to the right of the fireplace.
(a) pantry (b) closet (c) junk room (d) cellar
5. Lizzie says that Darry would be picked up dead out of the debris.
(a) dust (b) wreckage (c) smoke (d) ashes
6. Darry said fiercely that he always challenges Lizzie.
(a) angrily (b) softly (c) calmly (d) quietly
7. Darry said it was a sinecure of a job Lizzie had.
(a) hard task (b) easy job (c) noisy work (d) boring job
8. Lizzie told Darry to finish the mowing of the meadow.
(a) digging (b) planting (c) cutting (d) feeding
9. Lizzie said to finish the mowing of the meadow.
(a) yard (b) lawn (c) garden (d) field
10. Darry says it is agony to look at Lizzie.
(a) calm (b) peace (c) pain (d) silence
11. Darry says it is next thing to a miracle that his trousers are held together.
(a) wonder (b) mistake (c) joke (d) failure
12. Darry says the work is done without a whisper of fuss in its doing.
(a) silence (b) uproar (c) excitement (d) noise
13. Lizzie violently pulls off a jazz-colored overall she is wearing.
(a) pale (b) dull (c) bright (d) soft
14. Lizzie speaks in a temper while warning Darry about Alice Lanigan.
(a) calmly (b) softly (c) angrily (d) happily
15. Lizzie says that Alice Lanigan is provoking Darry to nag at her.
(a) praise (b) scold (c) advise (d) encourage
16. Lizzie says that Alice Lanigan is trying to goad Darry into a foolish idea.
(a) urge (b) stop (c) avoid (d) watch
17. Lizzie says that Alice Lanigan believes Darry would be a shevaller if slimmer.
(a) servant (b) nobleman (c) farmer (d) dancer
18. Lizzie says that Alice Lanigan is deliberately moulding her posture to captivate.
(a) lazily (b) quickly (c) purposefully (d) clumsily
19. Lizzie says she saw Darry when Darry thought Lizzie slumbered and slept.
(a) cooked (b) rested (c) slept (d) watched
20. Lizzie says that Darry was expressing appreciative thoughts for Alice Lanigan.
(a) angry (b) loving (c) admiring (d) cold
21. Darry says cheerio as Lizzie goes out the door.
(a) hello (b) goodbye (c) thanks (d) wait
22. A whirling rattle comes from the inside of the clock.
(a) falling (b) screeching (c) spinning (d) clanking
23. Part of a big, broken spring darts out of the clock.
(a) leaps (b) hangs (c) rolls (d) slides

24. Darry hurriedly crams in the broken spring again.
(a) pulls out (b) jams in (c) picks up (d) hides under
25. Darry loosens his braces before starting the exercises.
(a) buttons (b) straps (c) buckles (d) pins
26. Darry tries to follow the movements awkwardly.
(a) gracefully (b) clumsily (c) softly (d) proudly
27. Darry moves clumsily as the gramophone gives directions.
(a) smoothly (b) neatly (c) heavily (d) unsteadily
28. Darry follows the movements puffingly on the floor.
(a) calmly (b) breathlessly (c) loudly (d) slowly
29. Darry can't keep up with the time of the music.
(a) match (b) change (c) skip (d) ignore
30. Darry is soon out of time again, blowing and panting.
(a) whispering (b) gasping (c) yawning (d) humming
31. Darry climbs stiffly on to his feet.
(a) freely (b) loosely (c) rigidly (d) quickly
32. Barry Derrill is wearing wide-rimmed spectacles.
(a) narrow-brimmed (b) thick-edged (c) broad-brimmed (d) flat-framed
33. Barry Derrill is wearing thick-lensed spectacles.
(a) glassy (b) heavy-glassed (c) polished (d) double-sided
34. Darry tells Barry Derrill to take off his spectacles.
(a) gloves (b) shoes (c) glasses (d) jacket
35. Darry says he is keeping himself flexible.
(a) loose (b) strong (c) agile (d) bendable
36. Barry asks about the prologue of the song for the Town Hall concert.
(a) middle (b) ending (c) introduction (d) refrain
37. Barry dubiously says he never did it to music.
(a) eagerly (b) doubtfully (c) loudly (d) confidently
38. Barry reluctantly takes off his coat and waistcoat.
(a) gladly (b) hesitantly (c) silently (d) quickly
39. Darry says Barry will mar everything if rhythm is lost.
(a) fix (b) ruin (c) delay (d) change
40. Darry says to start off and stretch down.
(a) pause (b) begin (c) jump (d) wait
41. The tempo of the tune forces them to move fast.
(a) beat (b) volume (c) length (d) sound
42. Darry becomes nearly exhausted during the exercise.
(a) bored (b) angry (c) tired (d) proud
43. Barry goes on manfully with the exercises.
(a) lazily (b) boldly (c) weakly (d) softly

44. Darry says they are congesting themselves with speed.
(a) slowing (b) blocking (c) calming (d) resting
45. Darry says Barry jammed the indicator hard to fast.
(a) tapped (b) pressed (c) broke (d) moved
46. Darry speaks with aggravated patience while correcting Barry.
(a) calm (b) annoyed (c) gentle (d) carefree
47. Darry says Barry is going to spoil the whole thing.
(a) burn (b) ruin (c) delay (d) drop
48. Darry tells Barry not to let his arms and legs go limber.
(a) stiff (b) loose (c) tired (d) still
49. Darry says to tense the muscles during the movement.
(a) stretch (b) relax (c) tighten (d) hold
50. Barry says he is there to the tick every time.
(a) slowly (b) repeatedly (c) harmonized to the beat (d) early
51. Darry speaks indignantly while stopping to talk.
(a) calmly (b) proudly (c) angrily (d) kindly
52. Darry says he is trying to foster Barry into the right rhythm.
(a) ignore (b) teach (c) delay (d) refine
53. Darry says Barry's effort, though underway, still falls short.
(a) stopped (b) delayed (c) ongoing (d) avoided
54. Darry says Barry's effort still falls short of what's required.
(a) exceeds (b) misses (c) delivers (d) equals
55. Barry gets up reluctantly from the floor.
(a) willingly (b) quickly (c) hesitantly (d) quietly
56. Darry scornfully compares Barry's effort to Londonderry Air played in march time.
(a) lyrical Irish tune (b) a food item (c) a location (d) a sad poem
57. Darry speaks testily when correcting Barry's direction.
(a) angrily (b) calmly (c) gently (d) silently
58. Darry calls Barry an egoist during their argument.
(a) fool (b) boaster (c) leader (d) stranger
59. Barry replies testily when confused about direction.
(a) kindly (b) angrily (c) sadly (d) slowly
60. Darry sings that wild flowers were gaily growing.
(a) happily (b) softly (c) slowly (d) rarely
61. Barry sings that they will meditate on things.
(a) skip (b) pray (c) reflect (d) change
62. Barry says the man started to appreciate the woman.
(a) ignore (b) value (c) reject (d) doubt
63. Barry says that white-featured goodie-goodies rush around excited.
(a) fair-faced (b) sharp-eyed (c) red-cheeked (d) soft-voiced

64. Barry says goodie-goodies proclaim about dignity being lost.
(a) rebels (b) sinners (c) self-righteous people (d) servants
65. Barry says the dignity of living has been blighted.
(a) improved (b) damaged (c) shared (d) restored
66. Darry opens the door and listens intently.
(a) casually (b) carelessly (c) closely (d) silently
67. Darry speaks resently when Barry tells him to take it quietly.
(a) kindly (b) bitterly (c) calmly (d) boldly
68. Darry says the time is galloping by.
(a) stopping (b) slowing (c) flying (d) crawling
69. Barry says Darry won't expedite matters by rushing.
(a) delay (b) forget (c) speed up (d) avoid
70. Darry says that loitering was one way of expediting matters.
(a) hurrying (b) waiting (c) wandering (d) delaying
71. Darry mocks Barry for jiggling his legs on the floor.
(a) wiggling (b) stiffening (c) lifting (d) folding
72. Barry says Darry pioneered him into doing those things.
(a) blocked (b) encouraged (c) delayed (d) rejected
73. Darry warns Barry about making a libel.
(a) joke (b) truth (c) insult (d) false claim
74. Darry says Barry came strutting in with a mandolin.
(a) marching (b) stumbling (c) walking proudly (d) dancing
75. Darry says he was doing callisthenics when Barry came in.
(a) singing (b) dancing (c) exercises (d) acting
76. Darry says Barry waltz'd in while he was exercising.
(a) slid (b) walked in lightly (c) jumped (d) rolled
77. Darry says Barry flung himself down on the floor.
(a) dropped (b) crawled (c) leaned (d) rolled
78. Darry says Barry got into a tangle trying to follow the moves.
(a) balance (b) pose (c) confusion (d) shape
79. Darry hums the air of the song "Down where the bees are humming."
(a) verse (b) melody (c) voice (d) whisper
80. Barry winds the clock but feels no tightening of the spring.
(a) loosening (b) bending (c) tension (d) shrinking
81. Darry accuses Barry of trying to tear the clock apart.
(a) fix (b) pull (c) rip (d) scratch
82. Darry slaps the clock down on the dresser.
(a) places (b) hits (c) drops (d) pushes
83. Darry shouts at Barry to look out while placing the jug.
(a) move away (b) take care (c) throw away (d) come close

84. Barry peers down at the table to check the jug.
(a) glances (b) rubs (c) gazes (d) smiles
85. Darry calls Barry a snaky-armed elephant after the jug breaks.
(a) short-armed (b) long-armed (c) thin-limbed (d) flexible
86. Darry insults Barry as candle-power-eyed for not seeing well.
(a) clear-eyed (b) dim-sighted (c) bright-eyed (d) wide-eyed
87. Darry dashes over to the fire and runs out.
(a) sits (b) hurries (c) waits (d) leans
88. Darry whips off the pot before running outside.
(a) grabs (b) lifts (c) removes quickly (d) pushes aside
89. Barry sits dejectedly in the corner after the jug breaks.
(a) silently (b) happily (c) sadly (d) angrily
90. Barry elevates his nose while lying flat.
(a) touches (b) raises (c) covers (d) tilts
91. Darry says he gave himself a bang on the nose on the concrete.
(a) blow (b) rub (c) line (d) brush
92. Darry lets out a moan of resentment after hearing "expedite matters."
(a) anger (b) regret (c) sympathy (d) confusion
93. Darry tells Barry to pull himself together during the emergency.
(a) run away (b) calm down (c) lie flat (d) get dressed
94. Barry says a block of ice would come in handy now.
(a) cold (b) convenient (c) slippery (d) pointed
95. Barry says it's as dark as pitch in the room.
(a) paint (b) oil (c) tar (d) night
96. Darry lets out a moan of exasperation and lies back again.
(a) frustration (b) relief (c) laughter (d) curiosity
97. Darry tells Barry to brush his hand over the mantelpiece to feel the key.
(a) tap (b) glide over (c) knock (d) hold
98. Darry reacts with a second of silent consternation.
(a) joy (b) panic (c) anger (d) surprise
99. Darry sinks supine on the floor after sitting up.
(a) upright (b) face-down (c) flat (d) curved
100. Darry says Barry will pull everything in the house asunder.
(a) decorate (b) rearrange (c) tear apart (d) stack
101. Darry warns Barry that his delicate hand will smash everything.
(a) grab (b) break (c) throw (d) shake
102. Barry rushes down the stairs, one hand tightly clashed over the other.
(a) scratched (b) held (c) waved (d) rubbed
103. Barry says he is half slaughtering himself for Darry's sake.
(a) harming (b) washing (c) cleaning (d) saving

104. Darry says he is nicely handicapped, wanting help from a half-blind man.
(a) encouraged (b) delayed (c) disabled (d) supported
105. Barry says he nearly mowed his fingers off with the blasted razor-blades.
(a) useful (b) cursed (c) shiny (d) clean
106. Barry kneels beside the prostrate Darry to get help with his wound.
(a) standing (b) alert (c) lying (d) drowsy
107. Barry looks at his hand reflectively, thinking he won't be able to help much.
(a) quickly (b) casually (c) thoughtfully (d) carelessly
108. Darry asks Barry to check if the heifer is safe on the bank beside the house.
(a) young cow (b) goat (c) horse (d) cat
109. Darry tells Barry to check the heifer on the bank beside the house.
(a) cliff (b) hillock (c) edge (d) pond
110. Barry says he can hear the heifer croppin' the grass.
(a) digging (b) cutting (c) chewing (d) licking
111. Darry replies testily that he can't do anything till the bleeding stops.
(a) calmly (b) angrily (c) slowly (d) quietly
112. Barry says the spuds are scattered where Darry dropped them.
(a) stones (b) potatoes (c) tools (d) bottles
113. Darry tells Barry not to trample the spuds into the ground.
(a) sweep (b) throw (c) crush (d) spread
114. Darry says he must move cautiously now that the bleeding has stopped.
(a) quickly (b) carelessly (c) boldly (d) carefully
115. Darry speaks with angry mockery after Barry breaks the window.
(a) confusion (b) imitation (c) ridicule (d) frustration
116. Darry tells Barry to come in vehemently after the clock strikes ten.
(a) calmly (b) angrily (c) gently (d) eagerly
117. Darry gets up gingerly, holding his nose.
(a) swiftly (b) clumsily (c) cautiously (d) aggressively
118. Barry asks Darry if he should stable the heifer before doing anything else.
(a) feed (b) fence (c) shelter (d) clean
119. Barry says the heifer might tumble off the edge of the bank.
(a) run away (b) fall down (c) slide back (d) jump up
120. Darry says he will sling one end of the rope around the heifer's neck.
(a) wrap (b) drag (c) loop (d) pull
121. Barry shouts righto when he hears Darry's voice from above.
(a) goodbye (b) hello (c) all right (d) careful
122. Darry says they should get everything shipshape before the missus returns.
(a) neat (b) ready (c) proper (d) tidy
123. Darry says they must hurry before the missus toddles back.
(a) sleeps (b) runs (c) strolls (d) wanders

124. Darry snaps down the switch to turn on the light.
(a) jerks down (b) pulls (c) breaks (d) clicks
125. Darry says emphatically that he knows what he is doing.
(a) quickly (b) repeatedly (c) forcefully (d) thoughtfully
126. Barry was startled when he saw the heifer moving.
(a) delighted (b) shocked (c) embarrassed (d) confused
127. The strain of holding the chair was too much for Barry.
(a) tension (b) noise (c) balance (d) movement
128. Darry and Barry tried to lug the chair back to its place.
(a) push (b) drag (c) carry (d) pull
129. Barry spoke like a magnanimous person.
(a) noble (b) angry (c) clever (d) nosy
130. Darry said, "What are you blatherin' about?"
(a) sleeping (b) talking nonsense (c) arguing (d) whispering
131. Darry came out of the cellar with a drum of oil.
(a) kitchen (b) basement (c) garden (d) garage
132. Darry exclaimed jubilantly that there was plenty of oil.
(a) sadly (b) loudly (c) joyfully (d) casually
133. Darry said they would have lashin's of light.
(a) shortage (b) plenty (c) flickers (d) drops
134. Darry dropped the key into a heap of rubbish.
(a) flowers (b) oil (c) trash (d) wood
135. Darry pressed his thumb to the tap outlet.
(a) opening (b) handle (c) lid (d) container
136. Darry was staggering against the wall.
(a) leaning (b) falling (c) reeling (d) jumping
137. Barry spoke in a voice of great distress.
(a) calm (b) joy (c) suffering (d) silence
138. Barry sank down on a chair after the accident.
(a) drooped (b) slid (c) collapsed (d) lay back
139. Darry called Barry a sap for climbing the shelves.
(a) genius (b) fool (c) helper (d) coward
140. Darry let out a wail when he heard about the damage.
(a) whisper (b) cry (c) cheer (d) chuckle
141. Darry said there would be a panorama of ruin in front of Lizzie.
(a) painting (b) view (c) storm (d) explosion
142. Darry spoke impatiently when Barry made excuses.
(a) angrily (b) calmly (c) rudely (d) restlessly
143. Darry said woefully, "Oh, amn't I in a nice predic-"
(a) trouble (b) success (c) surprise (d) mood

The oil flowed from the drum into the sink unnoticed.

- (a) carefully (b) silently (c) undetected (d) gradually
144. Darry shouted, "We have to get this straightened out first."
(a) ignored (b) sorted (c) postponed (d) delayed
145. Darry said they couldn't brood over the spectacles yet.
(a) think deeply about (b) clean up (c) talk loudly about (d) throw away
146. Darry began to crawl out from the fireplace on his hands and knees.
(a) fall (b) slide (c) creep (d) stumble
147. Darry halted there, exhausted and sooty.
(a) angry (b) tired (c) relaxed (d) injured
148. Darry halted there, exhausted and sooty.
(a) smoky (b) ashy (c) hot (d) slippery
149. Darry spoke indignantly to Lizzie.
(a) kindly (b) proudly (c) angrily (d) quietly

MULTIPLE CHOICE QUESTIONS (MCQ's)

Tick (✓) the correct option.

Text-based MCQ's

What was Darry doing at the beginning of the scene?

- (a) cooking (b) sleeping (c) shaving (d) cleaning

What complaint did Darry make about the shaving water?

- (a) it was too hot (b) it was dirty (c) it was cold (d) it was missing

What did Lizzie suggest Darry should do with the cold water?

- (a) boil it (b) drink it (c) heat it (d) throw it

What did Lizzie say would happen if Darry did half her work?

- (a) he'd sleep all day (b) he'd run away (c) he'd be dead (d) he'd be fine

What item hung to the right of the dresser?

- (a) a mandolin (b) a whip (c) a clock (d) a towel

What was on top of the chest of drawers?

- (a) a lamp (b) a book (c) a gramophone (d) a clock

Where did Lizzie say Darry would be picked up from?

- (a) the road (b) the field (c) the kitchen (d) the debris

What task did Lizzie tell Darry to finish outside?

- (a) cleaning the barn (b) feeding hens
(c) mowing the meadow (d) milking the cow

What did Darry say about housework?

- (a) it was fun (b) it was a fuss (c) it was a sinecure (d) it was impossible

What animal was not mentioned by Lizzie among those to be fed?

- (a) lamb (b) heifer (c) hen (d) horse

What did Darry joke about his trousers?

- (a) they were new (b) they had one button
(c) they were torn (d) they were clean

12. What did Lizzie throw on the floor in anger?
(a) a clock (b) her gloves (c) her hat (d) her overall
13. What did Lizzie warn Darry not to do in her absence?
(a) break the dishes (b) sleep (c) let Alice in (d) play music
14. What did Lizzie accuse Alice Lanigan of doing?
(a) stealing (b) gossiping (c) goading Darry (d) cooking poorly
15. How old did Lizzie imply Alice Lanigan was?
(a) thirty (b) twenty (c) over fifty (d) forty-five
16. What figure did Lizzie compare Alice Lanigan to?
(a) Queen Elizabeth (b) Lady Macbeth (c) Lady of Shalott (d) Juliet
17. What sound was heard as Darry broke the clock?
(a) a crack (b) a pop (c) a rattle (d) a snap
18. What did Darry try to hide inside the clock?
(a) a record (b) a key (c) a spring (d) a coin
19. What kind of record did Darry put on the gramophone?
(a) a love song (b) a lecture (c) exercise instructions (d) a story
20. What setting did Darry change on the gramophone?
(a) off (b) fast (c) reverse (d) slow
21. What exercise position did Darry lie in?
(a) on his side (b) on his belly (c) on his back (d) on his knees
22. What musical device was used for exercise?
(a) radio (b) gramophone (c) drum (d) flute
23. Who entered the room while Darry was exercising?
(a) Lizzie (b) Alice (c) Barry (d) Tom
24. What instrument did Barry carry?
(a) violin (b) mandolin (c) flute (d) guitar
25. What kind of glasses did Barry wear?
(a) sunglasses (b) spectacles (c) goggles (d) monocle
26. What setting did Barry change the gramophone to?
(a) off (b) fast (c) medium (d) slow
27. What clothing did Darry suggest for proper exercise?
(a) vest (b) shorts (c) robe (d) overalls
28. What was Darry's main complaint during fast-paced exercise?
(a) it was boring (b) it was painful (c) it was too slow (d) it was too quick
29. What was Barry's concern about exercising to music?
(a) It was noisy (b) he'd fall
(c) he couldn't match the rhythm (d) it needed headphones
30. What tune did Darry hum while exercising?
(a) silent night (b) London bridge (c) coming thro' the rye (d) greensleeves
31. Why did Darry say he missed the beat?
(a) he was sleepy (b) he had a cold
(c) he was adjusting Barry (d) he didn't care
32. Who kept rhythm better, according to the play?
(a) Darry (b) Barry (c) neither (d) both

33. What did Darry accuse Barry of doing wrong?
(a) singing (b) exercising alone
(c) losing rhythm (d) breaking the gramophone
34. What did Barry reply when told he was too fast?
(a) he agreed (b) he apologized (c) he denied it (d) he laughed
35. What did Darry finally suggest instead of exercising?
(a) resting (b) sleeping (c) singing (d) cooking
36. What phrase did Darry use to mock Barry's effort?
(a) like a bird's song (b) like a marching band
(c) like Londonderry air in march time (d) like a crying cat
37. What confused them during their semicircle walk?
(a) lights (b) music (c) direction (d) song lyrics
38. What direction was Barry supposed to go?
(a) right (b) left (c) forward (d) back
39. Who started singing first in their duet?
(a) Darry (b) Barry (c) both together (d) a voiceover
40. What theme did the song lyrics reflect?
(a) war (b) youth and reflection (c) politics (d) work and duty
41. What does Darry do right after the song ends?
(a) sings again (b) opens the door (c) washes clothes (d) hugs Barry
42. What sound is heard outside the house?
(a) animal cries (b) traffic noise (c) mowing machine (d) church bells
43. What time does the Town Hall clock strike?
(a) eight (b) nine (c) ten (d) eleven
44. Why does Darry suddenly rush to work?
(a) he's late for dinner (b) Lizzie dared him
(c) the house is dirty (d) Barry reminded him
45. What clothing does Darry struggle to wear?
(a) overcoat (b) shirt (c) overall (d) apron
46. What does Barry advise Darry to do?
(a) skip the work (b) take it quietly (c) ask for help (d) clean faster
47. What task does Darry start after wearing the overall?
(a) cooking (b) dusting (c) washing delf (d) sewing
48. What item fails to work properly again?
(a) stove (b) clock (c) radio (d) door
49. What does Barry try to fix by winding it?
(a) window (b) mandolin (c) clock (d) lamp
50. What happens when Darry opens the clock?
(a) it ticks (b) spring flies out (c) it lights up (d) water spills
51. What insult does Darry use for Barry's clumsiness?
(a) cow-handed (b) monkey-eyed (c) gorilla hands (d) cat-footed
52. What does Darry ask Barry to do while he washes?
(a) clean the floor (b) dry the dishes (c) dust the shelves (d) boil water

53. What does Barry nearly do with the jug?
(a) wash it (b) drop it (c) misplace it (d) balance it
54. What finally happens to the jug?
(a) it cracks (b) it falls (c) it disappears (d) it melts
55. What body part does Darry injure?
(a) hand (b) foot (c) nose (d) back
56. How does Barry describe the broken jug?
(a) big mess (b) hard to see (c) precious antique (d) easy to fix
57. Where does Darry lie after getting hurt?
(a) in the kitchen (b) on the table (c) on his back (d) in the chair
58. What cold item does Darry want?
(a) ice (b) water (c) towel (d) fan
59. What does Barry do instead of finding ice?
(a) runs outside (b) opens windows (c) peers into drawers (d) faints
60. What is Barry warned not to break again?
(a) clock (b) chair (c) jug (d) crockery
61. Where did Darry ask Barry to get the shed key from?
(a) behind the door (b) under the chair (c) over the mantelpiece (d) on the window shelf
62. Why couldn't Barry find the key at first?
(a) it was missing (b) the room was locked (c) the light was off (d) the door was shut
63. What was Darry's complaint about switches?
(a) they were broken (b) they were all upstairs (c) they were too dim (d) they can't be in every corner
64. What crashed while Barry was upstairs?
(a) a chair (b) a clock (c) a washstand (d) a lamp
65. What did Darry call Barry after the crash?
(a) a saint (b) a danger (c) a genius (d) a monkey
66. What excuse did Barry give for the noise?
(a) he slipped (b) the window broke (c) the washstand fell (d) the key dropped
67. What hurt Barry's hand?
(a) nails (b) a broken jug (c) razor blades (d) fireplace
68. What was Barry searching for after getting hurt?
(a) bandages (b) razor (c) old rag (d) a glove
69. What did Barry criticize Darry for?
(a) singing loudly (b) keeping razors loose (c) not helping (d) locking the shed
70. How did Darry insult Barry's injury?
(a) called it a joke (b) laughed at it (c) called it an honour (d) ignored it
71. What did Darry finally help Barry do?
(a) find key (b) tie his hand (c) cut vegetables (d) open the shed
72. What task did Darry assign after bandaging Barry?
(a) sweep the floor (b) wash delf (c) check the heifer (d) find the key

- What time did the Town Hall clock strike again?
11. (a) nine (b) ten (c) eleven (d) midnight
- What did Barry find scattered near the house?
14. (a) spuds (b) apples (c) coals (d) tools
- What broke when Barry was sweeping?
15. (a) a vase (b) a clock (c) a plate (d) a window pane
- What did Barry claim about the broken window?
16. (a) he meant it (b) he didn't feel it (c) it was cracked before (d) it was Darry's fault
- What did Darry call Barry sarcastically?
17. (a) a genius (b) a quiet guest (c) a destroying neighbour (d) a cleaning hero
- What position did Darry maintain due to his injury?
18. (a) kneeling (b) nose high (c) arms folded (d) head tilted
- What did Barry say about looking at the window?
19. (a) it's broken anyway (b) it's worth fixing (c) it's beautiful (d) it's fine
- How did Darry react when the clock struck ten?
20. (a) went to bed (b) got up cautiously (c) ran outside (d) sat back down
- What did Barry suggest Darry should do first?
21. (a) feed the heifer (b) milk the cow (c) stable the heifer (d) clean the room
- Why hadn't Darry made progress?
22. (a) he overslept (b) he was cooking (c) Barry distracted him (d) Barry's singing and exercising wasted time
- Where did Darry leave the heifer to graze?
23. (a) in the barn (b) on the roadside (c) on the bank behind the house (d) in the front yard
- Why couldn't Darry tie the heifer?
24. (a) no rope (b) he forgot (c) nothing to tie her to (d) too dangerous
- What idea did Darry consider after Barry's suggestion?
25. (a) using a stick (b) putting a rope down the chimney (c) locking the heifer inside (d) building a pen
- What did they tie the rope to?
26. (a) a table (b) a beam (c) a chair (d) a hook
- Why did they put the chair at the far end of the room?
27. (a) for comfort (b) to block the heifer (c) to watch its movement (d) to hang the lamp
- What happened when Darry tried to turn on the light?
28. (a) light flickered (b) bulb exploded (c) nothing happened (d) fan turned on
- What did Darry blame the light issue on first?
29. (a) wiring (b) switch (c) meter (d) battery
- What did Barry warn Darry not to do?
30. (a) move the rope (b) tamper with the meter (c) tie the heifer again (d) stand on chair

91. **What was Darry's confident reply to Barry's warning?**
 (a) I'm calling the electrician (b) I don't care
 (c) I know what I'm doing (d) let's wait
92. **What was Darry's next assumption after the meter?**
 (a) loose wires (b) wrong switch (c) blown bulb (d) power outage
93. **What did Darry do with the new bulb?**
 (a) broke it (b) gave it to Lizzie
 (c) climbed on a chair to fix it (d) hung it on the wall
94. **What happened to the chair tied to the rope?**
 (a) burnt (b) moved across the room (c) got stuck (d) fell
95. **What did Barry do when the chair moved?**
 (a) sat on it (b) pulled it back (c) let it go (d) untied the rope
96. **What did Darry suggest Barry should do to stop the movement?**
 (a) cut the rope (b) pull harder (c) sit on the chair (d) close the chimney
97. **What did Darry say after the bulb flashed and failed?**
 (a) try again (b) get Lizzie (c) let's light the lamps (d) let's go to sleep
98. **What did Barry struggle to do with the match?**
 (a) light the stove (b) hold it straight (c) light the wick (d) open the lamp
99. **Where did Darry say to get an old lamp from?**
 (a) cellar floor (b) table drawer
 (c) shed shelf on the right (d) under the bed
100. **What happened when Darry turned the oil tap?**
 (a) it jammed (b) it exploded
 (c) the key slipped into rubbish (d) the oil caught fire
101. **What was Barry's complaint as he walked into the shed?**
 (a) I lost the key (b) I can't hear you
 (c) I can't see anything (d) I'm tired
102. **What did Barry say happened when he climbed the shelf?**
 (a) he fixed the lamp (b) everything fell on him
 (c) he saw the key (d) he escaped safely
103. **What reason did Barry give for climbing the shelves?**
 (a) curiosity (b) fun (c) to expedite matters (d) he wanted a better view
104. **Why couldn't Barry grab his spectacles?**
 (a) he didn't care (b) he had fainted
 (c) he was falling too (d) they were broken
105. **Why did Barry hesitate to light the lamp again?**
 (a) he had no match (b) he feared fire (c) it was wet (d) it was dark
106. **What did Darry wrap the rope around?**
 (a) a post (b) Barry (c) himself (d) the chimney
107. **What happened while the rope was being pulled back?**
 (a) lamp fell (b) oil spilled (c) Lizzie returned (d) spectacles found
108. **What did Barry suddenly run toward?**
 (a) the fireplace (b) the shed (c) the oil drum (d) the rope

109. **Where did Darry disappear?**
 (a) out the door (b) into the sink (c) up the chimney (d) behind the curtain
110. **What did Darry angrily ask Lizzie at the end?**
 (a) why she came early (b) why she didn't hold the rope
 (c) why she left the heifer (d) why she didn't light the lamp

ANSWER KEYS**Exercise of Synonyms**

1. A	2. B	3. A	4. C	5. B	6. A	7. B	8. C	9. D	10. C
11. A	12. D	13. C	14. C	15. B	16. A	17. B	18. C	19. C	20. C
21. B	22. C	23. A	24. B	25. B	26. B	27. D	28. B	29. A	30. B
31. C	32. C	33. B	34. C	35. D	36. C	37. B	38. B	39. B	40. B
41. A	42. C	43. B	44. B	45. B	46. B	47. B	48. B	49. C	50. C
51. C	52. D	53. C	54. B	55. C	56. A	57. A	58. B	59. B	60. A
61. C	62. B	63. A	64. C	65. B	66. C	67. B	68. C	69. C	70. D
71. A	72. B	73. D	74. C	75. C	76. B	77. A	78. C	79. B	80. C
81. C	82. B	83. B	84. C	85. B	86. B	87. B	88. C	89. C	90. B
91. A	92. A	93. B	94. B	95. C	96. A	97. B	98. B	99. C	100. C
101. B	102. B	103. A	104. C	105. B	106. C	107. C	108. A	109. B	110. C
111. B	112. B	113. C	114. D	115. C	116. B	117. C	118. C	119. B	120. C
121. C	122. D	123. C	124. A	125. C	126. B	127. A	128. D	129. A	130. B
131. B	132. C	133. B	134. C	135. A	136. C	137. C	138. C	139. B	140. B
141. B	142. D	143. A	144. C	145. B	146. A	147. C	148. B	149. A	150. C

Multiple Choice Questions (MCQ's)

1. C	2. C	3. C	4. C	5. B	6. C	7. D	8. C	9. C	10. D
11. B	12. D	13. C	14. C	15. C	16. C	17. C	18. C	19. C	20. D
21. C	22. B	23. C	24. B	25. B	26. B	27. B	28. D	29. C	30. C
31. C	32. B	33. C	34. C	35. C	36. C	37. C	38. B	39. B	40. B
41. B	42. C	43. B	44. B	45. C	46. B	47. C	48. B	49. C	50. B
51. C	52. B	53. B	54. B	55. C	56. B	57. C	58. A	59. C	60. D
61. C	62. C	63. D	64. C	65. B	66. C	67. C	68. C	69. B	70. C
71. B	72. C	73. B	74. A	75. D	76. B	77. C	78. B	79. A	80. B
81. C	82. D	83. C	84. C	85. B	86. C	87. C	88. C	89. C	90. B
91. C	92. C	93. C	94. B	95. B	96. C	97. C	98. C	99. C	100. C
101. C	102. B	103. C	104. C	105. B	106. C	107. B	108. C	109. C	110. B

GRAMMAR

☆.....PARTS OF SPEECH.....☆

انگریزی میں اجزائے کام آٹھ ہیں جو کہ درج ذیل ہیں:

NOUN

[Noun is a naming word. It is a word used as the name of a person, a thing, a place or a state.]

نوم کی اہم ہوتا ہے۔ یہ ایسا لفظ ہے جو کسی شخص، جگہ، چیز یا کیفیت کے نام کے طور پر استعمال ہوتا ہے۔ مثلاً

Ali, girl, man (شخص)	school, city (جگہ)
chair, pen (چیز)	beauty, happiness (کیفیت)

Examples: (taken from English Grammar & Composition by PCTB, Lahore)

- Abdul Sattar Edhi was nominated several times for the Nobel Peace Prize.
- Lahore is the city of Pakistan and it is located on the bank of the River Ravi.
- Graham Bell invented the telephone.
- The sun has set and the bright moon has made the sand glow like snow.
- The courage and tolerance of those who suffered must be honoured.
- The girl wrote a very long letter to her grandfather.
- The Prime Minister delivered a speech.
- The village has many attractive sights.

ADDITIONAL ACTIVITY:

Underline nouns in the following sentences.

- The Holy Prophet (ﷺ) was a great statesman.
- He established a welfare state.
- He promoted peace.
- He had a perfect vision.
- He settled disputes.

Answer Key
1. Prophet, statesman
2. state
3. peace
4. vision
5. disputes

PRONOUN

[A pronoun is a word that is used instead of a noun. I, we, you, he, she, it, they are pronouns.]

pronoun اس لفظ کو کہتے ہیں جو noun کی جگہ استعمال ہوتا ہے۔ I, we, you, he, she, it, they پر دھڑے پڑیں۔

Ali is a boy. He is a good boy.

دوسرے فقرے میں he سے مراد Ali ہے چنانچہ ہم نے دو بار Ali لکھنے کی بجائے پر دھڑاؤں he لکھا ہے جس سے مراد Ali ہے۔ چنانچہ he نے Ali کی جگہ لے لی ہے۔ لہذا he ایک پر دھڑاؤں ہے۔

Examples: (taken from English Grammar & Composition by PCTB, Lahore)

- Sarah has always loved fashion. She announced that she wanted to go to a fashion school.
- My father could not find his car keys. He was worried.
- The cat was thirsty. It drank all the milk that was left in the kitchen.
- Alia and Hania found it hard to move the sofa across the hall as it was too heavy for them to carry.
- The teacher asked the students if they had submitted their assignments.
- My family loves biryani. We eat it every Friday.

ADDITIONAL ACTIVITY:

Underline pronouns in the following sentences.

- He preached Islam.
- He was a man of great diplomatic skill.

Answer Key
1. He
2. He

- They said that he could marry any beautiful girl.
- His enemies tried to stop him from his mission.
- They tried to attract him to huge temptations.

- They, he
- His, him, his
- They, him

VERB

[A verb is a doing word. It expresses some action. In the following examples, the verbs are given in bold font.]

verb ایک فعل لفظ ہے۔ یہ کسی فعل کو ظاہر کرتا ہے۔ درج ذیل مثال میں verb کو نمایاں کیا گیا ہے۔

I **teach** English.

اس فقرے میں teach ایک ایسا لفظ ہے جو کسی فعل کو ظاہر کر رہا ہے۔ میں کیا کام کرتا ہوں، پڑھتا ہوں۔ چنانچہ teach ایک verb ہے۔ verb کے بغیر کوئی فقرہ درج نہیں آسکتا۔ مندرجہ ذیل مثالوں میں verbs کو نمایاں کیا گیا ہے۔

- She **eats** bread.
- All **drinks** tea.
- We **play** football.

Examples: (taken from English Grammar & Composition by PCTB, Lahore)

what a person or a thing **does**; as,

- Saleem **builds** a house.
- The clock **strikes** ten.

what **is done** to a person or a thing; as,

- Saleem **is scolded** by his father.
- The window **is broken** by the boy.

what a person or a thing **is**; as,

- The soldier **is dead**.
- Wood **is hard**.

ADDITIONAL ACTIVITY:

Underline the verbs in the following sentences.

- There arose a problem about Black Stone.
- The Holy Prophet (ﷺ) spread his cloak.
- They could not succeed in terrifying him.
- He never began any war.
- The Holy Prophet (ﷺ) was just and fair.

Answer Key
1. arose
2. spread
3. succeed, terrifying
4. began
5. was

ADJECTIVE

[It describes a noun. It tells something about a noun.]

یہ کسی نام کی توصیف بیان کرتا ہے۔ یہ ناموں کے بارے میں معلومات دیتا ہے۔ یہ فقرہ پڑھیں۔

Ali is a boy.

اس میں ایک لڑکا ہے۔ کیونکہ اس کے بارے میں ہم نے یہ لکھا ہے کہ وہ ایک لڑکا ہے۔ اب یہ فقرہ دیکھیں۔

Ali is a **tall** boy.

اب ہمیں علی کے بارے میں ایک بات کا علم ہوا ہے کہ وہ لمبا (tall) ہے۔ چنانچہ tall ہمیں علی سے متعلق بتا رہا ہے کہ وہ کیسا لڑکا ہے۔ وہ tall ہے۔ چنانچہ لفظ tall ایک adjective ہے۔ مندرجہ ذیل مثالوں میں adjectives کو نمایاں کیا گیا ہے۔

- Salma is a **fat** girl.
- Kanwal is a **tall** girl.
- Samina is a **wise** girl.

ADDITIONAL ACTIVITY:

Underline adjectives in the following sentences.

- The Holy Prophet (ﷺ) had a great insight.
- In Madina, all enjoyed equal rights.
- He based his government on public participation.
- The leader was not superior to common people.
- The Holy Prophet (ﷺ) did not yield to huge temptations.

Answer Key
1. great
2. equal
3. public
4. common
5. huge